

# Biotriturador

# BIO50V

*ANOVA*

*Instrucciones y manual de usuario*



ES

Millasur S.L.U.  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 – Oroso, A Coruña - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web como [www.anova.es](http://www.anova.es)

### INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

### LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA MÁQUINA



Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

### OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

Lea y siga todas las instrucciones de este manual. Incumplir estas instrucciones podría resultar en daños personales graves.

# ÍNDICE

---

- 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**
- 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**
- 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**
- 4. INSTRUCCIONES MONTAJE**
- 5. INSTRUCCIONES DE USO**
  - 5.1. Antes de usar
  - 5.2. Puesta en marcha
  - 5.3. Parada motor
  - 5.4. Bloqueo/atascamiento
- 6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**
- 7. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE**
- 8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**
- 9. GARANTÍA**
- 10. MEDIO AMBIENTE**
- 11. DESPIECE**
- 12. CERTIFICADO CE**

# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## 1.1. Instrucciones generales de seguridad

Antes de utilizar el producto, lea la información de seguridad y el manual de instrucciones y comprenda su contenido para su propia seguridad y la de los demás. Mantenga siempre la información de seguridad y el manual de instrucciones fácilmente accesibles para el usuario del producto. Recuerde que puede ser bueno para su seguridad y la de los demás leer la información de seguridad de vez en cuando. Si el manual de instrucciones está dañado o no se puede utilizar de otro modo, póngase en contacto y solicite uno nuevo a su distribuidor Anova oficial.








### **Advertencia**






El producto no debe modificarse en ningún caso sin autorización del fabricante. La modificación no autorizada de la máquina y/o los accesorios puede causar lesiones fatales al usuario u otras personas y anulará la garantía.

## 1.2. Símbolos de seguridad

El uso de símbolos en este manual u otros lugares pretende llamar su atención sobre posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan deben entenderse perfectamente. Las advertencias en sí mismas no eliminan los riesgos y no pueden reemplazar las acciones correctas para prevenir accidentes.

Recuerde que aquellas pegatinas que están en la máquina deben estar siempre visibles y limpias. Limpie las etiquetas de advertencia según sea necesario. No enjuague con agua a presión directamente sobre las etiquetas de advertencia. Cualquier daño o adhesivo roto debe ser reemplazado.

	Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones; guárdelas para consultarlas en el futuro. El producto debe estar siempre acompañado de este manual de instrucciones.
	Precaución de seguridad. Denota riesgo de lesiones personales o daños a la máquina.
	No introduzca la mano en las piezas móviles. Mantenga la distancia.
	Riesgo de lesiones en las manos. Cuidado con cortarse los dedos.
	Mantenga una distancia segura con las máquinas en funcionamiento. Los usuarios ajenos al operario deben de estar fuera de la zona de peligro.
	Cuidado con objetos que puedan salir proyectados de la máquina.
	Riesgo de ruido.

	Peligro de incendio.
	Utilice gafas protectoras.
	Use una máscara contra el polvo.
	Utilice cascos de protección.
	Use guantes de seguridad.

### 1.3. Advertencias de seguridad

#### **Importante**

La máquina se utilizará siempre de acuerdo con las instrucciones del fabricante establecidas en el manual de instrucciones.

El fabricante/distribuidor no será responsable en casos de uso inadecuado o modificaciones del producto. Además, siga los consejos de seguridad, el manual de instalación y uso y también las normas vigentes de prevención de accidentes.

Los aparatos con piezas incorrectas o faltantes no deben usarse. El distribuidor le proporciona información sobre las piezas de repuesto.

#### **Importante**

Debido a que Anova mejora regularmente sus productos, es posible que encuentre ligeras diferencias entre su máquina y las descripciones contenidas en este manual.

Anova puede realizar modificaciones en la máquina sin previo aviso y sin la obligación de actualizar el manual, aunque las características esenciales de seguridad y funcionamiento permanecerán inalteradas.

*Nota: Debido a actualizaciones técnicas de producto, este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.*

- Esta trituradora de madera no se puede utilizar para ningún otro fin que no esté indicado en el manual del usuario.
- Sólo se permiten máquinas y piezas aprobadas por el fabricante. El riesgo de seguridad aumentará si se utilizan piezas no aprobadas, lo cual no está permitido. No somos responsables de ningún accidente o daño causado por el uso de piezas no autorizadas.
- Debe utilizarlo bajo la supervisión adecuada de alguien que tenga experiencia.
- No se permite que los menores toquen ni utilicen esta máquina. Mantenga alejados a niños, mascotas y/o personas no capacitadas para su uso.
- Esta máquina sólo puede ser usada por personas que estén familiarizadas con la máquina y tengan un conocimiento razonable de su uso, y siempre acompañada de las instrucciones de seguridad y funcionamiento.
- Verifique cuidadosamente si todas las piezas de protección de seguridad de la máquina están instaladas en su lugar y confirme que todos los elementos de sujeción estén firmes y confiables antes de usar la máquina.

- Elija un área de trabajo plana adecuada antes de usar esta máquina. Esta máquina solo se puede utilizar en exteriores evitando usarlas en zonas residenciales, laboratorios, oficinas y otros lugares sin ruido.
- El combustible de esta máquina es gasolina, que es inflamable y explosiva, la operación y mantenimiento deben realizarse lejos del fuego, evitar la electricidad estática y materiales inflamables y explosivos para evitar quemaduras, deslizamientos, incendios, explosiones y otros accidentes de seguridad.
- Cuando utilice esta máquina, debe usar guantes de seguridad, gafas protectoras, cascos de protección, mascarilla contra el polvo y zapatos antideslizantes, y usar ropa ajustada para evitar lesiones personales causadas por la participación de la ropa en la máquina.
- Detenga la operación antes de realizar cualquier ajuste, reabastecimiento de combustible o limpieza. (Nota: No fume mientras reposta combustible).
- Compruebe si la trituradora de madera tiene un buen soporte para garantizar la estabilidad cuando funciona. No trabaje en pendientes, debe colocarse sobre un terreno plano y sólido).
- Se debe realizar un mantenimiento adecuado antes y después del uso, lo que puede evitar la aparición de algunos accidentes de seguridad y prolongar la vida útil de la máquina.
- Lea y comprenda atentamente este manual y los asuntos de seguridad relacionados antes de usar la máquina; de lo contrario, podría causar lesiones o daños.

#### 1.4. Otras especificaciones de seguridad

Mantenga el área de trabajo libre de otras personas, piezas móviles, aumentando el riesgo de accidentes. Respete la zona de riesgo del producto, sólo el operario debe permanecer cerca de la máquina durante el funcionamiento. Los niños nunca deben permanecer dentro del área de trabajo, nunca dejar que jueguen con la máquina. Deberán estar en supervisados en todo momento.

- Durante el funcionamiento puede producirse riesgo de lesiones graves. Tenga especial precaución cuando haya niños en el área donde se utiliza o almacena el producto.
- Nunca tenga basura tirada en el área de trabajo. Mantenga limpias las áreas de trabajo. Respete siempre la zona de riesgo.
- Manténgase siempre alerta y, en caso de emergencia, no dude en ponerse en contacto con las autoridades sanitarias.
- La herramienta funciona mejor y de forma más segura cuando se utiliza en la capacidad para la que está diseñada; no intente aumentar la capacidad de la máquina por diversos medios. Nunca sobrecargue la máquina.
- Nunca deje la máquina desatendida cuando esté en funcionamiento, aunque sea por un breve momento.
- Asegúrese de que todas las protecciones estén siempre instaladas y no se puedan quitar antes de su uso.
- La máquina siempre debe apagarse antes de realizar tareas de mantenimiento o servicio.
- No trabaje con la trituradora si se produce una vibración excesiva, detenga la máquina inmediatamente y verifique el programa de mantenimiento.
- No utilice la máquina a menos que se tomen todas las precauciones de seguridad.
- No intente quitar cosas que se hayan quedado atrapadas en la trituradora de madera mientras está en funcionamiento. Nunca coloque ninguna parte del cuerpo en la máquina mientras esté en funcionamiento.

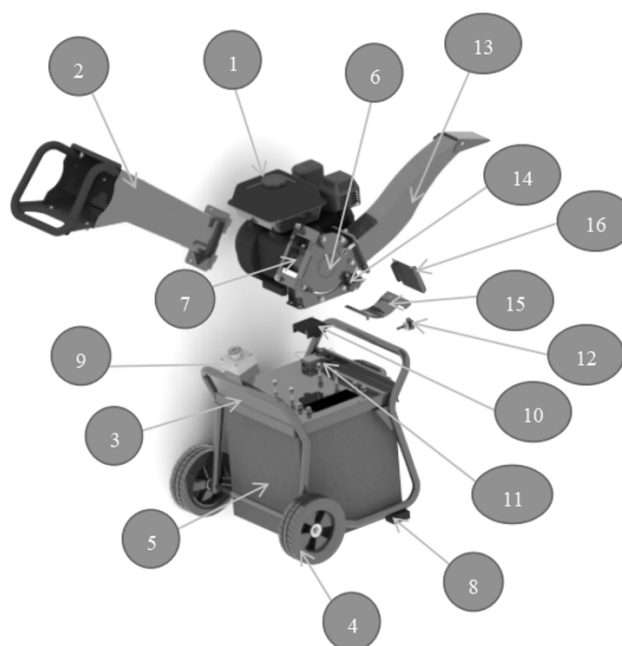
## 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características	
Capacidad de astillado	50mm
Saco recogedor	40L
Cilindrada	212cc
Potencia	4,3 kW
Capacidad tanque gasolina	3,6L
Capacidad aceite	0,6 L
Sistema arranque	Manual
Tipo combustible	Gasolina sin plomo
Medida packaging	560x500x640mm

*Nota: El fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.*

## 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### 3.1. Partes de la máquina



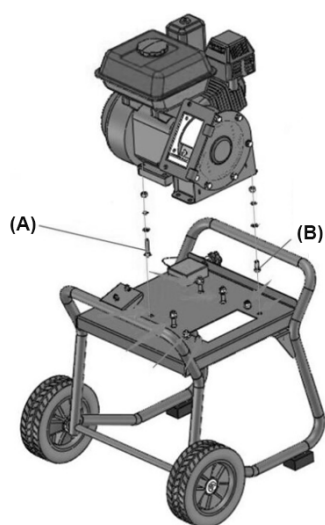
- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Motor                | 9. Parada de emergencia                   |
| 2. Tolva de entrada     | 10. Cubierta del interruptor de triturado |
| 3. Base de rejilla      | 11. Interruptor                           |
| 4. Ruedas               | 12. Perilla                               |
| 5. Saco recogedor       | 13. Tolva de salida                       |
| 6. Estructura astillado | 14. Interruptor                           |
| 7. Tambor de cuchillas  | 15. Placa de bloqueo para saco recogedor  |
| 8. Soportes de goma     | 16. Placa de bloqueo                      |

## 4. INSTRUCCIONES MONTAJE

Paso 1. Con la base al revés, fije los soportes de goma y las ruedas con tornillos.



Paso 2. Fije la zona de astillado principal con el motor en la base.



**(A)**

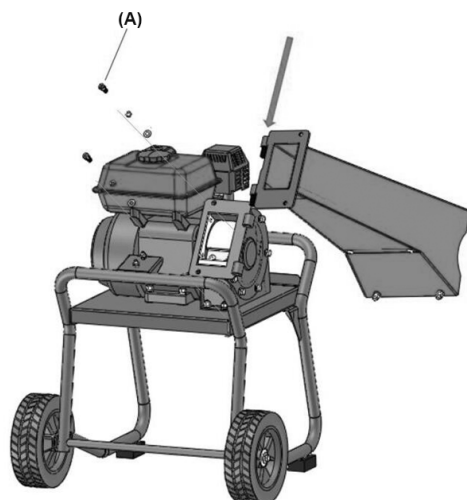
M8 tuerca de seguridad x4  
M8 arandela de resorte x4  
Ø8 arandela x4  
M8x40 tornillo x4

**(B)**

M8 tuerca de seguridad x4  
M8 arandela de resorte x4  
Ø8 arandela x4  
M8x20 tornillo x4

*Nota: mientras completa el montaje de su máquina, no coloque las manos ni ninguna otra parte del cuerpo dentro del radio de la rueda de corte giratoria. No toque las cuchillas con las manos ni con ninguna otra parte del cuerpo.*

Paso 3. Fije la tolva de alimentación con tornillos:



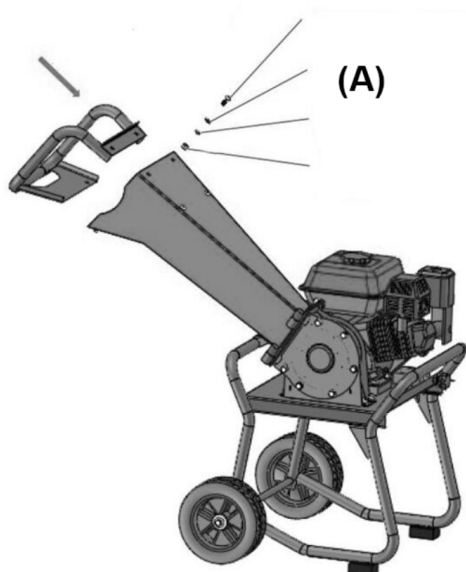
**(A)**

M8x20 tornillo x2  
M8 arandela de resorte x2  
Ø8 arandela x2

*Nota: mientras completa el montaje de su máquina, no coloque las manos ni ninguna otra parte del cuerpo dentro del radio de la rueda de corte giratoria. No toque las cuchillas con las manos ni con ninguna otra parte del cuerpo.*



Paso 4. Fije la manija de la tolva de alimentación con pernos



(A)  
M8x16 tornillo x4  
Ø8 arandela x4  
M8 arandela de resorte x4  
M8 tuerca de seguridad x4

Paso 5. Fije la tolva de salida con tornillos

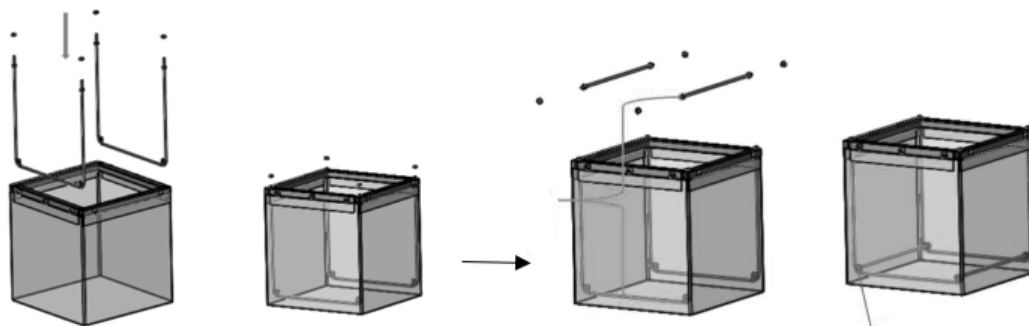


(A) Tornillo de casquillo hexagonal M8X20 x2  
(B) Arandela resorte M8X20 x2  
(C) Arandela Ø8 x2

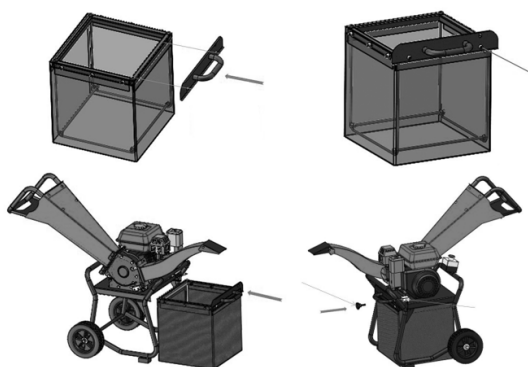
*Nota: mientras completa el montaje de su máquina, no coloque las manos ni ninguna otra parte del cuerpo dentro del radio de la rueda de corte giratoria. No toque las cuchillas con las manos ni con ninguna otra parte del cuerpo.*

Paso 6. La estructura del saco recogedor y el saco se combinan de la siguiente manera:

- Fije el cesto recogedor en la estructura y luego se bloquea con la perilla. Coloque las patas en U en la bolsa y bloquéelas con tuercas M8.
- Conecte las 2 patas en U con tuercas M8:

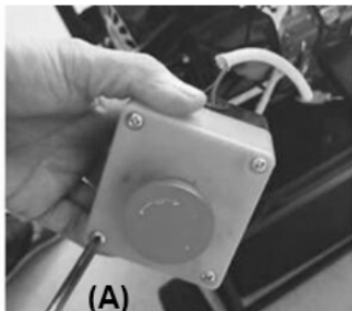


- Conecte la manija/el asa con pernos M8X16:



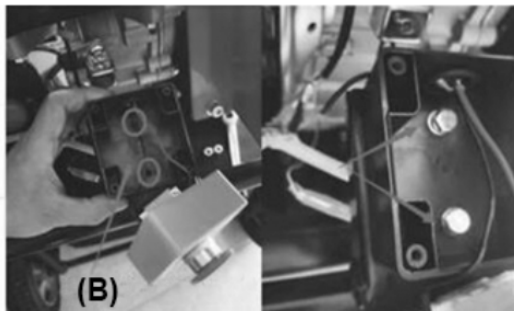
Paso 7. Fije la parada de emergencia en el estante y empuje el cesto recogedor hacia su riel. Atornille el interruptor.

A



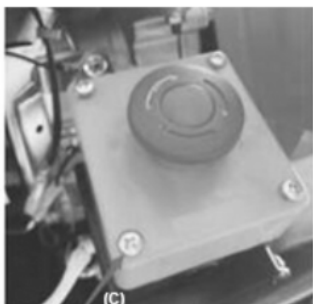
(A) Desatornillar 4 tornillos

B



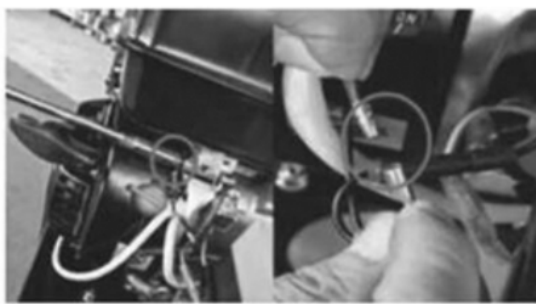
(B) Fije 2 pernos M6x16 con arandela, arandela de resorte y tuerca.

C



(C) Atornille 4 pernos hacia atrás

D

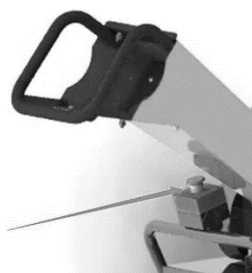


(D) Conecte los cables

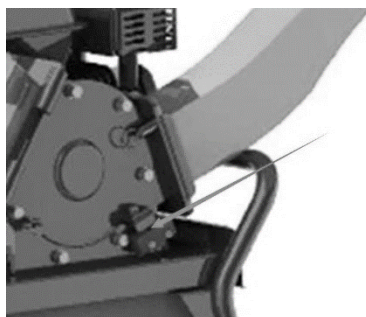
**⚠ Advertencia**

Tenga especial cuidado con el interruptor de seguridad: Cuando está en posición de encendido, se puede arrancar el motor y ocasionar lesiones. Esté siempre atento.

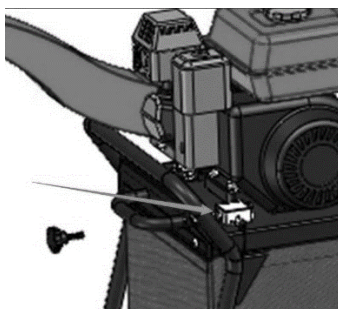
Recuerde también encenderlo cada vez que lo apague para poder poner la máquina en marcha.



Debe bloquear este interruptor con una llave hexagonal interna o el motor no podrá arrancar

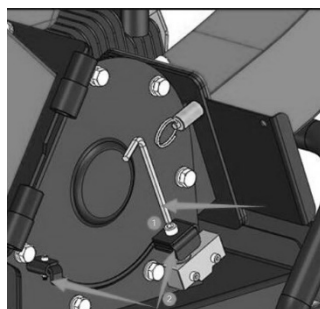


Debe bloquear la bolsa de recolección con la perilla o el motor no arrancará.



#### Pasos para cambiar entre el cesto recogedor y tolva de salida

Cuando se utiliza el cesto recogedor, extraiga la placa de bloqueo No.15 y cierre la placa de bloqueo No.16.



1. Desbloquee el perno
2. Tire de la placa número 15 hacia fuera por los dos extremos
3. Bloquee el perno hacia atrás.

Cuando se utiliza la tolva de salida, extraiga la placa de bloqueo No.16 y cierre la placa de bloqueo No.15.



(A) Placa de bloqueo nº. 16 para tolva de salida  
 (B) Placa de bloqueo nº. 15 para bolsa recolectora

*Nota: Nunca permita cerrar la placa 15 y 16 juntas o la máquina no funciona.*

## 5. INSTRUCCIONES DE USO

### 5.1. Antes de usar

Lea siempre atentamente el manual de instrucciones y compruebe la máquina antes de utilizarla.

#### **⚠ Advertencia**

Utilice siempre guantes de seguridad, protectores para piernas y pies, los oídos y los ojos. Deben tener la marca CE y estar aprobados de acuerdo con la directiva EPI. Los equipos deficientes pueden reducir la protección y provocar lesiones personales durante el trabajo.

Use ropa adecuada. No use adornos o ropa holgada para evitar lesiones causadas por la rotación de alta velocidad de la herramienta. El uso de ropa no adecuada puede provocar enganches con las ramas o la máquina, por lo que se recomienda el uso de ropa ajustada y jamás usar joyas o bufandas.

#### 5.1.1. Medidas de seguridad antes de usar la máquina

La gasolina es un líquido altamente inflamable. La gasolina también desprende vapores inflamables que pueden encenderse fácilmente y provocar un incendio o una explosión. Nunca pase por alto los peligros de la gasolina. Siga siempre estas precauciones:

- Nunca haga funcionar el motor en un área cerrada o sin la ventilación adecuada, ya que el escape del motor contiene gases tóxicos.
- Almacene todo el combustible y aceite en contenedores específicamente diseñados y aprobados para este propósito y manténgalos alejados del calor y las llamas abiertas, y fuera del alcance de los niños.
- Reemplace las líneas de combustible de goma y los ojales cuando estén desgastados o dañados.
- Llene el tanque de gasolina al aire libre, después de que el motor esté apagado y se enfríe por completo. No manipule gasolina si usted o alguien cercano está fumando, o si está cerca de cualquier cosa que pueda provocar que se encienda o explote. Vuelva a instalar firmemente la tapa del tanque de combustible y la tapa del recipiente de combustible.

- Si derrama gasolina, no intente arrancar el motor. Alejar la máquina de la zona del derrame y evitar crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores del gas se hayan disipado. Limpie el combustible derramado para evitar riesgos de incendio y deseche adecuadamente los residuos.
- Deje que el motor se enfríe completamente antes de guardarlo en cualquier lugar cerrado. Nunca almacene una máquina que tenga gasolina en el tanque o un recipiente de combustible cerca de una llama abierta o una chispa, como un calentador de agua, un calentador, una secadora de ropa o una caldera.
- Nunca ajuste ni repare con el motor en marcha. Apague el motor, desconecte el cable de la bujía manteniéndolo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental, espere unos minutos antes de ajustar o realizar reparaciones.
- Mantenga combustibles alejadas del motor cuando esté caliente.
- Nunca cubra la máquina mientras el escape aún esté caliente.
- No use el motor sin el filtro de aire o la cubierta de entrada de aire del carburador. La extracción de dichas piezas podría crear un riesgo de incendio. No utilice soluciones inflamables para limpiar el filtro de aire.
- El escape y el motor se calientan mucho y pueden provocar quemaduras graves; No tocar.
- Si esta máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo, es necesario vaciar el aceite viejo (afloje este perno) antes de agregar el aceite nuevo; de lo contrario, es posible que el motor no arranque.

### **▲ Importante**

Esta máquina se suministra sin combustible ni aceite. Llène, antes de su uso, combustible y aceite al nivel correcto. Usar la máquina sin aceite, con muy poco o con aceite incorrecto puede causar daños graves al motor que no están cubiertos por la garantía.

- Lea y comprenda todas las instrucciones, precauciones de seguridad y/o advertencias enumeradas en este manual antes de usar la trituradora de madera. Si surge alguna duda o pregunta sobre el método correcto o seguro para realizar cualquier cosa que se encuentre en este manual, comuníquese con su distribuidor.
- Cuando use la trituradora de madera, asegúrese de estar parado en el área de operación segura. Siempre debe permanecer en el área de operación segura cuando introduzca ramas en la máquina. Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo en una posición que provoque una condición de funcionamiento insegura.
- Antes de cargar y usar la trituradora de madera, use siempre equipo de protección, incluidas gafas de seguridad, protección auditiva, guantes ajustados sin cordones ni puños sueltos y zapatos con punta de acero.
- Conocer los métodos correctos e incorrectos de astillado de maderas. Nunca utilizar un método incorrecto o inseguro.
- No se permite picar por separado bloques o madera corta y gruesa; para la seguridad del operario y el bien de la máquina, es mejor triturarlos con ramas.
- Primero introduzca el extremo de madera gruesa y luego el extremo delgado.

*Nota: El operario debe tener siempre una visión constante del área de trabajo. Si no es posible, deberá trabajar con un asistente.*

## **5.1.2. Preparación**

1. Verifique el estado del motor
2. Llène el motor con aceite de motor del tipo correcto (según el manual del motor).
3. Verifique el estado de las aspas y asegúrese de que no estén desafiladas y que el ventilador de las aspas no esté bloqueado.

4. Verifique que el tanque tenga suficiente aceite.
5. Verifique el estado de los pernos y si todos están apretados.
6. Verificar que el interruptor de seguridad esté en funcionamiento.

## 5.2. Puesta en marcha

1. Coloque su trituradora de madera en un terreno plano y seco, asegúrese de que la máquina no se pueda mover.
2. Coloque la parada de emergencia en la posición "ON" y el interruptor de triturado estará conectado.
3. Asegúrese de que la válvula de cierre de combustible esté en la posición "ON".
4. Mueva la palanca de control del mando del aire a la posición "CHOKE" (solo debería ser necesaria si el motor está frío).
5. Mueva la palanca de control del acelerador a la posición "RÁPIDO".
6. Tire suavemente del cable de arranque hasta que sienta resistencia, luego tire del cable con firmeza hasta que arranque el motor.
7. Mueva lentamente la palanca de control del estrangulador (si se usa con el motor frío) a la posición "RUN" cuando el motor esté funcionando bien.
8. Si la trituradora de madera no ha estado funcionando (motor frío), caliéntelo haciéndolo funcionar a media aceleración durante 3 a 4 minutos, luego avance el control del acelerador del motor a la velocidad máxima.

## 5.3. Parada motor

1. Presione la parada de emergencia para detener el motor.
2. Gire el interruptor "ON/OFF" a la posición "OFF" en el motor.
3. Si se suelta el interruptor de bloqueo en la posición de la caja de recolección, también se puede detener el motor.
4. Coloque el nivel de combustible en la posición "OFF". El motor dejará de funcionar a los pocos minutos por falta de gasolina.

## 5.4. Bloqueo/atascamiento

- Si el tambor se detiene mientras corta madera o ramas, se debe detener el motor, desconectar el cable de la bujía y sacar la madera que se atascó en el tambor, luego reiniciar el motor y volver a picar.
- Si la máquina comienza a hacer un ruido inusual o a vibrar, apague el motor y desconecte el cable de la bujía.
- Espere 5 minutos para que el motor se enfríe y luego inspeccione si hay daños. La vibración generalmente es una advertencia de problemas. Revise las piezas dañadas y límpielas, repárelas y/o reemplácelas según sea necesario. Si la máquina se cae durante el funcionamiento, apáguela inmediatamente.
- Verifique que todos los componentes del producto estén apretados antes de cada uso.
- La lista de advertencias y precauciones no puede ser exhaustiva. Si ocurren situaciones que no están cubiertas por este manual, el operario debe aplicar el sentido común y usar esta trituradora de madera de manera segura. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda.

## 6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

---

Un buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro y eficaz. También ayudará a reducir la contaminación del aire y aumentar la vida útil de la máquina. Utilice únicamente repuestos aprobados por el fabricante.

Asegúrese de que la máquina esté estable y no pueda volcarse durante el mantenimiento y el servicio.

Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente para reducir el riesgo. Realice siempre el mantenimiento, servicio e inspección, según lo recomendado. Si tiene la mínima duda o no consigue realizar algún mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor oficial Anova.

### 6.1. Mantenimiento

El mantenimiento regular es la forma de garantizar el mejor rendimiento y una larga vida útil de su máquina.

Revise todas las piezas regularmente, incluidas las cuchillas, etc. Reemplace las cuchillas tan pronto como el rendimiento del astillado comience a deteriorarse. Las cuchillas desafiladas reducirán la eficiencia del trabajo y dañarán la máquina.

Consulte este manual y el manual del motor para conocer los procedimientos de mantenimiento.

#### **▲ Advertencia**

Espere cinco minutos para permitir que todas las piezas se enfríen. Desconecte el cable de la bujía, manteniéndolo alejado de la bujía.

No fume durante las siguientes actividades. No realice trabajos cerca de chispas, llamas o llamas abiertas.

Nunca limpie la máquina con agua o un limpiador de alta presión. El agua en la máquina puede provocar un cortocircuito o corrosión. Retire los residuos grandes con la ayuda de un cepillo suave.

#### Servicio de motor

Consulte el manual de usuario del fabricante del motor para el mantenimiento del motor.

### 6.2. Programa de mantenimiento

Un mantenimiento adecuado prolonga la vida útil de la máquina y garantiza un uso seguro y sin problemas.

Nunca realice trabajos de mantenimiento mientras el motor esté en marcha.

Acción		Cada uso	Primer mes/ 20h uso	Cada 3 meses/ 50h uso	Cada 6 meses/ 100h uso	Cada 12 meses/ 300h uso
<b>Aceite motor</b>	Comprobar nivel	x				
	Reemplazar		x		x	
<b>Bujía</b>	Verifique la distancia del electrodo, limpie			x		
	Reemplazar					x
<b>Filtro de aire</b>	Controlar	x				
	Limpio			x*	x*	
	Reemplazar					x*
<b>Nivel combustible</b>	Verifique y ajuste cuando el motor se haya enfriado					x
<b>Tanque de combustible y filtro</b>	Limpiar y reemplazar si es necesario.					x
<b>Sistema combustible</b>	Comprobar y sustituir si es necesario	x				
<b>Carburador</b>	Controlar	x				

\*: Realice estas tareas con más frecuencia si se utiliza la máquina en condiciones polvorientas.  
Nota: Ante cualquier duda, póngase en contacto con su distribuidor. Un mal mantenimiento puede ocasionar graves consecuencias.

## 7. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Guarde la máquina, las instrucciones de uso y, en su caso los accesorios, en el embalaje original. De esta forma, siempre tendrá a mano toda la información y las piezas.

Guarde la máquina en un lugar seco y bien ventilado. No almacene combustible cerca de la máquina.

- Compruebe que el área de trabajo esté libre de transeúntes, niños y objetos antes de iniciar el transporte.
- Tenga siempre precauciones adicionales durante el transporte y el traslado.
- Asegúrese de que el equipo o producto esté bien anclado y que los amarres de transporte existentes estén instalados.
- Coloque siempre la carga lo más bajo posible.
- Respete la zona de riesgo incluso durante el transporte y la mudanza. No permita que nadie camine debajo de cargas suspendidas cuando realice elevaciones.
- Mantenga siempre el equipo o producto sobre una superficie seca, preferiblemente debajo de un techo cuando no esté en uso.
- Asegúrese de que el equipo o producto sea estable y no pueda caerse. Nunca permita que los niños jueguen en el lugar de almacenamiento.
- Tenga en cuenta en todo momento el riesgo de vuelco de la máquina.
- Apague el motor y cierre la palanca de combustible antes de mover la máquina.
- Si la máquina no se utiliza durante un período de tiempo más largo, será necesario vaciar el depósito de combustible y cambiar el aceite. Esto evita problemas con el reinicio.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo.
- Vacíe el depósito de combustible.
- Almacenar el combustible en contenedores especialmente diseñados y homologados para este fin. Almacene en un lugar fresco y bien ventilado, lejos de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición.
- Nunca almacene combustible o una máquina con combustible en el tanque en un edificio donde los vapores puedan entrar en contacto con chispas, como un fuego abierto o una caldera, horno, secadora.



- Cambie el aceite.
- Cubra la máquina y colóquela en un ambiente limpio y seco.

## 8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las fallas comunes	Solución posible
<b>El motor no se puede arrancar</b>	Lea el manual del usuario del motor, verifique el encendido y apagado del motor, verifique si hay suficiente combustible y aceite de motor, verifique que el botón de parada de emergencia esté encendido, verifique que el interruptor de bloqueo esté conectado. Acuda a su distribuidor oficial.
<b>Se apaga el motor a mitad de trabajo</b>	Verifique si el motor está parado por sobrecarga, verifique si algo está bloqueado en la tolva, verifique el botón de parada de emergencia y el interruptor de bloqueo, y también verifique si se ha acabado el combustible.
<b>La tolva bloqueada</b>	Detenga la máquina y retire la tolva de alimentación. No toque la cuchilla durante el trabajo, asegúrese de que las cuchillas no corten sus manos.
<b>Tiene ruido extraño</b>	Pare la máquina, compruebe si la fijación se suelta, si no, acuda a su distribuidor Anova oficial.
<b>La cuchilla destruida</b>	Acude al distribuidor para cambiar las cuchillas.
<b>El material triturado no es suficiente</b>	Deje que su distribuidor oficial ajuste el espacio de la cuchilla, el espacio recomendado para picar es de 1,5 mm a 3 mm.

*Nota: Ante cualquier duda, póngase en contacto con su distribuidor. Una mala decisión sobre la solución de problemas de la máquina puede ocasionar graves consecuencias.*

## 9. GARANTÍA

Si su producto sufre algún defecto de fabricación durante el período de garantía establecido, comuníquese o diríjase a su punto de venta directamente con la documentación necesaria.

Su factura de compra debe ser guardada como comprobante de la fecha de compra. Su herramienta debe ser devuelta a su distribuidor en un estado aceptable y limpio, en su caja original moldeada, si corresponde a la unidad, acompañada de su comprobante de compra correspondiente.

### 9.1. Período de garantía

El período de garantía legal del producto comienza en la fecha original de compra por parte del primer comprador inicial y su duración será la establecida por la ley Real Decreto-ley de protección de los consumidores y usuarios frente a situaciones de vulnerabilidad social y económica del año correspondiente al momento de adquisición del producto.

Algunos países no contemplan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o no permiten la exclusión o limitación de daños consecuentes o incidentales, en cuyo caso es posible que la limitación y la exclusión anteriores no sean aplicables para usted. Esta

garantía le da derechos legales específicos, pudiendo tener a su vez otros derechos que varían de un estado a otro o de un país a otro.

## 9.2. Exclusiones

Esta garantía no cubre daños al producto o problemas de desempeño causados por:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Anova o uso de recambios no originales.
- Defectos de partes normales de desgaste, tales como cojinetes, cepillos, cables, enchufes o accesorios como taladros, brocas, sierras, etc.
- Daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones.
- Uso y almacenamiento incorrectos (referencia explícita de que no se han cumplido las reglas descritas en las instrucciones de funcionamiento).
- Desgaste causado por el cliente (por ejemplo, sierras rotas, escobillas de carbón consumidas, etc.).
- Desgaste y daños secundarios debido a la falta de mantenimiento, reparación, lubricantes (por ejemplo, daños por sobrecalentamiento debido a ranuras de enfriamiento bloqueadas, daños en los cojinetes como resultado de suciedad, daños por heladas, etc.)
- Daños como resultado obvio del uso excesivo / sobrecarga.
- Daños causados por suministros inapropiados (p.ej., combustible incorrecto)
- Rotura inducida por la carga de los componentes o accesorios de la carcasa debido a una tensión anormal
- Deformación inducida por la carga de los componentes o accesorios de la carcasa debido a una tensión anormal.
- Daños resultantes de la operación de suministros que se llenan en exceso o tienen fugas debido al almacenamiento inadecuado, en agentes de limpieza apropiados u otros componentes químicos que dañan.
- Daños debidos a la exposición inadecuada a temperaturas extremas (por ejemplo, fracturas por congelación, deformación térmica de componentes, etc.)
- Daños por exposición permanente a la radiación ultravioleta.
- Daños producidos por un mantenimiento inadecuado.
- Cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
- Cualquier producto que haya intentado ser reparado por un profesional no cualificado.
- Cualquier producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia).
- Cualquier daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas.
- Uso de accesorios o piezas no adecuadas.
- No incluye defectos de partes normales de desgaste, tampoco cubre daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones, ni los costes de transporte.

Asimismo, la garantía queda anulada si el producto ha sido alterado o modificado, o si la marca comercial/el número de serie de la máquina ha sido desFig.do o eliminado.

Mantenimiento de rutina, la puesta a punto, los ajustes o el desgaste normal no están cubiertos bajo esta garantía.

Este manual no cubre todas las situaciones posibles en cuanto a exclusiones de garantía, para más información póngase en contacto con su distribuidor Anova más cercano.

### 9.3. En caso de incidencia

La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura de compra.

Anova se reserva el derecho de rechazar cualquier reclamación donde la compra no pueda ser verificada o cuando esté claro que el producto no fue mantenido correctamente (mantenimiento, ranuras de ventilación limpias, lubricación, cepillos de carbón mantenidos regularmente, limpieza, almacenamiento, etc.).

Se entiende por uso privado el uso doméstico personal por parte de un consumidor final. En cambio, uso comercial significa todos los demás usos, incluidos los usos con fines comerciales, de generación de ingresos o alquiler. Una vez que el producto haya sido utilizado para uso comercial, será considerado en adelante como producto de uso comercial a los fines de esta garantía.

Estos son nuestros términos estándares de garantía, pero ocasionalmente puede haber una cobertura de garantía adicional no determinada en el momento de la publicación. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor oficial de Anova más cercano o entrando en [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

El servicio de garantía solo está disponible a través de los distribuidores oficiales de Anova. Puede localizar su distribuidor más cercano en nuestro mapa de distribuidores en [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 10. MEDIO AMBIENTE

---

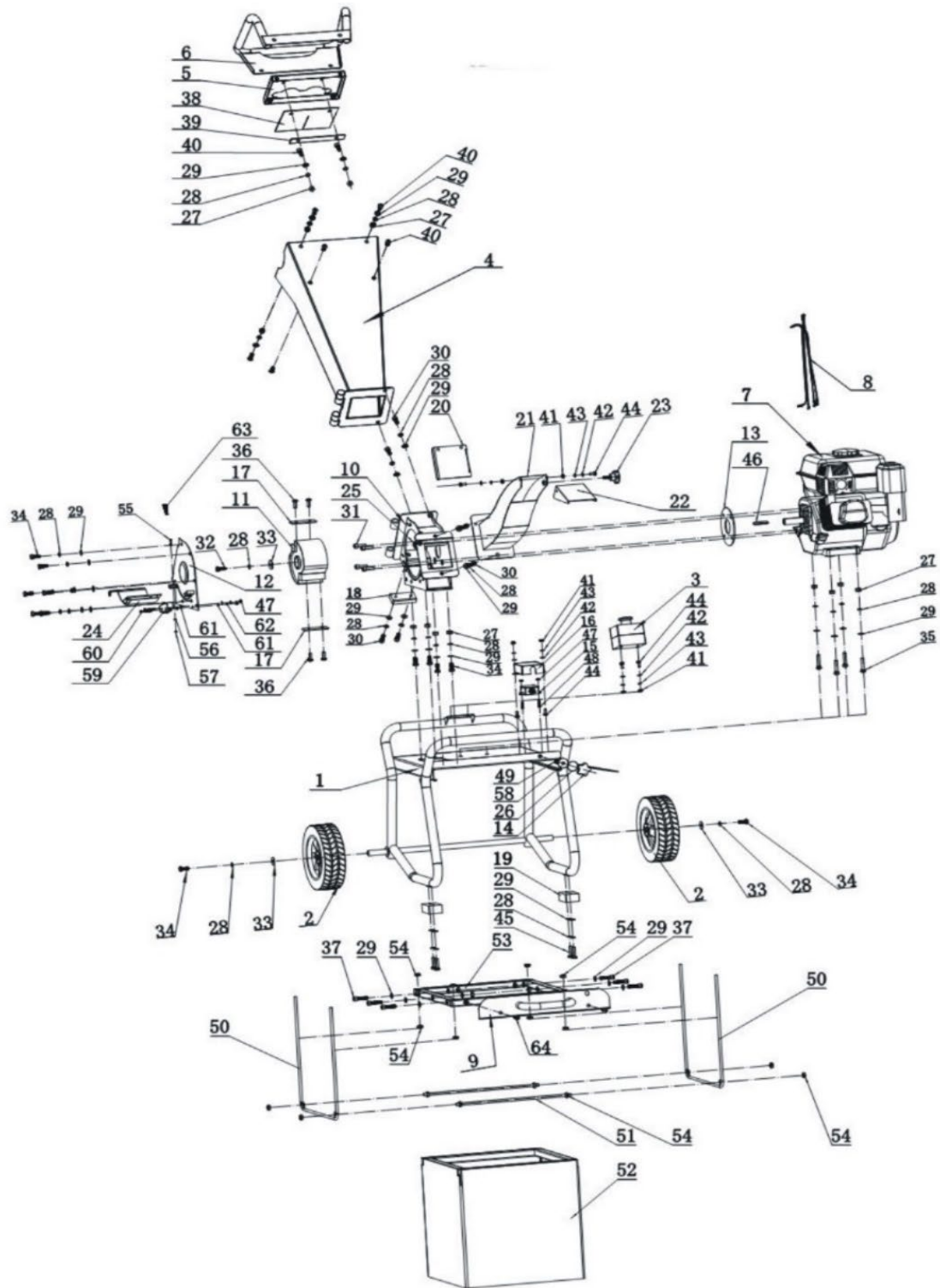


Si su máquina necesita ser reemplazada después de un uso prolongado, no la ponga en la basura doméstica, deséchela de una manera ambientalmente segura y acorde con las disposiciones legales al respecto en su localidad.

Deshágase de su máquina de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.

# 11. DESPIECE



## 12. CERTIFICADO CE

### EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.U.

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **BIOTRITURADORA**

Modelo: **BIO50V**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

**Directiva 2006/42/CE**  
**2014/30/EU**

Testado de acuerdo a normativa:

**EN ISO 14982:2009**  
**EN 13683:2003+A2/AC**

Sello de empresa

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: [millasur@millasur.com](mailto:millasur@millasur.com)  
CIF: B-15 749 922

30/07/2024

# Picador de madeira

# BIO50V

*ANOVA*

*Instruções e manual do utilizador*



PT

Millasur SLU  
Rua Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 – Oroso, Corunha - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** gostaríamos de felicitá-lo por ter escolhido um dos nossos produtos e garantir a assistência e cooperação que sempre distinguiram a nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina foi concebida para durar muitos anos e ser de grande utilidade se utilizada de acordo com as instruções contidas no manual do utilizador. Recomendamos, por isso, que leia atentamente este manual de instruções e siga todas as nossas recomendações.

Para mais informações ou dúvidas pode contactar-nos através dos nossos suportes web como [www.anova.es](http://www.anova.es)

### **INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL**

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e no aparelho para sua segurança e a segurança de outras pessoas.

- Este manual contém instruções de utilização e manutenção.
- Leve este manual consigo quando for trabalhar na máquina.
- O conteúdo está correto no momento da impressão.
- Reservam-se o direito de fazer alterações a qualquer momento sem afetar as nossas responsabilidades legais.
- Este manual é considerado parte integrante do produto e deve acompanhá-lo em caso de empréstimo ou revenda.
- Peça ao seu concessionário um novo manual em caso de perda ou dano.

### **LEIA ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA**



Para garantir que a sua máquina proporciona os melhores resultados, leia atentamente as normas de utilização e segurança antes de a utilizar.

### **OUTROS AVISOS:**

Uma utilização incorreta pode causar danos à máquina ou a outros objetos.

A adaptação da máquina a novos requisitos técnicos poderá provocar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

Leia e siga todas as instruções deste manual. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves.

# ÍNDICE

---

- 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**
- 2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**
- 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO**
- 4. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**
- 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**
  - 5.1. Antes de usar
  - 5.2. Comece
  - 5.3. Paragem do motor
  - 5.4. Bloqueio/bloqueio
- 6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA**
- 7. ARMAZENAGEM E TRANSPORTE**
- 8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**
- 9. GARANTIA**
- 10. AMBIENTE**
- 11. PEÇAS**
- 12. CERTIFICADO CE**



# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## 1.1. Instruções gerais de segurança

Antes de utilizar o produto, leia as informações de segurança e o manual de instruções e compreenda o seu conteúdo para sua própria segurança e a segurança de outras pessoas. Mantenha sempre as informações de segurança e o manual de instruções facilmente acessíveis ao utilizador do produto. Lembre-se de que pode ser bom para a sua segurança e para a segurança de outras pessoas ler as informações de segurança de vez em quando. Se o manual de instruções estiver danificado ou inutilizável, contacte e solicite um novo ao seu concessionário oficial Anova.

### **Aviso**

O produto não deve ser modificado em caso algum sem autorização do fabricante. Modificações não autorizadas na máquina e/ou nos acessórios podem causar ferimentos fatais ao utilizador ou a outras pessoas e anularão a garantia.

## 1.2. Símbolos de segurança

EleO uso de símbolos neste manual ou noutros locais tem como objetivo chamar a sua atenção para possíveis perigos. Os símbolos de segurança e as explicações que os acompanham devem ser perfeitamente compreendidos. Os avisos por si só não eliminam riscos e não podem substituir ações corretas para prevenir acidentes.

Lembre-se que os autocolantes que ficam na máquina devem estar sempre visíveis e limpos. Limpe as etiquetas de aviso conforme necessário. Não enxague com água pressurizada diretamente nas etiquetas de aviso. Qualquer dano ou adesivo partido deve ser substituído.



Leia todos os avisos e instruções de segurança; Guarde-os para referência futura. O produto deve ser sempre acompanhado deste manual de instruções.



Precaução de segurança. Indica risco de ferimentos pessoais ou danos na máquina.



Não ponha a mão em peças móveis. Mantenha a distância.



Risco de ferimentos nas mãos. Tenha cuidado para não cortar os dedos.



Mantenha uma distância de segurança das máquinas em funcionamento. Outros utilizadores que não o operador devem estar fora da zona de perigo.



Tenha cuidado com os objetos que possam ser atirados da máquina.



Risco de ruído.



Perigo de incêndio.



Use óculos de proteção.



Use uma máscara contra o pó.



Use capacetes de proteção.



Use luvas de segurança.

### 1.3. Avisos de segurança

#### **▲ Importante**

A máquina será sempre utilizada de acordo com as instruções do fabricante constantes do manual de instruções.

O fabricante/distribuidor não será responsável em casos de utilização indevida ou modificações do produto. Além disso, siga as recomendações de segurança, o manual de instalação e utilização e também as normas de prevenção de acidentes em vigor.

Não devem ser utilizados aparelhos com peças incorretas ou em falta. O concessionário fornece informações sobre peças de substituição.

#### **▲ Importante**

Uma vez que a Anova melhora regularmente os seus produtos, poderá encontrar pequenas diferenças entre a sua máquina e as descrições contidas neste manual.

A Anova poderá efetuar alterações na máquina sem aviso prévio e sem obrigação de atualização do manual, embora as características essenciais de segurança e funcionamento se mantenham inalteradas.

*Nota: Devido a atualizações técnicas do produto, este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.*

- Este picador de madeira não pode ser utilizado para qualquer outro fim que não o indicado no manual do utilizador.
- Apenas máquinas e peças aprovadas pelo fabricante são permitidas. O risco de segurança aumentará se forem utilizadas peças não aprovadas, o que não é permitido. Não nos responsabilizamos por qualquer acidente ou dano causado pela utilização de peças não autorizadas.
- Deve usá-lo sob a supervisão adequada de alguém com experiência.
- Os menores não estão autorizados a tocar ou utilizar esta máquina. Mantenha afastadas crianças, animais de estimação e/ou pessoas não treinadas na sua utilização.
- Esta máquina só pode ser utilizada por pessoas familiarizadas com a máquina e com conhecimentos razoáveis da sua utilização, sempre acompanhadas de instruções de segurança e funcionamento.

- Verifique cuidadosamente se todas as peças de proteção de segurança da máquina estão instaladas no lugar e confirme se todos os elementos de fixação estão firmes e fiáveis antes de utilizar a máquina.
- Escolha uma área de trabalho plana adequada antes de utilizar esta máquina. Esta máquina só pode ser utilizada em ambientes exteriores, evitando a utilização em áreas residenciais, laboratórios, escritórios e outros locais sem ruído.
- O combustível desta máquina é a gasolina, que é inflamável e explosiva, a operação e manutenção devem ser realizadas longe do fogo, evitar eletricidade estática e materiais inflamáveis e explosivos para evitar queimaduras, escorregões, incêndios, explosões e outros acidentes de segurança.
- Ao utilizar esta máquina, deve usar luvas de segurança, óculos de proteção, capacetes de proteção, máscara contra o pó e sapatos antiderrapantes, e usar roupas justas para evitar ferimentos pessoais causados pelas roupas envolvidas na máquina.
- Pare a operação antes de fazer qualquer ajuste, reabastecer ou limpar. (Nota: não fume durante o reabastecimento.)
- Verifique se o picador de madeira possui um bom suporte para garantir a estabilidade durante o trabalho. Não trabalhe em declives, deve ser colocado em terreno plano e sólido).
- Deve ser realizada uma manutenção adequada antes e depois da utilização, o que pode prevenir a ocorrência de alguns acidentes de segurança e prolongar a vida útil da máquina.
- Leia e compreenda este manual e as questões de segurança relacionadas cuidadosamente antes de utilizar a máquina; Caso contrário, poderá causar ferimentos ou danos.

#### 1.4. Outras especificações de segurança

Mantenha a área de trabalho livre de outras pessoas e peças móveis, aumentando o risco de acidentes. Respeitar a área de risco do produto, apenas o operador deverá permanecer junto da máquina durante a operação. As crianças nunca devem permanecer dentro da área de trabalho e nunca as deixar brincar com a máquina. Devem ser supervisionados em todos os momentos.

- Pode ocorrer risco de ferimentos graves durante a operação. Tenha especial cuidado quando as crianças se encontram na área onde o produto é utilizado ou armazenado.
- Nunca deixe lixo espalhado pela área de trabalho. Mantenha as áreas de trabalho limpas. Respeite sempre a área de risco.
- Mantenha-se sempre alerta e, em caso de emergência, não hesite em contactar as autoridades de saúde.
- A ferramenta funciona melhor e de forma mais segura quando utilizada na capacidade para a qual foi concebida; Não tente aumentar a capacidade da máquina através de vários meios. Nunca sobrecarregue a máquina.
- Nunca deixe a máquina sem vigilância quando estiver em funcionamento, mesmo que por um curto período de tempo.
- Certifique-se de que todas as proteções estão sempre instaladas e não podem ser removidas antes da utilização.
- A máquina deve ser sempre desligada antes de realizar a manutenção ou assistência.
- Não opere o britador se ocorrer vibração excessiva, pare imediatamente a máquina e verifique o plano de manutenção.
- Não utilize a máquina a menos que sejam tomadas todas as precauções de segurança.
- Não tente remover coisas que ficaram presas no picador de madeira enquanto este estiver em funcionamento. Nunca coloque qualquer parte do seu corpo sobre a máquina enquanto esta estiver em funcionamento.

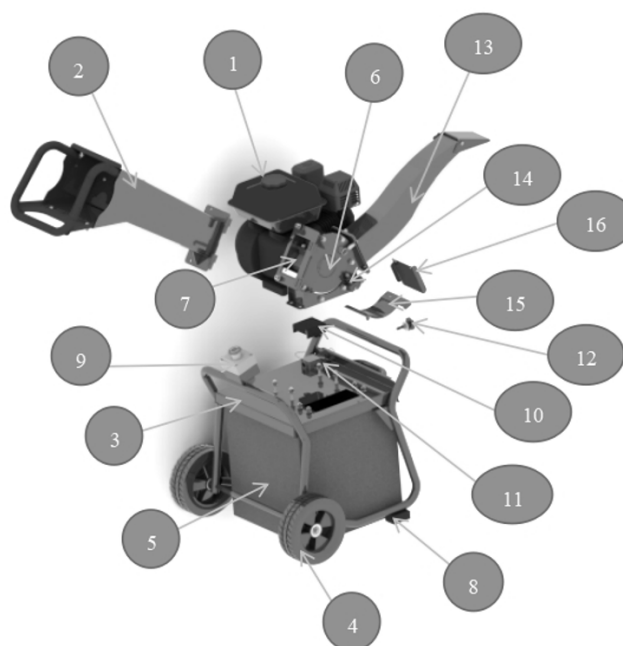
## 2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Características	
Capacidade de lascamento	50mm
Bolsa de recolha	40L
Cilindrada	212 cc
Poder	4,3 kW
Capacidade do depósito de gasolina	3,6L
Capacidade de óleo	0,6L
Sistema inicial	Manual
Tipo de combustível	Gasolina sem chumbo
Medição de embalagens	560x500x640mm

Nota: O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

## 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### 3.1. Peças de máquinas



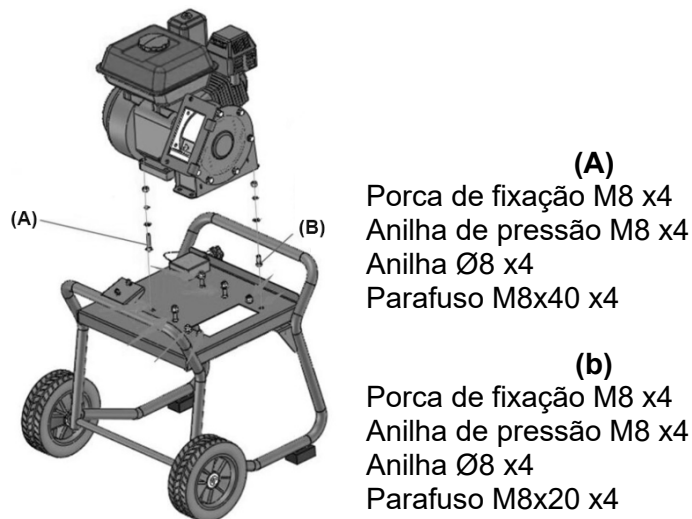
- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Motor                 | 9. Paragem de emergência                 |
| 2. Funil de entrada      | 10. Tampa do interruptor de moagem       |
| 3. Base de grelha        | 11.º Mudar                               |
| 4. Rodas                 | 12. Botão                                |
| 5. Bolsa coletora        | 13. Funil de saída                       |
| 6. Estrutura fragmentada | 14.º Trocar                              |
| 7. Tambor de lâmina      | 15. Placa de bloqueio do saco de recolha |
| 8. Suportes de borracha  | 16. Placa de bloqueio                    |

## 4. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Passo 1. Com a base virada para baixo, fixe os suportes de borracha e as rodas com parafusos.

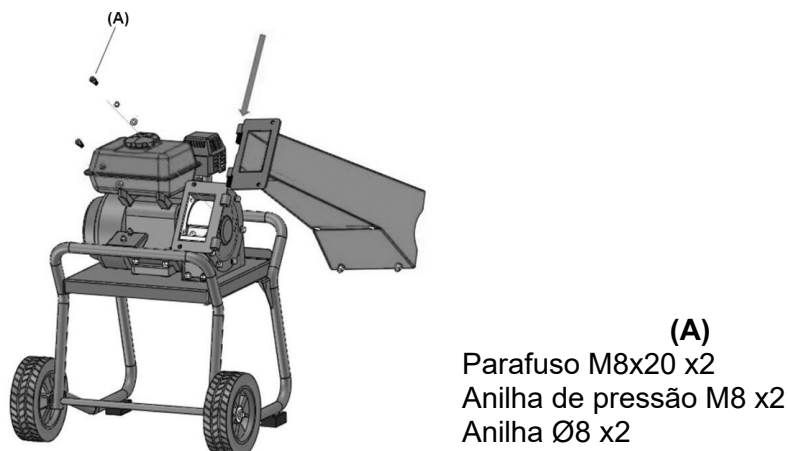


Passo 2. Fixe a área principal de aparas com o motor na base.



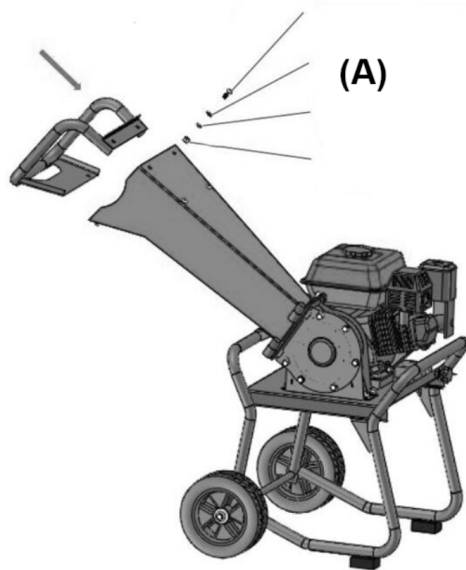
*Nota: quando terminar a montagem da sua máquina, não coloque as mãos ou qualquer outra parte do corpo dentro do raio do disco de corte rotativo. Não toque nas lâminas com as mãos ou com qualquer outra parte do corpo*

Passo 3. Fixe a tremonha de alimentação com parafusos:



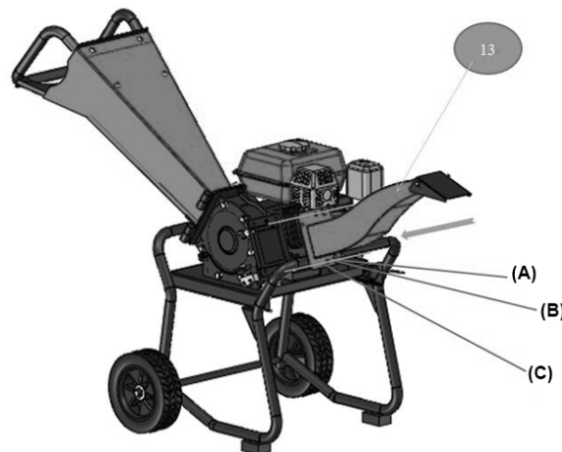
*Nota: quando terminar a montagem da sua máquina, não coloque as mãos ou qualquer outra parte do corpo dentro do raio do disco de corte rotativo. Não toque nas lâminas com as mãos ou com qualquer outra parte do corpo*

Passo 4. Fixe a pega da tremonha de alimentação com parafusos



(A)  
 Parafuso M8x16 x4  
 Anilha Ø8 x4  
 Anilha de pressão M8 x4  
 Porca de fixação M8 x4

Passo 5. Fixe o funil de saída com parafusos

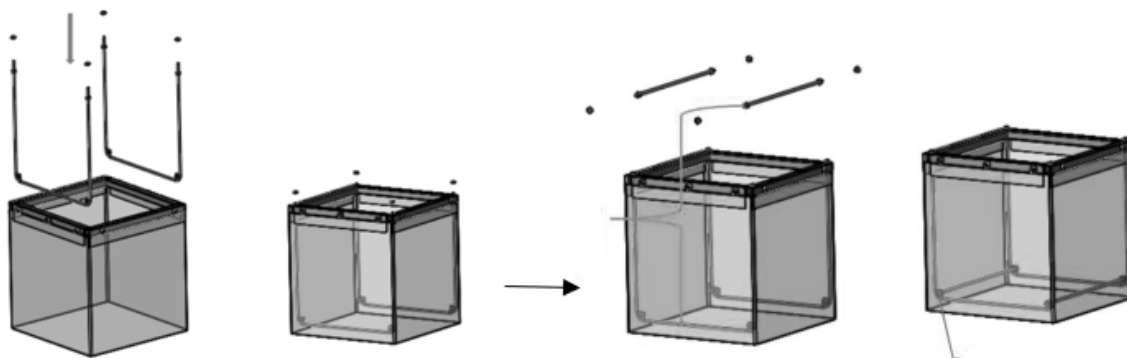


(A) Parafuso sextavado interior M8X20 x2  
 (B) Anilha de pressão M8X20 x2  
 (C) Anilha Ø8 x2

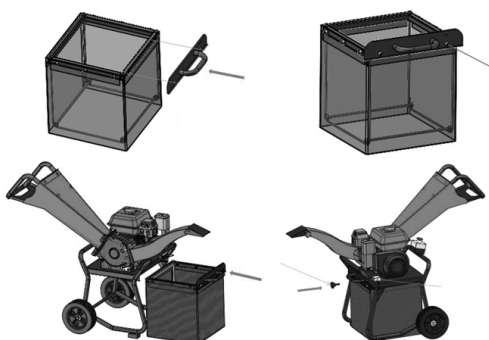
*Nota: quando terminar a montagem da sua máquina, não coloque as mãos ou qualquer outra parte do corpo dentro do raio do disco de corte rotativo. Não toque nas lâminas com as mãos ou com qualquer outra parte do corpo*

Passo 6. A estrutura da bolsa coletora e da bolsa são combinadas da seguinte forma:

- Fixe a pá à moldura e bloqueie-a com o botão. Coloque as pernas em U no saco e trave-as com porcas M8.
- Ligue as 2 pernas em U com porcas M8:

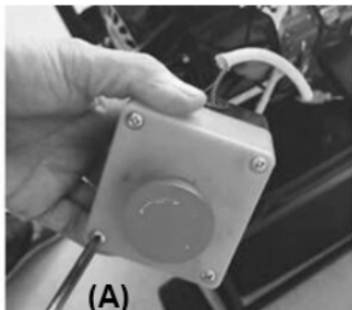


- Fixe a pega/alça com parafusos M8X16:



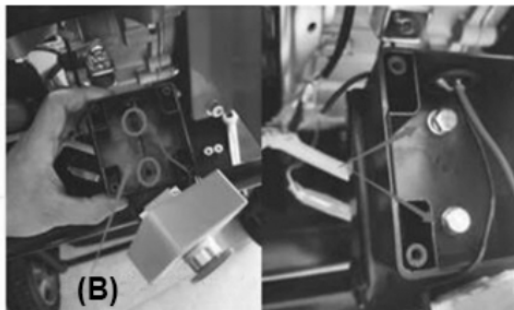
Passo 7. Fixe a paragem de emergência na prateleira e empurre o cesto do lixo até ao carril. Aparafuse o interruptor.

A



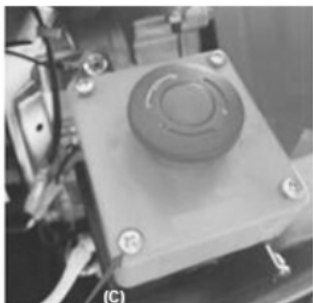
(A) Desaperte 4 parafusos

b



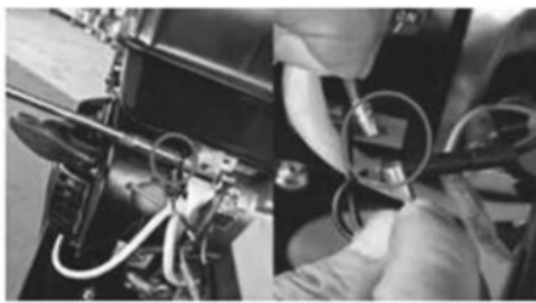
(B) Fixe 2 parafusos M6x16 com anilha, anilha de pressão e porca.

c



(C) Aparafuse 4 parafusos de

d

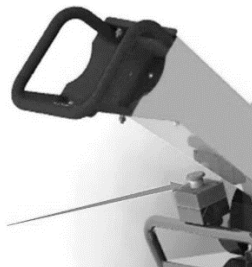


(D) Ligue os cabos de volta

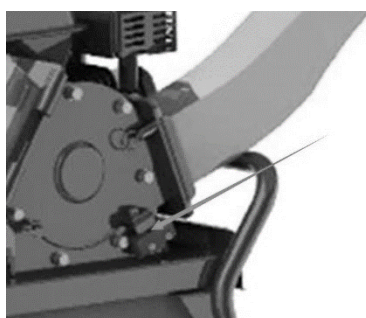
**⚠ Aviso**

Tenha especial cuidado com o interruptor de segurança: quando está na posição de ligado, pode ligar o motor e provocar ferimentos. Esteja sempre atento.

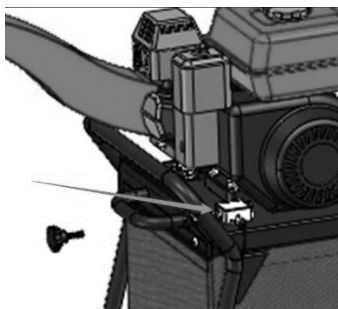
Lembre-se também de o ligar sempre que o desligar para poder ligar a máquina.



Deve trancar esta chave com uma chave sextavada interna ou o motor não conseguirá arrancar

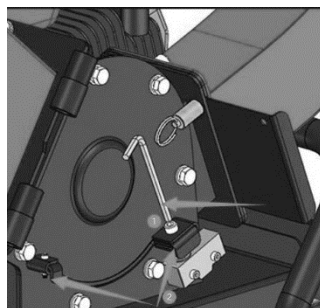


Deve bloquear o saco de recolha com o botão ou o motor não arranca.



**Passos para mudar entre o cesto de recolha e a tremonha de saída**

Quando utilizar o cesto de recolha, retire a placa de bloqueio nº 15 e feche a placa de bloqueio nº 16.



1. Destrave o parafuso
2. Puxe a placa número 15 de ambas as extremidades
3. Trave o parafuso de volta.

Quando for utilizada a tremonha de saída, retire a placa de bloqueio No. 16 e feche a placa de bloqueio No.





(A) Placa de bloqueio nº 16 para funil de saída  
(B) Placa de bloqueio nº. 15 para saco coletor

*Nota: Nunca permita que as placas 15 e 16 sejam fechadas entre si ou a máquina não funcionará.*

## 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### 5.1. Antes de usar

Leia sempre atentamente o manual de instruções e verifique a máquina antes de a utilizar.

#### **⚠ Aviso**

Use sempre luvas de segurança, proteção para as pernas e pés, proteção para os ouvidos e proteção para os olhos. Devem ter a marcação CE e ser aprovados de acordo com a directiva EPI. Equipamentos inadequados podem reduzir a proteção e causar ferimentos durante o trabalho.

Use roupa adequada. Não utilize enfeites ou roupas largas para evitar ferimentos causados pela rotação a alta velocidade da ferramenta. O uso de roupa inadequada pode prender os ramos ou a máquina, pelo que é recomendável usar roupa justa e nunca usar joias ou lenços.

#### 5.1.1. Medidas de segurança antes de utilizar a máquina

A gasolina é um líquido altamente inflamável. A gasolina também emite vapores inflamáveis que podem facilmente inflamar e provocar incêndio ou explosão. Nunca descure os perigos da gasolina. Siga sempre estas precauções:

- Nunca opere o motor numa área fechada ou sem ventilação adequada, uma vez que o escape do motor contém gases tóxicos.
- Armazene todo o combustível e óleo em recipientes especificamente concebidos e aprovados para o efeito e mantenha-os afastados do calor e de chamas abertas e fora do alcance das crianças.
- Substitua as tubagens de combustível de borracha e os ilhós quando estiverem desgastados ou danificados.
- Encha o depósito de gasolina ao ar livre, depois de o motor estar desligado e arrefecer completamente. Não manuseie gasolina se você ou alguém próximo estiver a fumar ou se estiver perto de algo que possa causar ignição ou explosão. Volte a instalar firmemente a tampa do depósito de combustível e a tampa do recipiente de combustível.

- Se derramar gasolina, não tente ligar o motor. Afaste a máquina da zona do derrame e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores do gás se tenham dissipado. Limpe o combustível derramado para evitar riscos de incêndio e elimine adequadamente os resíduos.
- Deixe o motor arrefecer completamente antes de o armazenar em qualquer área fechada. Nunca guarde uma máquina que contenha gasolina no depósito ou no recipiente de combustível perto de chamas ou faíscas, como esquentadores, aquecedores, máquinas de secar roupa ou caldeiras.
- Nunca ajuste ou repare com o motor em funcionamento. Desligue o motor, desligue o fio da vela mantendo-o afastado da vela para evitar o arranque acidental, aguarde alguns minutos antes de ajustar ou fazer reparações.
- Mantenha o combustível afastado do motor quando este estiver quente.
- Nunca cubra a máquina enquanto o escape ainda estiver quente.
- Não opere o motor sem o filtro de ar ou a tampa de entrada de ar do carburador. A remoção de tais peças pode criar um risco de incêndio. Não utilize soluções inflamáveis para limpar o filtro de ar.
- O escape e o motor ficam muito quentes e podem provocar queimaduras graves; Não toque.
- Se esta máquina não for utilizada há muito tempo, é necessário drenar o óleo antigo (desapertar este parafuso) antes de adicionar óleo novo; Caso contrário, o motor poderá não arrancar.

### **▲ Importante**

Esta máquina é fornecida sem combustível ou óleo. Encha, antes de utilizar, o combustível e o óleo até ao nível correto. Utilizar a máquina sem óleo, com pouco óleo ou com óleo incorreto pode causar danos graves no motor que não estão cobertos pela garantia.

- Leia e compreenda todas as instruções, precauções de segurança e/ou avisos listados neste manual antes de utilizar o picador de madeira. Se tiver alguma dúvida ou preocupação sobre o método correto ou seguro de fazer qualquer coisa neste manual, contacte o seu concessionário.
- Ao utilizar o picador de madeira, certifique-se de que está na área de operação segura. Deve permanecer sempre na área de operação segura ao colocar ramos na máquina. Nunca coloque qualquer parte do seu corpo numa posição que cause condições de funcionamento inseguras.
- Antes de transportar e utilizar o picador de madeira, utilize sempre equipamento de proteção, incluindo óculos de segurança, proteção auditiva, luvas justas sem atacadores ou punhos soltos e sapatos com biqueira de aço.
- Conheça os métodos corretos e incorretos de picagem de madeira. Nunca utilize um método incorreto ou inseguro.
- Não é permitido cortar separadamente blocos ou madeira curta e grossa; Para segurança do operador e bem da máquina, é preferível triturá-los com ramos.
- Insira primeiro a extremidade grossa da madeira e depois a extremidade fina.

*Nota: O operador deve ter sempre uma visão constante da área de trabalho. Se tal não for possível, terá de trabalhar com um assistente.*

### **5.1.2. Preparação**

1. Verifique o estado do motor
2. Encha o motor com o tipo de óleo de motor correto (de acordo com o manual do motor).
3. Verifique o estado das pás e certifique-se de que não estão cegas e que a pá do ventilador não está bloqueada.

4. Verifique se o depósito tem óleo suficiente.
5. Verifique o estado dos parafusos e se estão todos apertados.
6. Verifique se o interruptor de segurança está em funcionamento.

## 5.2. Comece

1. Coloque o picador de madeira em solo plano e seco e certifique-se de que a máquina não se move.
2. Coloque a paragem de emergência na posição "ON" e o interruptor de moagem estará ligado.
3. Certifique-se de que a válvula de corte de combustível está na posição "ON".
4. Mova a alavanca de controlo do ar para a posição "CHOKE" (só será necessário se o motor estiver frio).
5. Mova a alavanca de controlo do acelerador para a posição "FAST".
6. Puxe suavemente o cabo de arranque até sentir resistência e, em seguida, puxe o cabo com firmeza até o motor arrancar.
7. Mova lentamente a alavanca de controlo do afogador (se utilizada com o motor frio) para a posição "RUN" quando o motor estiver a funcionar bem.
8. Se o picador de madeira não estiver a trabalhar (motor frio), aqueça-o rodando-o a meia aceleração durante 3 a 4 minutos e, em seguida, mova o comando de aceleração do motor para a velocidade máxima.

## 5.3. Paragem do motor

1. Prima a paragem de emergência para desligar o motor.
2. Rode a chave "ON/OFF" para a posição "OFF" no motor.
3. Soltar o interruptor de bloqueio na posição da caixa de recolha também pode desligar o motor.
4. Coloque o medidor de combustível na posição "OFF". O motor irá parar de funcionar após alguns minutos devido à falta de gasolina.

## 5.4. Bloqueio/bloqueio

- Se o tambor parar durante o corte de madeira ou ramos, desligue o motor, desligue o fio da vela e retire a madeira que está presa no tambor, depois ligue o motor e pique novamente.
- Se a máquina começar a emitir um ruído ou vibração invulgar, desligue o motor e desligue o cabo da vela de ignição.
- Aguarde 5 minutos para que o motor arrefeça e depois inspecione quanto a danos. A vibração é geralmente um aviso de problema. Verifique se existem peças danificadas e limpe, repare e/ou substitua o que for necessário. Se a máquina cair durante o funcionamento, desligue-a imediatamente.
- Verifique se todos os componentes do produto estão bem apertados antes de cada utilização.
- A lista de advertências e precauções não pode ser exaustiva. Caso ocorram situações que não sejam abordadas neste manual, o operador deve usar o bom senso e utilizar este picador de madeira em segurança. Contacte o seu revendedor para obter ajuda.

## 6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

---

Uma boa manutenção é essencial para uma operação segura e eficiente. Ajudará também a reduzir a poluição do ar e a aumentar a vida útil da máquina. Utilize apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante.

Certifique-se de que a máquina está estável e não pode tombar durante a manutenção e assistência.

Substitua imediatamente as peças danificadas ou gastas para reduzir o risco. Execute sempre a manutenção, assistência e inspeção conforme recomendado. Se tiver a mínima dúvida ou não puder realizar qualquer manutenção, contacte o seu distribuidor oficial Anova.

### 6.1. Manutenção

A manutenção regular é a forma de garantir o melhor desempenho e uma longa vida útil da sua máquina.

Verifique todas as peças regularmente, incluindo lâminas, etc. Substitua as lâminas assim que o desempenho de lascamento começar a deteriorar-se. As lâminas cegas reduzirão a eficiência do trabalho e danificarão a máquina.

Consulte este manual e o manual do motor para os procedimentos de manutenção.

#### **⚠ Aviso**

Aguarde cinco minutos para permitir que todas as peças arrefeçam. Desligue o fio da vela, mantendo-o afastado da vela.

Não fume durante as seguintes atividades. Não trabalhe perto de faíscas, chamas ou chamas.

Nunca limpe a máquina com água ou com um aparelho de limpeza de alta pressão. A água na máquina pode provocar curto-circuito ou corrosão. Remova os detritos de grandes dimensões com a ajuda de uma escova macia.

#### serviço de motor

Consulte o manual do utilizador do fabricante do motor para a manutenção do motor.

### 6.2. Programa de manutenção

A manutenção adequada prolonga a vida útil da máquina e garante uma utilização segura e sem problemas.

Nunca realize trabalhos de manutenção enquanto o motor estiver a trabalhar.

	Ação	Cada uso	Primeiro mês/ utilização às 20h	De 3 em 3 meses/ 50h de utilização	De 6 em 6 meses/ 100h de utilização	A cada 12 meses/ 300h de utilização
<b>óleo de motor</b>	Verifique o nível	x				
	Substituir		x		x	
<b>Vela de ignição</b>	Verifique a distância do eletrodo, limpe			x		
	Substituir					x
<b>filtro de ar</b>	Verificar	x				
	Limpar			x*	x*	
	Substituir					x*
<b>nível de combustível</b>	Verifique e ajuste quando o motor arrefecer					x
<b>depósito de combustível e filtro</b>	Limpe e substitua se necessário.					x
<b>sistema de combustível</b>	Verifique e substitua se necessário	x				
<b>Carburador</b>	Verificar	x				

\*: *Execute estas tarefas com maior frequência se a máquina for utilizada em condições de pó. A má manutenção pode causar consequências graves.*

## 7. ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Guarde a máquina, as instruções de utilização e, se for o caso, os acessórios, na embalagem original. Desta forma, terá sempre todas as informações e peças à mão.

Armazene a máquina num local seco e bem ventilado. Não armazene combustível perto da máquina.

- Verifique se a área de trabalho está livre de pessoas, crianças e objetos antes de iniciar o transporte.
- Tome sempre precauções extra durante o transporte e o transporte.
- Certifique-se de que o equipamento ou produto está firmemente ancorado e que as amarras de transporte existentes estão instaladas.
- Coloque sempre a carga o mais baixo possível.
- Respeite a área de risco mesmo durante o transporte e movimentação. Não permita que ninguém ande sob cargas suspensas durante a elevação.
- Mantenha sempre o equipamento ou produto numa superfície seca, de preferência sob um teto quando não estiver a ser utilizado.
- Certifique-se de que o equipamento ou produto está estável e não pode cair. Nunca permita que as crianças brinquem na área de armazenamento.
- Esteja sempre atento ao risco de a máquina tombar.
- Desligue o motor e feche a alavanca de combustível antes de mover a máquina.
- Caso a máquina não seja utilizada durante um longo período de tempo, será necessário esvaziar o depósito de combustível e mudar o óleo. Isto evita problemas com a reinicialização.
- Deixe o motor arrefecer antes de o guardar.
- Esvazie o depósito de combustível.
- Armazene o combustível em recipientes especialmente concebidos e aprovados para o efeito. Conservar em local fresco e bem ventilado, longe de faíscas, chamas abertas ou outras fontes de ignição.

- Nunca armazene combustível ou uma máquina com combustível no depósito num edifício onde os vapores possam entrar em contacto com faíscas, como uma lareira ou uma caldeira, forno, secador.
- Troque o óleo.
- Cubra a máquina e coloque-a num ambiente limpo e seco.

## 8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falhas comuns	Solução possível
<b>O motor não pode ser ligado</b>	Leia o manual do utilizador do motor, verifique o arranque e a paragem do motor, verifique se há combustível e óleo do motor suficientes, verifique se o botão de paragem de emergência está ligado, verifique se o interruptor de bloqueio está ligado. Dirija-se ao seu distribuidor oficial.
<b>O motor desliga-se a meio do trabalho</b>	Verifique se o motor está desligado por sobrecarga, verifique se há algo bloqueado na caixa de carga, verifique o botão de paragem de emergência e a chave de bloqueio e verifique também se o combustível esgotou.
<b>A tremonha bloqueada</b>	Pare a máquina e retire o reservatório de alimentação. Não toque na lâmina durante o trabalho, certifique-se de que as lâminas não cortam as mãos.
<b>Tem um barulho estranho</b>	Pare a máquina, verifique se a fixação se solta, caso contrário dirija-se ao seu concessionário oficial Anova.
<b>A lâmina destruída</b>	Dirija-se ao revendedor para trocar as lâminas.
<b>Material triturado não é suficiente</b>	Deixe o seu concessionário oficial ajustar a folga da lâmina, a folga de corte recomendada é de 1,5 mm a 3 mm.

*Nota: Se tiver alguma dúvida, contacte o seu distribuidor. Uma decisão errada sobre a resolução de problemas da máquina pode levar a consequências graves.*

## 9. GARANTIA

Caso o seu produto apresente um defeito de fabrico durante o período de garantia estabelecido, contacte-nos ou dirija-se diretamente ao seu ponto de venda munido da documentação necessária.

A sua fatura de compra deverá ser guardada como prova da data de compra. A sua ferramenta deverá ser devolvida ao revendedor em condições aceitáveis e limpas, na sua caixa moldada original, se aplicável à unidade, acompanhada do comprovativo de compra aplicável.

### 9.1. Período de garantia

O período de garantia legal do produto começa na data original de compra pelo primeiro comprador inicial e a sua duração será a estabelecida pelo Real Decreto-Lei sobre a protecção dos consumidores e utilizadores contra situações de vulnerabilidade social e económica do ano de compra do produto.

Alguns países não permitem limitações sobre a duração de uma garantia implícita ou não permitem a exclusão ou limitação de danos consequenciais ou acidentais, caso em que a limitação e exclusão acima referidas podem não se aplicar ao seu caso. Esta garantia concede direitos legais específicos e pode também ter outros direitos que variam de estado para estado ou de país para país.

## 9.2. Exclusões

Esta garantia não cobre danos no produto ou problemas de desempenho causados por:

- Desgaste natural.
- Utilização indevida, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por utilização incorreta, danos causados por manipulações efetuadas por pessoal não autorizado pela Anova ou utilização de peças de substituição não originais.
- Defeitos de peças de desgaste normal, como rolamentos, escovas, cabos, fichas ou acessórios como berbequins, brocas, serras, etc.
- Danos ou defeitos resultantes de maus tratos, acidentes ou alterações.
- Utilização e armazenamento inadequados (referência explícita ao não cumprimento das regras descritas nas instruções de funcionamento).
- Desgaste causado pelo cliente (por exemplo, serras partidas, escovas de carvão gastas, etc.).
- Desgaste secundário e danos devido à falta de manutenção, reparação, lubrificantes (por exemplo, danos por sobreaquecimento devido a ranhuras de refrigeração bloqueadas, danos nos rolamentos como resultado de sujidade, danos por gelo, etc.)
- Danos como resultado evidente de utilização/sobrecarga excessiva.
- Danos causados por fornecimentos inadequados (por exemplo, combustível incorreto)
- Falha induzida por carga de componentes ou acessórios da carcaça devido a tensão anormal
- Deformação induzida por carga dos componentes ou acessórios da carcaça devido a tensões anormais.
- Danos resultantes da operação de fornecimentos que transbordam ou vazam devido a armazenamento inadequado, agentes de limpeza inadequados ou outros produtos químicos prejudiciais.
- Danos devido a exposição inadequada a temperaturas extremas (por exemplo, fraturas por congelação, deformação térmica dos componentes, etc.)
- Danos por exposição permanente à radiação ultravioleta.
- Danos causados por manutenção inadequada.
- Qualquer dano causado pelo não cumprimento do manual de instruções
- Qualquer produto que tenha sido tentado ser reparado por um profissional não qualificado.
- Qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (amperes, tensão, frequência).
- Qualquer dano causado por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choque) ou substâncias estranhas.
- Utilização de acessórios ou peças inadequadas.
- Não inclui defeitos em peças de desgaste normal, nem cobre danos ou defeitos resultantes de maus tratos, acidentes ou alterações, nem custos de transporte.

Além disso, a garantia será anulada se o produto tiver sido alterado ou modificado, ou se a marca registada/número de série da máquina tiver sido desfigurada ou removida.

A manutenção de rotina, ajustes, afinações ou desgaste normal não estão cobertos por esta garantia.

Este manual não cobre todas as situações possíveis de exclusões de garantia, para mais informações contacte o concessionário Anova mais próximo.

### 9.3. Em caso de incidente

A garantia deverá ser corretamente preenchida com toda a informação solicitada, e acompanhada da fatura de compra.

A Anova reserva-se o direito de rejeitar qualquer reclamação em que a compra não possa ser verificada ou em que seja claro que o produto não foi mantido adequadamente (manutenção, aberturas de ventilação limpas, lubrificação, manutenção regular das escovas de carvão, limpeza, armazenamento, etc.).

Uso privado significa uso doméstico pessoal por um consumidor final. Em vez disso, utilização comercial significa todas as outras utilizações, incluindo utilizações para fins comerciais, de geração de rendimentos ou de aluguer. Uma vez utilizado o produto para uso comercial, este será considerado um produto comercial para efeitos da presente garantia.

Estes são os nossos termos de garantia padrão, mas ocasionalmente pode haver cobertura de garantia adicional não determinada no momento da publicação. Para mais informações, contacte o distribuidor oficial Anova mais próximo ou visite [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

O serviço de garantia está apenas disponível através dos revendedores oficiais da Anova. Pode localizar o distribuidor mais próximo no nosso mapa de distribuidores em [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 10. AMBIENTE

---



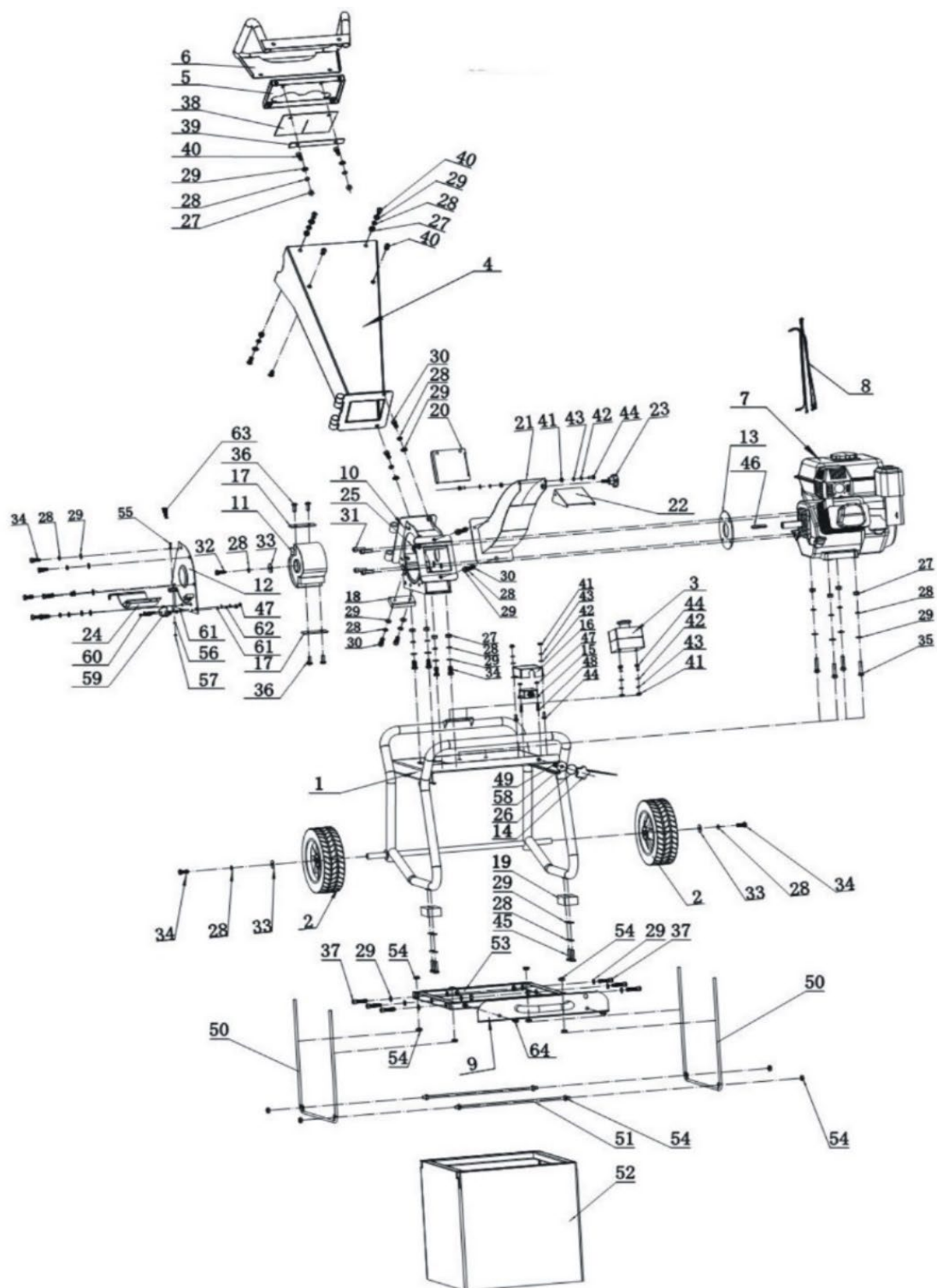
Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico, mas elimine-a de uma forma ambientalmente segura, de acordo com os regulamentos legais locais.

Descarte a sua máquina de forma ecologicamente correta. Não devemos eliminar as máquinas juntamente com o lixo doméstico. Os seus componentes plásticos e metálicos podem ser classificados de acordo com a sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não deite a embalagem no lixo doméstico. Elimine estas embalagens num ponto oficial de recolha de lixo.



# 11. PEÇAS



## 12. CERTIFICADO CE

### EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, SLU  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
ESPAÑA



### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as diferentes directivas CE, confirma-se que, pela sua concepção e construção, e de acordo com a marca CE impressa pelo fabricante na mesma, a máquina identificada neste documento cumpre os requisitos relevantes e fundamentais de saúde e segurança. directivas CE acima referidas. Esta declaração valida o produto para apresentar o símbolo CE.

Caso a máquina seja modificada e esta modificação não seja aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá o seu valor e validade.

Nome da máquina: TRITURADOR DE MADEIRA

Modelo: **BIO50V**

Norma reconhecida e aprovada à qual cumpre:

**Directiva 2006/42/CE**  
**2014/30/UE**

Testado de acordo com os regulamentos:

**EN ISO 14982:2009**  
**EN 13683:2003+A2/AC**

Selo da empresa

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rúa Eduardo Pondal, 23 · Pol. Emp. Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel. (+34) 981 69 64 65 · Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: millasur@millasur.com  
CIF: B-15 749 922

30/07/2024

# Broyeur de bois

# BIO50V

*ANOVA*

*Instructions et manuel d'utilisation*



FR

Millasur SLU  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind.  
15688 – Oroso, La Corogne - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** tient à vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantit l'assistance et la coopération qui ont toujours distingué notre marque au fil du temps.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et être d'une grande utilité si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou des questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que [www.anova.es](http://www.anova.es)

### **INFORMATIONS SUR CE MANUEL**

Veillez prêter attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous allez travailler sur la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Ils se réservent le droit d'apporter des modifications à tout moment sans affecter nos responsabilités légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit l'accompagner en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

### **LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE**



Pour garantir que votre machine fournit les meilleurs résultats, veuillez lire attentivement les règles d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

### **AUTRES AVERTISSEMENTS :**

Une utilisation incorrecte pourrait endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques pourrait entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves.

# INDEX

---

- 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
- 2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**
- 3. DESCRIPTION DU PRODUIT**
- 4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
- 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
  - 5.1. Avant utilisation
  - 5.2. Démarrer
  - 5.3. Arrêt du moteur
  - 5.4. Blocage/brouillage
- 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE**
- 7. STOCKAGE ET TRANSPORT**
- 8. DÉPANNAGE**
- 9. GARANTIE**
- 10. ENVIRONNEMENT**
- 11. VUE EXPLOSÉE**
- 12. CERTIFICAT CE**

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## 1.1. Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les informations de sécurité et le manuel d'instructions et comprendre leur contenu pour votre propre sécurité et celle des autres. Gardez toujours les informations de sécurité et le manuel d'instructions facilement accessibles à l'utilisateur du produit. N'oubliez pas qu'il peut être bon pour votre sécurité et celle des autres de lire les informations de sécurité de temps en temps. Si le manuel d'instructions est endommagé ou inutilisable, veuillez contacter et en commander un nouveau auprès de votre revendeur officiel Anova.








### **Avertissement**






Le produit ne doit en aucun cas être modifié sans autorisation du fabricant. Toute modification non autorisée de la machine et/ou des accessoires peut causer des blessures mortelles à l'utilisateur ou à autrui et annulera la garantie.

## 1.2. Symboles de sécurité

L'utilisation de symboles dans ce manuel ou ailleurs a pour but d'attirer votre attention sur des dangers possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes n'éliminent pas les risques et ne peuvent remplacer les actions correctes pour prévenir les accidents.

N'oubliez pas que les autocollants apposés sur la machine doivent toujours être visibles et propres. Nettoyez les étiquettes d'avertissement si nécessaire. Ne rincez pas à l'eau sous pression directement sur les étiquettes d'avertissement. Tout dommage ou adhésif cassé doit être remplacé.

	Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité ; Conservez-les pour référence future. Le produit doit toujours être accompagné de ce manuel d'instructions.
	Précaution de sécurité. Indique un risque de blessure ou de dommage à la machine.
	Ne mettez pas la main dans les pièces mobiles. Gardez vos distances.
	Risque de blessure aux mains. Faites attention à ne pas vous couper les doigts.
	Maintenez une distance de sécurité avec les machines en fonctionnement. Les utilisateurs autres que l'opérateur doivent se trouver hors de la zone dangereuse.
	Soyez prudent avec les objets qui pourraient être projetés depuis la machine.
	Risque de bruit.

	Risque d'incendie.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez un masque anti-poussière.
	Utilisez des casques de protection.
	Portez des gants de sécurité.

### 1.3. Avertissements de sécurité

#### **Important**

La machine sera toujours utilisée conformément aux instructions du fabricant figurant dans le manuel d'instructions.

Le fabricant/distributeur ne sera pas responsable en cas de mauvaise utilisation ou de modifications du produit. Suivez également les conseils de sécurité, le manuel d'installation et d'utilisation ainsi que les règles de prévention des accidents en vigueur.

Les appareils comportant des pièces incorrectes ou manquantes ne doivent pas être utilisés. Le revendeur vous fournit des informations sur les pièces de rechange.

#### **Important**

Anova améliorant régulièrement ses produits, vous pouvez constater de légères différences entre votre machine et les descriptions contenues dans ce manuel.

Anova peut apporter des modifications à la machine sans préavis et sans obligation de mettre à jour le manuel, bien que les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement restent inchangées.

*Remarque : En raison des mises à jour techniques du produit, ce document est sujet à modification sans préavis.*

- Cette déchiqueteuse à bois ne peut être utilisée à aucune fin autre que celle indiquée dans le manuel d'utilisation.
- Seules les machines et pièces agréées par le fabricant sont autorisées. Le risque pour la sécurité augmentera si des pièces non approuvées sont utilisées, ce qui n'est pas autorisé. Nous ne sommes pas responsables de tout accident ou dommage causé par l'utilisation de pièces non autorisées.
- Vous devez l'utiliser sous la supervision d'une personne expérimentée.
- Les mineurs ne sont pas autorisés à toucher ou à utiliser cette machine. Tenir à l'écart les enfants, les animaux domestiques et/ou les personnes non formées à son utilisation.
- Cette machine ne peut être utilisée que par des personnes familiarisées avec la machine et ayant une connaissance raisonnable de son utilisation, et toujours accompagnée d'instructions de sécurité et d'utilisation.

- Veuillez vérifier soigneusement si toutes les pièces de protection de sécurité de la machine sont installées en place et confirmer que tous les éléments de fixation sont fermes et fiables avant d'utiliser la machine.
- Veuillez choisir une zone de travail plane et appropriée avant d'utiliser cette machine. Cette machine ne peut être utilisée qu'à l'extérieur, en évitant son utilisation dans les zones résidentielles, laboratoires, bureaux et autres lieux sans bruit.
- Le carburant de cette machine est de l'essence, qui est inflammable et explosive, le fonctionnement et l'entretien doivent être effectués loin du feu, éviter l'électricité statique et les matériaux inflammables et explosifs pour éviter les brûlures, les glissades, les incendies, les explosions et autres accidents de sécurité.
- Lorsque vous utilisez cette machine, vous devez porter des gants de sécurité, des lunettes de protection, des casques de protection, un masque anti-poussière et des chaussures antidérapantes, ainsi que des vêtements bien ajustés pour éviter les blessures causées par les vêtements impliqués dans la machine.
- Arrêtez le fonctionnement avant d'effectuer des réglages, de faire le plein ou de nettoyer. (Remarque: Ne fumez pas pendant le ravitaillement.)
- Vérifiez si la déchiqueteuse à bois dispose d'un bon support pour garantir la stabilité lors du travail. Ne travaillez pas en pente, il doit être posé sur un sol plat et solide).
- Un entretien approprié doit être effectué avant et après utilisation, ce qui peut éviter l'apparition de certains accidents de sécurité et prolonger la durée de vie de la machine.
- Veuillez lire et comprendre attentivement ce manuel et les questions de sécurité associées avant d'utiliser la machine ; Sinon, cela pourrait provoquer des blessures ou des dommages.

#### 1.4. Autres spécifications de sécurité

Gardez la zone de travail libre de toute autre personne et de toute pièce mobile, ce qui augmente le risque d'accident. Respectez la zone à risque du produit, seul l'opérateur doit rester à proximité de la machine pendant le fonctionnement. Les enfants ne doivent jamais rester dans la zone de travail et ne jamais les laisser jouer avec la machine. Ils doivent être surveillés à tout moment.

- Un risque de blessures graves peut survenir pendant le fonctionnement. Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants se trouvent dans la zone où le produit est utilisé ou stocké.
- Ne laissez jamais de déchets traîner autour de la zone de travail. Gardez les zones de travail propres. Respectez toujours la zone à risque.
- Restez toujours vigilant et, en cas d'urgence, n'hésitez pas à contacter les autorités sanitaires.
- L'outil fonctionne de manière optimale et plus sûre lorsqu'il est utilisé dans le cadre pour lequel il a été conçu ; N'essayez pas d'augmenter la capacité de la machine par divers moyens. Ne surchargez jamais la machine.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle fonctionne, même pour une courte période.
- Assurez-vous que toutes les protections sont toujours installées et ne peuvent pas être retirées avant utilisation.
- La machine doit toujours être éteinte avant d'effectuer une maintenance ou un service.
- N'utilisez pas le concasseur en cas de vibrations excessives, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez le programme d'entretien.
- N'utilisez pas la machine à moins que toutes les précautions de sécurité soient prises.
- N'essayez pas de retirer les objets coincés dans la déchiqueteuse à bois pendant son fonctionnement. Ne placez jamais aucune partie de votre corps sur la machine pendant son fonctionnement.



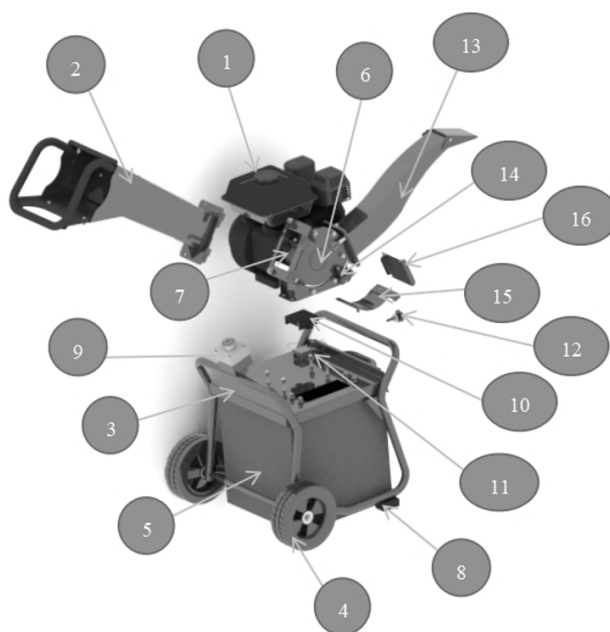
## 2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Caractéristiques	
Capacité de déchiquetage	50mm
Sac de collecte	40L
Déplacement	212cc
Puissance	4,3 kW
Capacité du réservoir d'essence	3,6 L
Capacité d'huile	0,6L
Système de démarrage	Manuel
Type de carburant	Éssence sans plomb
Mesure de l'emballage	560x500x640mm

Remarque : Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

## 3. DESCRIPTION DU PRODUIT

### 3.1. Pièces de machines



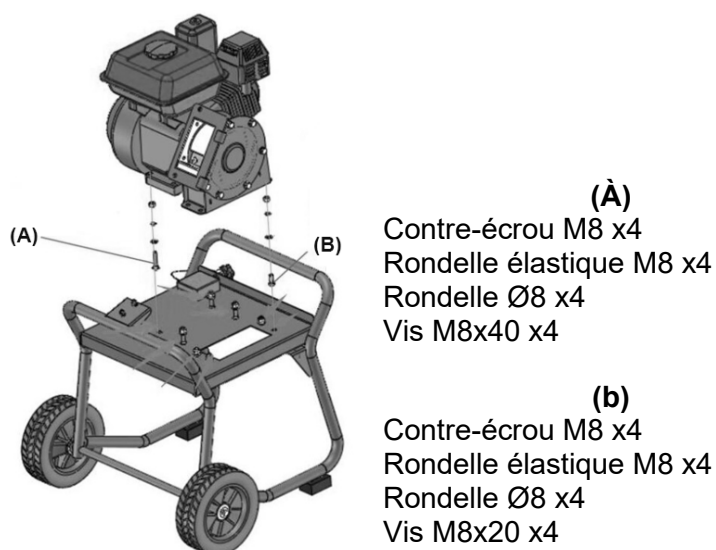
- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Moteur                 | 9. Arrêt d'urgence                                |
| 2. Trémie d'entrée        | 10. Couvercle de l'interrupteur de broyage        |
| 3. Base de grille         | 11. Changeur                                      |
| 4. Roues                  | 12. Bouton  |
| 5. Sac de collecte        | 13. Trémie de sortie                              |
| 6. Structure éclatée      | 14. Changeur                                      |
| 7. Tambour à lames        | 15. Plaque de verrouillage du sac de récupération |
| 8. Supports en caoutchouc | 16. Plaque de verrouillage                        |

## 4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Étape 1. Avec la base à l'envers, fixez les supports en caoutchouc et les roues avec des vis.

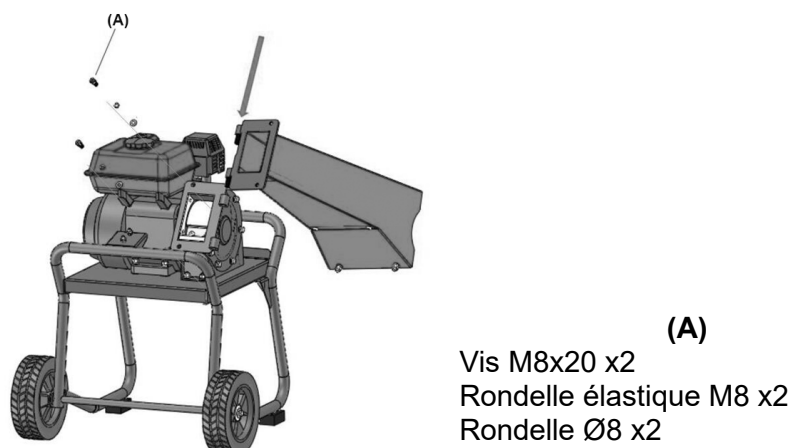


Étape 2. Fixez la zone de déchiquetage principale avec le moteur sur la base.



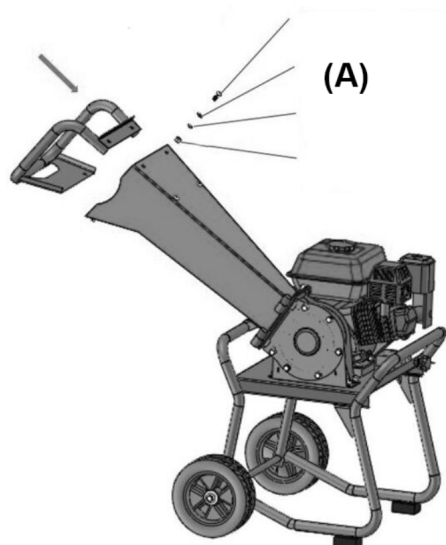
*Remarque : Lors de l'assemblage de votre machine, ne placez pas vos mains ou toute autre partie du corps dans le rayon de la roue de coupe rotative. Ne touchez pas les lames avec vos mains ou toute autre partie du corps.*

Étape 3. Fixez la trémie d'alimentation avec des vis :



*Remarque : Lors de l'assemblage de votre machine, ne placez pas vos mains ou toute autre partie du corps dans le rayon de la roue de coupe rotative. Ne touchez pas les lames avec vos mains ou toute autre partie du corps.*

Étape 4. Fixez la poignée de la trémie d'alimentation avec des boulons



(A)  
 Vis M8x16 x4  
 Rondelle Ø8 x4  
 Rondelle élastique M8 x4  
 Contre-écrou M8 x4

*Remarque : Lors de l'assemblage de votre machine, ne placez pas vos mains ou toute autre partie du corps dans le rayon de la roue de coupe rotative. Ne touchez pas les lames avec vos mains ou toute autre partie du corps.*

Étape 5. Fixez la trémie de sortie avec des vis

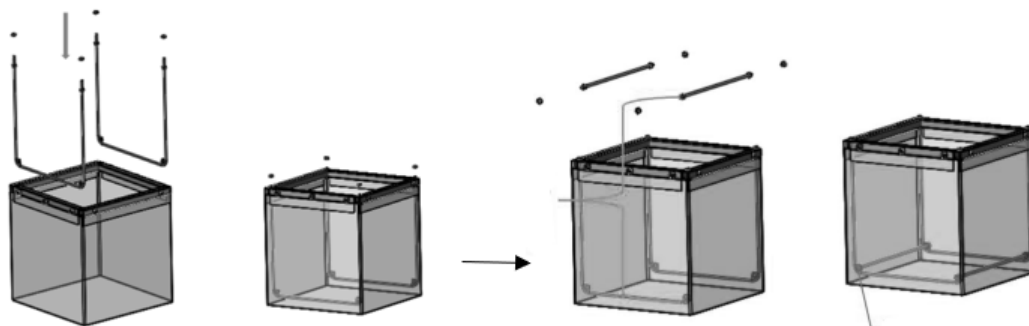


(A) Vis à six pans creux M8X20 x2  
 (B) Rondelle élastique M8X20 x2  
 (C) Rondelle Ø8 x2

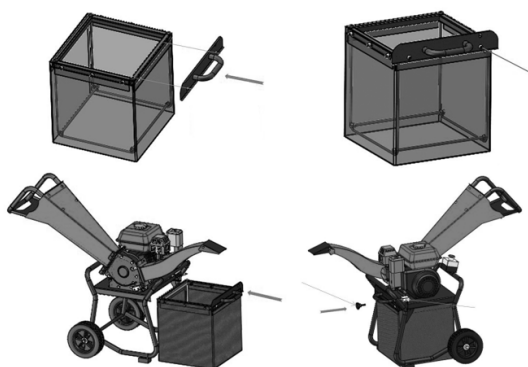
*Remarque : Lors de l'assemblage de votre machine, ne placez pas vos mains ou toute autre partie du corps dans le rayon de la roue de coupe rotative. Ne touchez pas les lames avec vos mains ou toute autre partie du corps.*

Étape 6. La structure du sac de collecte et le sac sont combinés comme suit :

- Fixez la pelle au cadre puis verrouillez-la avec le bouton. Mettez les pieds en U dans le sac et verrouillez-les avec des écrous M8.
- Reliez les 2 pattes en U avec des écrous M8 :

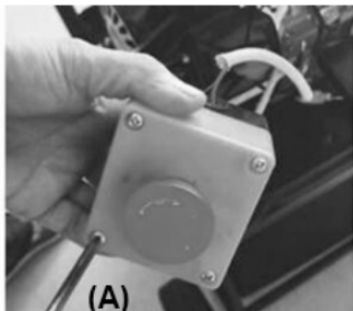


- Fixez-la poignée/la poignée avec des boulons M8X16 :



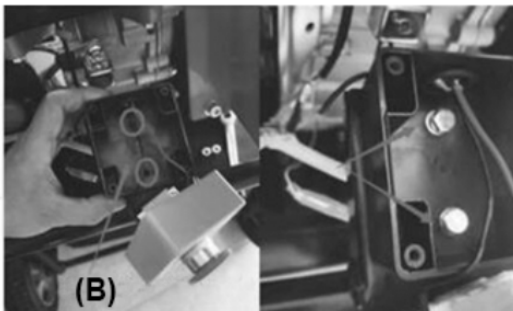
Étape 7. Fixez l'arrêt d'urgence à l'étagère et poussez la corbeille sur son rail. Vissez l'interrupteur.

À



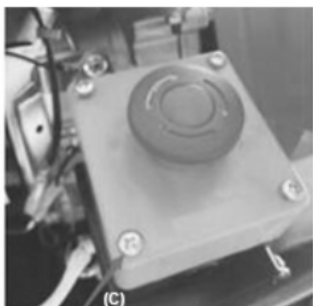
(A) Dévissez 4 vis

b



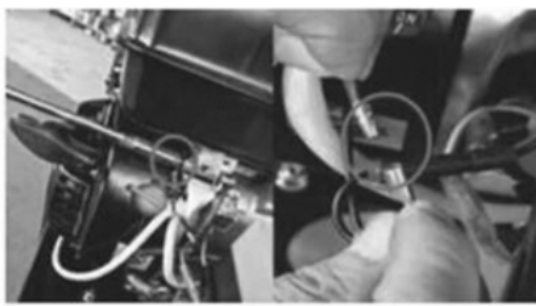
(B) Fixez 2 boulons M6x16 avec rondelle, rondelle élastique et écrou.

c



(C) Revisserez les 4 boulons

d

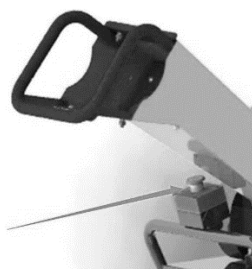


(D) Connectez les câbles

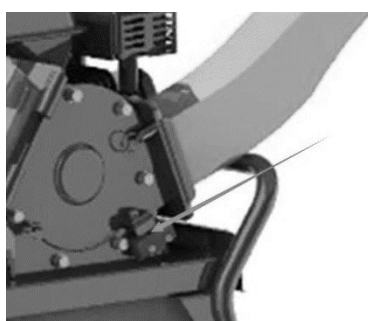
### **⚠ Avertissement**

Soyez particulièrement prudent avec l'interrupteur de sécurité : lorsqu'il est en position marche, il peut démarrer le moteur et provoquer des blessures. Soyez toujours attentif.

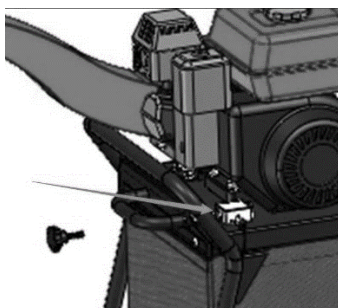
Pensez également à l'allumer à chaque fois que vous l'éteignez pour pouvoir démarrer la machine.



Vous devez verrouiller cet interrupteur avec une clé hexagonale interne, sinon le moteur ne pourra pas démarrer

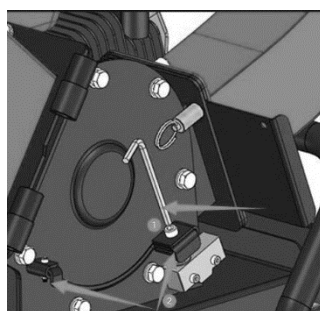


Vous devez verrouiller le sac de collecte avec le bouton sinon le moteur ne démarrera pas.



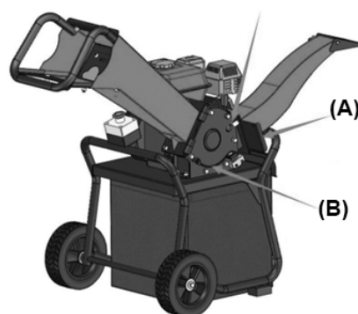
### Étapes pour passer du panier de collecte à la trémie de sortie

Lors de l'utilisation du panier de collecte, retirez la plaque de verrouillage n°15 et fermez la plaque de verrouillage n°16.



1. Déverrouillez le boulon
2. Retirez la plaque numéro 15 des deux extrémités
3. Verrouillez le boulon.

Lorsque la trémie de sortie est utilisée, retirez la plaque de verrouillage n°16 et fermez la plaque de verrouillage n°15.



(A)Plaque de verrouillage #16 pour trémie de sortie  
(B)Plaque de verrouillage no. 15 pour le sac de collecte

*Remarque : Ne laissez jamais les plaques 15 et 16 se fermer ensemble, sinon la machine ne fonctionnera pas.*

## 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

---

### 5.1. Avant utilisation

Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions et vérifiez la machine avant de l'utiliser.

#### **▲ Avertissement**

Utilisez toujours des gants de sécurité, des protections pour les jambes et les pieds, des protections auditives et des lunettes de protection. Ils doivent être marqués CE et homologués conformément à la directive EPI. Un équipement médiocre peut réduire la protection et provoquer des blessures pendant le travail.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de décorations ou de vêtements amples pour éviter les blessures causées par la rotation à grande vitesse de l'outil. Le port de vêtements inappropriés peut provoquer des accrocs sur les branches ou sur la machine. Il est donc recommandé de porter des vêtements ajustés et de ne jamais porter de bijoux ou de foulards.

#### 5.1.1. Mesures de sécurité avant d'utiliser la machine

L'essence est un liquide hautement inflammable. L'essence dégage également des vapeurs inflammables qui peuvent facilement s'enflammer et provoquer un incendie ou une explosion. Ne négligez jamais les dangers de l'essence. Suivez toujours ces précautions :

- Ne faites jamais fonctionner le moteur dans un endroit clos ou sans ventilation adéquate, car les gaz d'échappement du moteur contiennent des gaz toxiques.
- Stockez tout le carburant et l'huile dans des récipients spécialement conçus et approuvés à cet effet et gardez-les à l'écart de la chaleur et des flammes nues, et hors de portée des enfants.
- Remplacez les conduites de carburant et les œillets en caoutchouc lorsqu'ils sont usés ou endommagés.
- Remplissez le réservoir d'essence à l'extérieur, une fois le moteur arrêté et complètement refroidi. Ne manipulez pas d'essence si vous ou quelqu'un d'autre fume

à proximité, ou si vous êtes à proximité de tout ce qui pourrait la faire prendre feu ou exploser. Réinstallez fermement le bouchon du réservoir de carburant.

- Si vous renversez de l'essence, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de gaz se soient dissipées. Nettoyez le carburant déversé pour éviter les risques d'incendie et éliminez correctement les déchets.
- Laissez le moteur refroidir complètement avant de le ranger dans un endroit clos. Ne rangez jamais une machine dont le réservoir ou le bidon de carburant contient de l'essence à proximité d'une flamme nue ou d'une étincelle, comme un chauffe-eau, un radiateur, un sèche-linge ou une chaudière.
- Ne réglez ou ne réparez jamais lorsque le moteur tourne. Éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie en l'éloignant de la bougie pour éviter un démarrage accidentel, attendez quelques minutes avant de procéder au réglage ou à la réparation.
- Gardez le carburant éloigné du moteur lorsqu'il est chaud.
- Ne couvrez jamais la machine lorsque l'échappement est encore chaud.
- Ne faites pas fonctionner le moteur sans le filtre à air ou le couvercle d'entrée d'air du carburateur. Le retrait de ces pièces pourrait créer un risque d'incendie. N'utilisez pas de solutions inflammables pour nettoyer le filtre à air.
- L'échappement et le moteur deviennent très chauds et peuvent provoquer de graves brûlures ; Ne pas toucher.
- Si cette machine n'a pas été utilisée pendant une longue période, il est nécessaire de vidanger l'ancienne huile (desserrer ce boulon) avant d'ajouter de l'huile neuve ; Sinon, le moteur risque de ne pas démarrer.

### **▲ Important**

Cette machine est fournie sans carburant ni huile. Remplissez, avant utilisation, de carburant et d'huile jusqu'au niveau correct. Utiliser la machine sans huile, avec trop peu ou avec une huile incorrecte peut provoquer de graves dommages au moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.

- Lisez et comprenez toutes les instructions, précautions de sécurité et/ou avertissements répertoriés dans ce manuel avant d'utiliser la déchiqueteuse à bois. Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant la méthode correcte ou sûre pour effectuer quoi que ce soit dans ce manuel, veuillez contacter votre revendeur.
- Lorsque vous utilisez la déchiqueteuse à bois, assurez-vous de vous tenir dans une zone d'utilisation sûre. Vous devez toujours rester dans la zone de travail sûre lorsque vous introduisez des branches dans la machine. Ne placez jamais une partie de votre corps dans une position susceptible de rendre son fonctionnement dangereux.
- Avant de charger et d'utiliser la déchiqueteuse à bois, portez toujours un équipement de protection, notamment des lunettes de sécurité, une protection auditive, des gants bien ajustés sans lacets ni revers lâches et des chaussures à embout d'acier.
- Connaître les méthodes correctes et incorrectes de déchiquetage du bois. N'utilisez jamais une méthode incorrecte ou dangereuse.
- Le découpage séparé de blocs ou de bois courts et épais n'est pas autorisé ; Pour la sécurité de l'opérateur et le bien de la machine, il est préférable de les broyer avec des branches.
- Insérez d'abord l'extrémité en bois épaisse, puis l'extrémité fine.

*Remarque : L'opérateur doit toujours avoir une vue constante de la zone de travail. Si cela n'est pas possible, vous devrez travailler avec un assistant.*

### 5.1.2. Préparation

1. Vérifier l'état du moteur
2. Remplissez le moteur avec le type d'huile moteur approprié (selon le manuel du moteur).
3. Vérifiez l'état des pales et assurez-vous qu'elles ne sont pas émoussées et que la pale du ventilateur n'est pas bloquée.
4. Vérifiez que le réservoir contient suffisamment d'huile.
5. Vérifiez l'état des boulons et s'ils sont tous serrés.
6. Vérifiez que l'interrupteur de sécurité fonctionne.

### 5.2. Démarrer

1. Placez votre broyeur de branches sur un sol plat et sec, assurez-vous que la machine ne puisse pas bouger.
2. Placez l'arrêt d'urgence en position "ON" et l'interrupteur de meulage est connecté.
3. Assurez-vous que le robinet d'arrêt de carburant est en position "ON".
4. Déplacez le levier de commande d'air sur la position « CHOKE » (cela ne devrait être nécessaire que si le moteur est froid).
5. Déplacez le levier de commande des gaz en position « RAPIDE ».
6. Tirez doucement sur le câble du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez fermement sur le câble jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Déplacez lentement le levier de commande du starter (s'il est utilisé avec un moteur froid) vers la position « RUN » lorsque le moteur tourne bien.
8. Si la déchiqueteuse à bois n'a pas fonctionné (moteur froid), réchauffez-la en la faisant fonctionner à mi-régime pendant 3 à 4 minutes, puis avancez la commande d'accélérateur du moteur à plein régime.

### 5.3. Arrêt du moteur

1. Appuyez sur l'arrêt d'urgence pour arrêter le moteur.
2. Tournez l'interrupteur « ON/OFF » sur la position « OFF » sur le moteur.
3. Le relâchement du commutateur de verrouillage en position boîte de collecte peut également arrêter le moteur.
4. Placez la jauge de carburant en position "OFF". Le moteur cessera de fonctionner après quelques minutes en raison du manque d'essence.

### 5.4. Blocage/brouillage

- Si le tambour s'arrête pendant la coupe du bois ou des branches, vous devez arrêter le moteur, débrancher le fil de la bougie et retirer le bois coincé dans le tambour, puis redémarrer le moteur et hacher à nouveau.
- Si la machine commence à émettre un bruit inhabituel ou à vibrer, arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
- Attendez 5 minutes que le moteur refroidisse, puis inspectez les dommages. Les vibrations sont généralement un avertissement de problème. Vérifiez les pièces endommagées et nettoyez, réparez et/ou remplacez si nécessaire. Si la machine tombe pendant le fonctionnement, veuillez l'éteindre immédiatement.
- Vérifiez que tous les composants du produit sont bien serrés avant chaque utilisation.



- La liste des avertissements et précautions ne peut pas être exhaustive. Si des situations qui ne sont pas couvertes par ce manuel se produisent, l'opérateur doit faire preuve de bon sens et utiliser cette déchiqueteuse à bois en toute sécurité. Contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide.

## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

---

Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr et efficace. Cela contribuera également à réduire la pollution de l'air et à augmenter la durée de vie de la machine. Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

Assurez-vous que la machine est stable et ne peut pas basculer pendant l'entretien et l'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées pour réduire le risque. Effectuez toujours l'entretien, l'entretien et l'inspection comme recommandé. Si vous avez le moindre doute ou ne pouvez effectuer aucun entretien, contactez votre distributeur officiel Anova.

### 6.1. Entretien

Un entretien régulier est le moyen de garantir les meilleures performances et la longue durée de vie de votre machine.

Vérifiez régulièrement toutes les pièces, y compris les lames, etc. Remplacez les lames dès que les performances de déchiquetage commencent à se détériorer. Des lames émoussées réduiront l'efficacité du travail et endommageront la machine.

Reportez-vous à ce manuel et au manuel du moteur pour les procédures d'entretien.

#### **▲ Avertissement**

Attendez cinq minutes pour permettre à tous les morceaux de refroidir. Débranchez le fil de la bougie d'allumage, en le gardant éloigné de la bougie d'allumage.

Ne fumez pas pendant les activités suivantes. Ne travaillez pas à proximité d'étincelles, de flammes ou de flammes nues.

Ne nettoyez jamais la machine avec de l'eau ou un nettoyeur haute pression. L'eau présente dans la machine peut provoquer un court-circuit ou de la corrosion. Retirez les gros débris à l'aide d'une brosse douce.

#### Entretien moteur

Consultez le manuel d'utilisation du fabricant du moteur pour l'entretien du moteur.

### 6.2. Programme d'entretien

Un entretien approprié prolonge la durée de vie de la machine et garantit une utilisation sûre et sans problème.

N'effectuez jamais de travaux d'entretien lorsque le moteur tourne.

Action		Chaque utilisation	Premier mois/ Utilisation à 20h	Tous les 3 mois/ 50h d'utilisation	Tous les 6 mois/ 100h d'utilisation	Tous les 12 mois/ 300h d'utilisation
<b>huile moteur</b>	Vérifier le niveau	x				
	Remplacer		x		x	
<b>Bougie</b>	Vérifiez la distance des électrodes, nettoyez			x		
	Remplacer					x
<b>filtre à air</b>	Vérifier	x				
	Faire le ménage			x*	x*	
	Remplacer					x*
<b>niveau de carburant</b>	Vérifier et régler lorsque le moteur a refroidi					x
<b>Réservoir de carburant et filtre</b>	Nettoyer et remplacer si nécessaire.					x
<b>système de carburant</b>	Vérifiez et remplacez si nécessaire	x				
<b>Carburateur</b>	Vérifier	x				

\* : Effectuez ces tâches plus fréquemment si la machine est utilisée dans des conditions poussiéreuses.  
Remarque : Si vous avez des questions, contactez votre revendeur. Un mauvais entretien peut entraîner de graves conséquences.

## 7. STOCKAGE ET TRANSPORT

Conservez la machine, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires, dans l'emballage d'origine. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et pièces à portée de main.

Rangez la machine dans un endroit sec et bien aéré. Ne stockez pas de carburant à proximité de la machine.

- Vérifiez que la zone de travail est exempte de passants, d'enfants et d'objets avant de commencer le transport.
- Prenez toujours des précautions supplémentaires pendant le transport et le transport.
- Assurez-vous que l'équipement ou le produit est solidement ancré et que les attaches d'expédition existantes sont installées.
- Placez toujours la charge aussi bas que possible.
- Respectez la zone à risque même pendant le transport et le déplacement. Ne laissez personne marcher sous des charges suspendues lors du levage.
- Gardez toujours l'équipement ou le produit sur une surface sèche, de préférence sous un toit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Assurez-vous que l'équipement ou le produit est stable et ne peut pas tomber. Ne laissez jamais les enfants jouer dans la zone de stockage.
- Soyez toujours conscient du risque de basculement de la machine.
- Coupez le moteur et fermez le levier de carburant avant de déplacer la machine.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il sera nécessaire de vider le réservoir de carburant et de changer l'huile. Cela évite les problèmes de redémarrage.
- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger.
- Videz le réservoir de carburant.
- Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus et agréés à cet effet. Conserver dans un endroit frais et bien ventilé, à l'écart des étincelles, des flammes nues ou de toute autre source d'inflammation.

- Ne stockez jamais de carburant ou une machine avec du carburant dans le réservoir dans un bâtiment où les vapeurs peuvent entrer en contact avec des étincelles, comme un feu ouvert ou une chaudière, un four, un sèche-linge.
- Changez l'huile.
- Couvrez la machine et placez-la dans un environnement propre et sec.

## 8. DÉPANNAGE

Défauts courants	Solution possible
<b>Le moteur ne peut pas démarrer</b>	Lisez le manuel d'utilisation du moteur, vérifiez le démarrage et l'arrêt du moteur, vérifiez s'il y a suffisamment de carburant et d'huile moteur, vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence est allumé, vérifiez que l'interrupteur de verrouillage est connecté. Rendez-vous chez votre distributeur officiel.
<b>Le moteur s'arrête en plein travail</b>	Vérifiez si le moteur est arrêté en raison d'une surcharge, vérifiez si quelque chose est bloqué dans la trémie, vérifiez le bouton d'arrêt d'urgence et l'interrupteur de verrouillage, et vérifiez également si le carburant est épuisé.
<b>La trémie bloquée</b>	Arrêtez la machine et retirez la trémie d'alimentation. Ne touchez pas la lame pendant le travail, assurez-vous que les lames ne vous coupent pas les mains.
<b>Il y a un bruit étrange</b>	Arrêtez la machine, vérifiez si la fixation se desserre, sinon rendez-vous chez votre revendeur officiel Anova.
<b>La lame détruite</b>	Allez chez le revendeur pour changer les lames.
<b>Le matériau broyé ne suffit pas</b>	Laissez votre revendeur officiel régler l'écartement des lames, l'écart de coupe recommandé est de 1,5 mm à 3 mm.

*Remarque : Si vous avez des questions, contactez votre distributeur. Une mauvaise décision concernant le dépannage de la machine peut avoir de graves conséquences.*

## 9. GARANTIE

Si votre produit présente un défaut de fabrication pendant la période de garantie établie, veuillez contacter ou vous rendre directement dans votre point de vente muni de la documentation nécessaire.

Votre facture d'achat doit être conservée comme preuve de la date d'achat. Votre outil doit être retourné à votre revendeur dans un état acceptable et propre, dans son étui moulé d'origine, le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat applicable.

### 9.1. Période de garantie

La période de garantie légale du produit commence à la date d'achat initiale par le premier acheteur initial et sa durée sera celle fixée par le décret-loi royal sur la protection des consommateurs et des utilisateurs contre les situations de vulnérabilité sociale et économique de l'année correspondant au moment de l'achat du produit.

Certains pays n'autorisent pas les limitations sur la durée d'une garantie implicite ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou accessoires, auquel cas la limitation et l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre.

## 9.2. Exclusions

Cette garantie ne couvre pas les dommages au produit ou les problèmes de performances causés par :

- Usure naturelle.
- Mauvaise utilisation, négligence, fonctionnement imprudent ou manque d'entretien.
- Défauts causés par une utilisation incorrecte, dommages causés par des manipulations effectuées par du personnel non autorisé par Anova ou par l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Les défauts des pièces d'usure normale, telles que les roulements, les brosses, les câbles, les fiches ou les accessoires tels que les perceuses, les embouts, les scies, etc.
- Dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou d'altérations.
- Utilisation et stockage inappropriés (référence explicite au fait que les règles décrites dans le mode d'emploi n'ont pas été respectées).
- Usure causée par le client (par exemple scies cassées, balais de charbon usés, etc.).
- Usure secondaire et dommages dus au manque d'entretien, de réparation, de lubrifiants (par exemple, dommages dus à une surchauffe dû à des fentes de refroidissement obstruées, dommages aux roulements dus à la saleté, dommages causés par le gel, etc.)
- Dommages résultant d'une utilisation excessive/surcharge.
- Dommages causés par des fournitures inappropriées (par exemple, un carburant incorrect)
- Défaillance induite par la charge des composants du boîtier ou des accessoires en raison d'une contrainte anormale
- Déformation induite par la charge des composants du boîtier ou des accessoires en raison de contraintes anormales.
- Dommages résultant du fonctionnement de fournitures qui se remplissent trop ou fuient en raison d'un stockage inapproprié, d'agents de nettoyage inappropriés ou d'autres produits chimiques nocifs.
- Dommages dus à une exposition inappropriée à des températures extrêmes (par exemple, fractures dues au gel, déformation thermique des composants, etc.)
- Dommages dus à une exposition permanente aux rayons ultraviolets.
- Dommages causés par un entretien inapproprié.
- Tout dommage causé par le non-respect du manuel d'instructions
- Tout produit qui a tenté d'être réparé par un professionnel non qualifié.
- Tout produit connecté à une source d'alimentation inadéquate (ampères, tension, fréquence).
- Tout dommage causé par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères.
- Utilisation d'accessoires ou de pièces inadaptés.
- Elle n'inclut pas les défauts des pièces d'usure normale, ni les dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou de modifications, ni les frais de transport.

De plus, la garantie est nulle si le produit a été altéré ou modifié, ou si la marque/numéro de série sur la machine a été effacé ou supprimé.

L'entretien de routine, la mise au point, les réglages ou l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie.

Ce manuel ne couvre pas toutes les situations possibles concernant les exclusions de garantie, pour plus d'informations, contactez votre revendeur Anova le plus proche.

### 9.3. En cas d'incident

La garantie doit être correctement complétée avec toutes les informations demandées, et accompagnée de la facture d'achat.

Anova se réserve le droit de rejeter toute réclamation où l'achat ne peut être vérifié ou où il est clair que le produit n'a pas été entretenu correctement (entretien, fentes d'aération propres, lubrification, balais de charbon régulièrement entretenus, nettoyage, stockage, etc.).

Par usage privé, on entend l'usage domestique personnel par le consommateur final. En échange, l'utilisation commerciale signifie toutes les autres utilisations, y comprises les utilisations à des fins commerciales, sources de revenus ou de location. Une fois le produit utilisé à des fins commerciales, il sera désormais considéré comme un produit à usage commercial en ce qui regarde de cette garantie.

Ce sont nos conditions de garantie standard, mais il peut parfois y avoir une couverture de garantie supplémentaire non déterminée au moment de la publication. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur officiel Anova le plus proche ou visitez [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Le service de garantie est uniquement disponible auprès des revendeurs officiels Anova. Vous pouvez localiser votre distributeur le plus proche sur notre carte des distributeurs sur [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 10. ENVIRONNEMENT

---

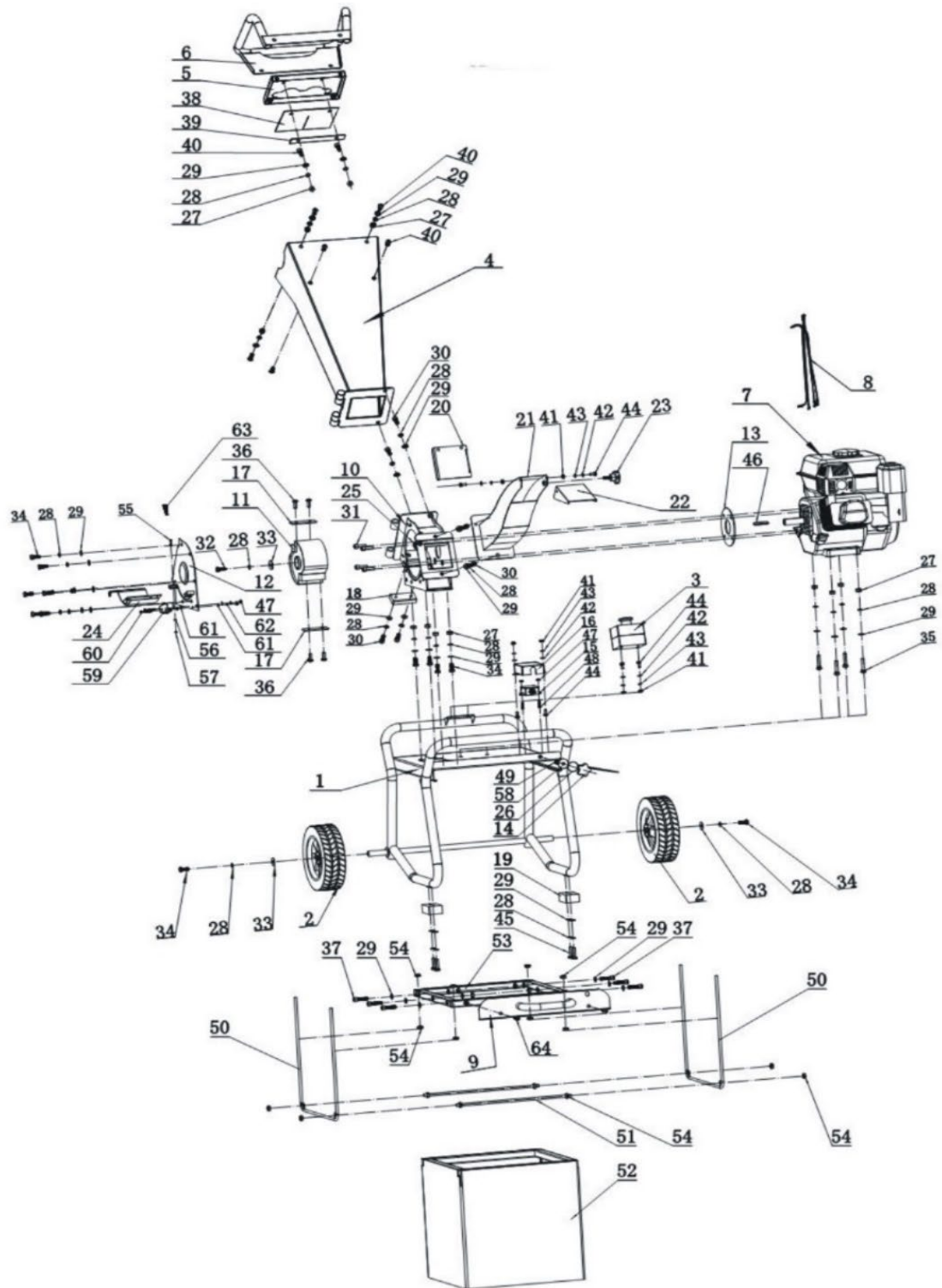


Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la jetez pas avec les ordures ménagères, mais jetez-la de manière respectueuse de l'environnement, conformément aux réglementations légales locales.

Jetez votre machine de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants plastiques et métalliques peuvent être classés selon leur nature et recyclés.

Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage avec les ordures ménagères. Jetez ces emballages dans un point de collecte officiel des déchets.

# 11. VUE EXPLOSÉE



## 12. CERTIFICAT CE

### ENTREPRISE DISTRIBUTEUR

MILLASUR, SLU  
 RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO  
 15688 OROSO - LA COROUÑA  
 ESPAGNE



### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé que, de par sa conception et sa construction, et selon le marquage CE imprimé par le fabricant dessus, la machine identifiée dans ce document est conforme aux exigences pertinentes et fondamentales en matière de santé et de sécurité. . des directives CE précitées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perdra sa valeur et sa validité.

Nom de la machine : BROYEUR DE BOIS

Modèle : **BIO50V**

Norme reconnue et approuvée à laquelle il répond :

**Directive 2006/42/CE**  
**2014/30/UE**

Testé conformément à la réglementation :

**EN ISO 14982:2009**  
**EN 13683:2003+A2/AC**

Sceau de l'entreprise

**MILLASUR, S.L.U.**  
 Rúa Eduardo Pondal,23 · Pol.EMP. Sigüeiro  
 15688-Oroso-A Coruña  
 Tel.(+34) 981 69 64 65 · Fax (+34) 981 69 08 61  
 e-mail: millasur@millasur.com  
 CIF: B-15 749 922

30/07/2024

# Cippatrice di legno

# BIO50V

*ANOVA*

*Istruzioni e manuale utente*



IT

Millasur SLU  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 – Oroso, A Coruña - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)







**Anova** desidera congratularsi con Lei per aver scelto uno dei nostri prodotti e le garantisce l'assistenza e la collaborazione che ha sempre contraddistinto nel tempo il nostro marchio.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Ti consigliamo quindi di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguire tutti i nostri consigli.

Per ulteriori informazioni o domande puoi contattarci attraverso i nostri supporti web come [www.anova.es](http://www.anova.es)

### **INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE**

Si prega di prestare attenzione alle informazioni fornite in questo manuale e sull'apparecchio per la vostra sicurezza e quella degli altri.

- Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Porta con te questo manuale quando vai a lavorare sulla macchina.
- I contenuti sono corretti al momento della stampa.
- Si riservano il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza incidere sulle nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e dovrà accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- Chiedere al rivenditore un nuovo manuale in caso di smarrimento o danneggiamento.

### **LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA**



Per garantire che la vostra macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le norme di utilizzo e di sicurezza prima di utilizzarla.

### **ALTRE AVVERTENZE:**

Un uso errato potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adeguamento della macchina a nuove esigenze tecniche potrebbe causare differenze tra il contenuto del presente manuale ed il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

# INDICE

---

- 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**
- 2. SPECIFICHE TECNICHE**
- 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**
- 4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**
- 5. ISTRUZIONI PER L'USO**
  - 5.1. Prima dell'uso
  - 5.2. Avvio
  - 5.3. Arresto del motore
  - 5.4. Blocco/inceppamento
- 6. MANUTENZIONE E PULIZIA**
- 7. STOCCAGGIO E TRASPORTO**
- 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**
- 9. GARANZIA**
- 10. AMBIENTE**
- 11. VISTA ESPLOSA**
- 12. CERTIFICATO CE**

# 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## 1.1. Istruzioni generali di sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le informazioni sulla sicurezza e il manuale di istruzioni e comprenderne il contenuto per la propria sicurezza e quella degli altri. Mantenere sempre le informazioni sulla sicurezza e il manuale di istruzioni facilmente accessibili all'utente del prodotto. Ricordare che leggere di tanto in tanto le informazioni sulla sicurezza può essere positivo per la propria sicurezza e per quella degli altri. Se il manuale di istruzioni è danneggiato o comunque inutilizzabile, contatta e ordinane uno nuovo dal tuo rivenditore ufficiale Anova.

### **Avvertimento**

Il prodotto non deve in nessun caso essere modificato senza autorizzazione del produttore. Modifiche non autorizzate alla macchina e/o agli accessori potrebbero causare lesioni mortali all'utente o ad altri e annulleranno la garanzia.

## 1.2. Simboli di sicurezza

L'uso dei simboli in questo manuale o altrove ha lo scopo di attirare l'attenzione su possibili pericoli. I simboli di sicurezza e le spiegazioni allegate devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze da sole non eliminano i rischi e non possono sostituire le azioni corrette per prevenire incidenti.

Ricordatevi che gli adesivi presenti sulla macchina devono essere sempre visibili e puliti. Pulire le etichette di avvertenza secondo necessità. Non sciacquare con acqua pressurizzata direttamente sulle etichette di avvertenza. Eventuali danni o adesivo rotto devono essere sostituiti.



Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza; Salvarli per riferimento futuro. Il prodotto deve essere sempre accompagnato dal presente manuale di istruzioni.



Precauzione di sicurezza. Indica il rischio di lesioni personali o danni alla macchina.



Non mettere le mani nelle parti in movimento. Mantieni le distanze.



Rischio di lesioni alle mani. Fare attenzione a non tagliarsi le dita.



Mantenere una distanza di sicurezza dalle macchine operatrici. Gli utenti diversi dall'operatore devono stare fuori dalla zona pericolosa.



Fare attenzione agli oggetti che potrebbero essere lanciati dalla macchina.



Rischio rumore.



Pericolo di incendio.



Indossare occhiali protettivi.



Indossa una maschera antipolvere.



Utilizzare caschi protettivi.



Indossare guanti di sicurezza.

### 1.3. Avvertenze di sicurezza

#### **▲ Importante**

La macchina verrà sempre utilizzata rispettando le indicazioni del produttore riportate nel manuale di istruzioni.

Il produttore/distributore non sarà responsabile in caso di uso improprio o modifiche del prodotto. Seguire inoltre i consigli di sicurezza, il manuale di installazione e uso ed anche le norme antinfortunistiche vigenti.

Non utilizzare apparecchi con parti errate o mancanti. Il rivenditore vi fornisce informazioni sui pezzi di ricambio.

#### **▲ Importante**

Poiché Anova migliora regolarmente i suoi prodotti, potresti riscontrare lievi differenze tra la tua macchina e le descrizioni contenute in questo manuale.

Anova può apportare modifiche alla macchina senza preavviso e senza obbligo di aggiornare il manuale, pur mantenendo invariate le caratteristiche essenziali di sicurezza e di funzionamento.

*Nota: a causa degli aggiornamenti tecnici del prodotto, questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.*

- Questo cippatore non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli indicati nel manuale utente.
- Sono ammessi solo macchinari e componenti approvati dal produttore. Il rischio per la sicurezza aumenterà se vengono utilizzate parti non approvate, cosa non consentita. Non siamo responsabili per eventuali incidenti o danni causati dall'uso di parti non autorizzate.
- Dovresti usarlo sotto la corretta supervisione di qualcuno che ha esperienza.
- I minori non sono autorizzati a toccare o utilizzare questa macchina. Tenere lontani bambini, animali domestici e/o persone non addestrate al suo utilizzo.
- Questa macchina può essere utilizzata solo da persone che hanno familiarità con la macchina e hanno una ragionevole conoscenza del suo utilizzo, e sempre accompagnata da istruzioni di sicurezza e operative.
- Si prega di controllare attentamente se tutte le parti protettive di sicurezza della macchina sono installate e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano saldi e affidabili prima di utilizzare la macchina.

- Si prega di scegliere un'area di lavoro piana adatta prima di utilizzare questa macchina. Questa macchina può essere utilizzata solo all'aperto, evitando l'uso in ambienti residenziali, laboratori, uffici e altri luoghi non rumorosi.
- Il carburante di questa macchina è la benzina, che è infiammabile ed esplosiva, il funzionamento e la manutenzione devono essere effettuati lontano dal fuoco, evitare elettricità statica e materiali infiammabili ed esplosivi per evitare ustioni, scivolamenti, incendi, esplosioni e altri incidenti di sicurezza.
- Quando si utilizza questa macchina, è necessario indossare guanti di sicurezza, occhiali protettivi, elmetti protettivi, maschera antipolvere e scarpe antiscivolo e indossare indumenti attillati per evitare lesioni personali causate dagli indumenti coinvolti nella macchina.
- Interrompere il funzionamento prima di effettuare qualsiasi regolazione, rifornimento o pulizia. (Nota: non fumare durante il rifornimento.)
- Controllare se la cippatrice ha un buon supporto per garantire stabilità durante il lavoro. Non lavorare in pendenza, deve essere posizionato su terreno piano e solido).
- Prima e dopo l'uso è necessario eseguire una corretta manutenzione, in modo da prevenire il verificarsi di alcuni incidenti di sicurezza e prolungare la durata della macchina.
- Si prega di leggere e comprendere attentamente questo manuale e le relative questioni di sicurezza prima di utilizzare la macchina; In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni o danni.

#### 1.4. Altre specifiche di sicurezza

Mantenere l'area di lavoro libera da altre persone e da parti in movimento, aumentando il rischio di incidenti. Rispettare la zona di rischio del prodotto, solo l'operatore deve rimanere vicino alla macchina durante il funzionamento. I bambini non devono mai rimanere all'interno dell'area di lavoro, non lasciarli mai giocare con la macchina. Devono essere sorvegliati in ogni momento.

- Durante il funzionamento può verificarsi il rischio di lesioni gravi. Prestare particolare attenzione quando i bambini si trovano nell'area in cui viene utilizzato o conservato il prodotto.
- Non lasciare mai rifiuti nell'area di lavoro. Mantenere pulite le aree di lavoro. Rispettare sempre la zona a rischio.
- Rimanete sempre vigili e, in caso di emergenza, non esitate a contattare le autorità sanitarie.
- Lo strumento funziona meglio e in modo più sicuro se utilizzato nella capacità per cui è stato progettato; Non cercare di aumentare la capacità della macchina in vari modi. Non sovraccaricare mai la macchina.
- Non lasciare mai la macchina incustodita quando è in funzione, anche per breve tempo.
- Assicurarsi che tutte le protezioni siano sempre installate e non possano essere rimosse prima dell'uso.
- La macchina deve essere sempre spenta prima di eseguire interventi di manutenzione o assistenza.
- Non utilizzare il frantoio se si verificano vibrazioni eccessive, arrestare immediatamente la macchina e controllare il programma di manutenzione.
- Non utilizzare la macchina senza aver preso tutte le precauzioni di sicurezza.
- Non tentare di rimuovere oggetti rimasti intrappolati nella cippatrice mentre è in funzione. Non appoggiare mai nessuna parte del corpo sulla macchina mentre è in funzione.

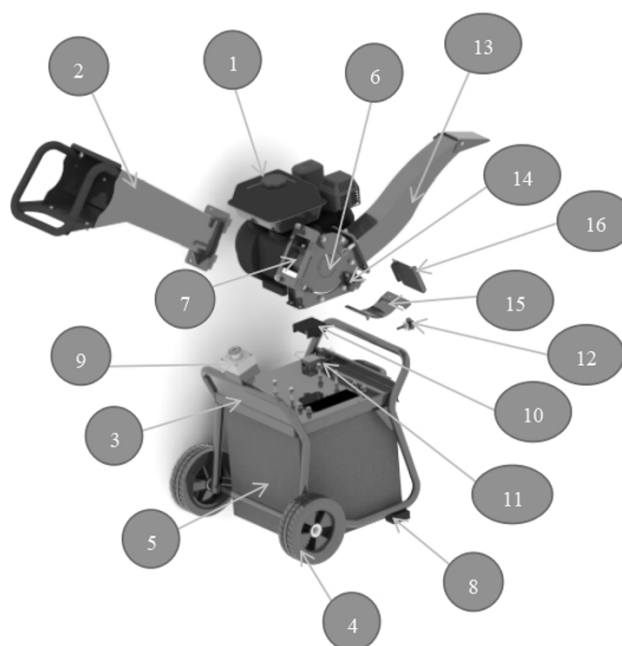
## 2. SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche	
Capacità di cippatura	50 mm
sacchetto di raccolta	40 litri
Spostamento	212cc
Energia	4,3 kW
Capacità del serbatoio della benzina	3,6 litri
Capacità dell'olio	0,6 litri
Sistema di partenza	Manuale
Tipo di carburante	Benzina senza piombo
Misurazione dell'imballaggio	560x500x640 mm

*Nota: il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.*

## 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 3.1. parti della macchina



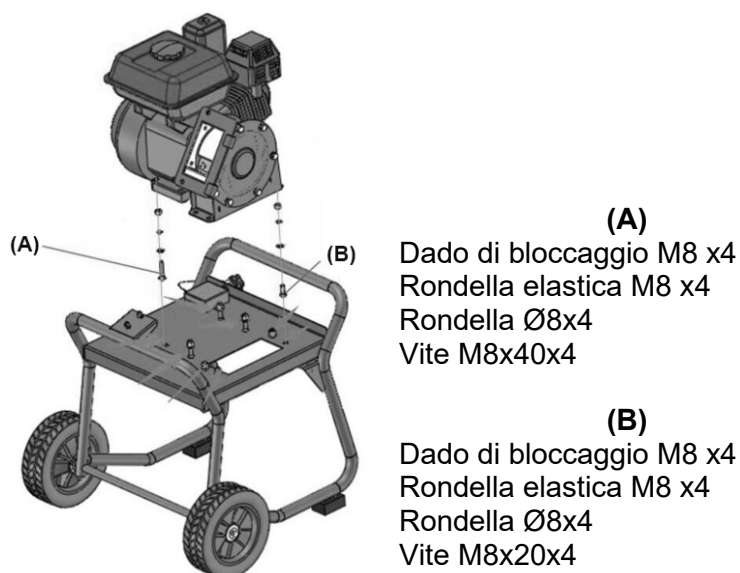
- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Motore                | 9. Arresto di emergenza                         |
| 2. Tramoggia di ingresso | 10. Coperchio dell'interruttore di macinazione  |
| 3. Base della griglia    | 11. Cambia                                      |
| 4. Ruote                 | 12. Manopola                                    |
| 5. Sacco di raccolta     | 13. Tramoggia di uscita                         |
| 6. Struttura scheggiata  | 14. Cambia                                      |
| 7. Tamburo a lame        | 15. Piastra di bloccaggio del sacco di raccolta |
| 8. Supporti in gomma     | 16. Piastra di bloccaggio                       |

## 4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Passaggio 1. Con la base capovolta, fissare i supporti in gomma e le ruote con le viti.

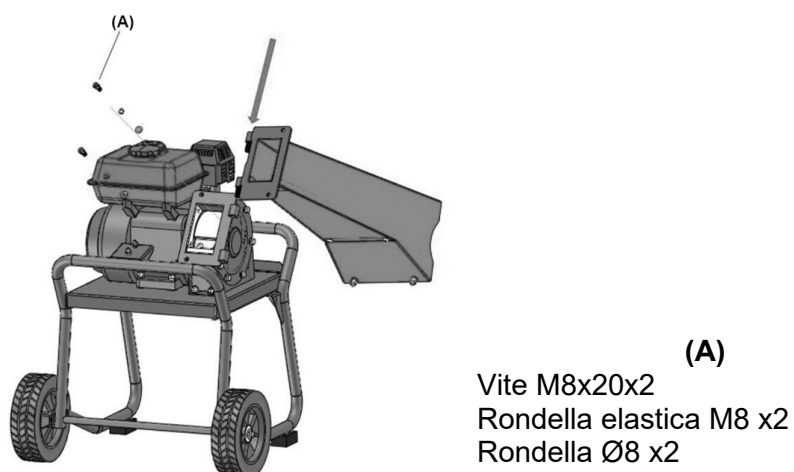


Passaggio 2. Fissare l'area principale della scheggiatura con il motore sulla base.



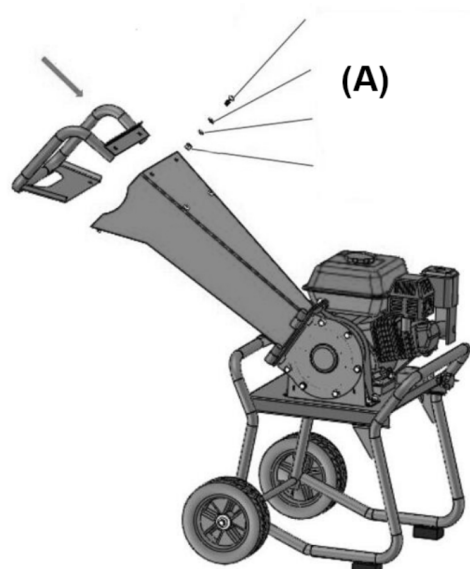
*Nota: durante il montaggio della vostra macchina, non introdurre le mani o altre parti del corpo nel raggio della mola rotante da taglio. Non toccare le lame con le mani o con altre parti del corpo*

Passaggio 3. Fissare la tramoggia di alimentazione con le viti:



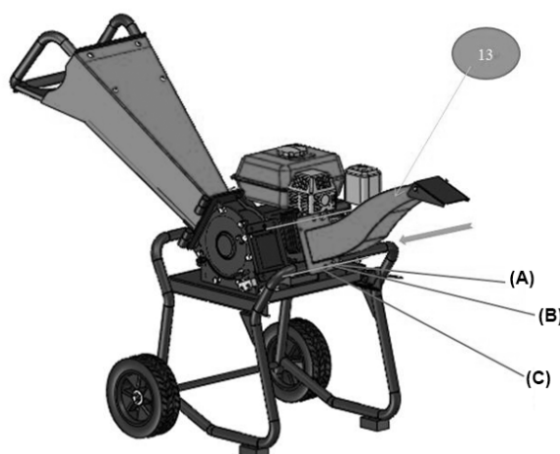
*Nota: durante il montaggio della vostra macchina, non introdurre le mani o altre parti del corpo nel raggio della mola rotante da taglio. Non toccare le lame con le mani o con altre parti del corpo*

Passaggio 4. Fissare la maniglia della tramoggia di alimentazione con i bulloni



(A)  
 Vite M8x16x4  
 Rondella Ø8x4  
 Rondella elastica M8 x4  
 Dado di bloccaggio M8 x4

Passaggio 5. Fissare la tramoggia di uscita con le viti

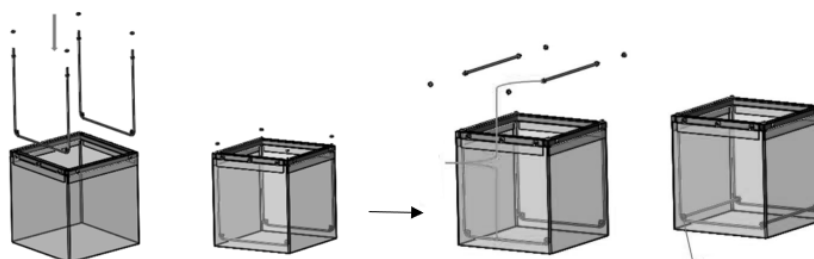


(A) Vite a cava esagonale M8X20 x2  
 (B) Rondella elastica M8X20 x2  
 (C) Rondella Ø8 x2

*Nota: durante il montaggio della vostra macchina, non introdurre le mani o altre parti del corpo nel raggio della mola rotante da taglio. Non toccare le lame con le mani o con altre parti del corpo*

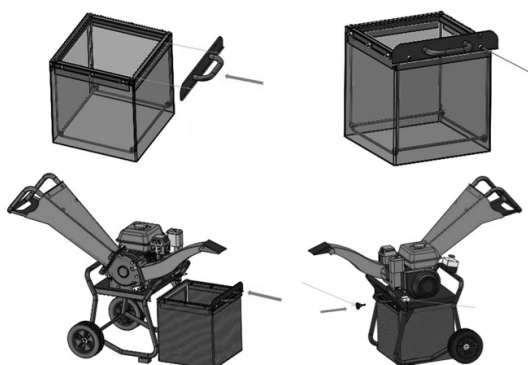
Passaggio 6. La struttura del sacco di raccolta e del sacco vengono combinati come segue:

- Fissare la paletta al telaio e poi bloccarla con il pomello. Metti le gambe a U nella borsa e bloccale con i dadi M8.
- Collegare le 2 gambe a U con dadi M8:



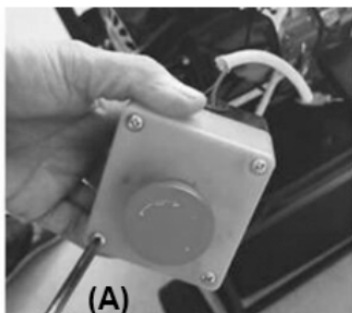


- Fissare la maniglia/maniglia con bulloni M8X16:



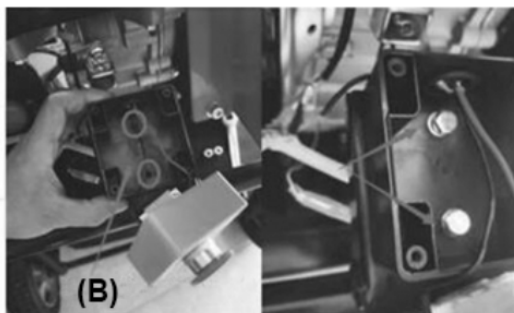
Passaggio 7. Collegare il dispositivo di arresto di emergenza allo scaffale e spingere il cestino dei rifiuti sulla sua guida. Avvitare l'interruttore.

A



(A) Svitare 4 viti

B



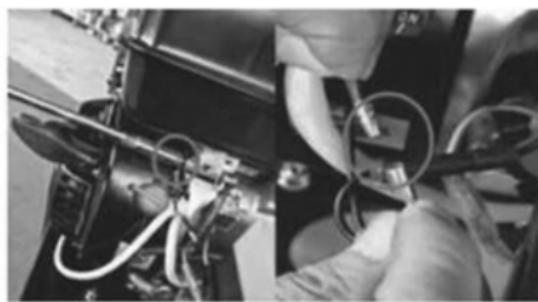
(B) Collegare 2 bulloni M6x16 con rondella, rondella elastica e dado.

C



(C) Riavvitare i 4 bulloni

D

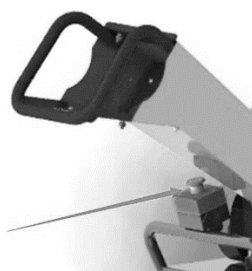


(D) Collegare i cavi

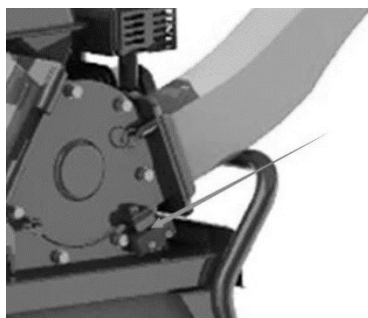
### **⚠ Avvertimento**

Prestare particolare attenzione all'interruttore di sicurezza: quando è in posizione ON, può avviare il motore e causare lesioni. Sii sempre attento.

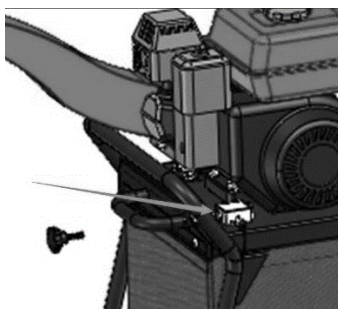
Ricordatevi inoltre di accenderlo ogni volta che lo spegnete così potrete avviare la macchina.



È necessario bloccare questo interruttore con una chiave esagonale interna altrimenti il motore non sarà in grado di avviarsi

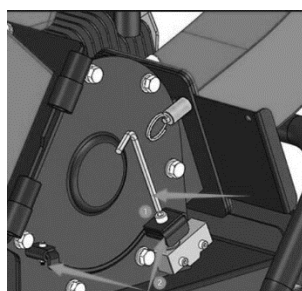


È necessario chiudere il sacco di raccolta con la manopola altrimenti il motore non si avvia.



#### Passaggi per passare dal cestello di raccolta alla tramoggia di uscita

Quando si utilizza il cestello di raccolta, rimuovere la piastra di bloccaggio N.15 e chiudere la piastra di bloccaggio N.16.



1. Sbloccare il bullone
2. Estrarre la piastra numero 15 da entrambe le estremità
3. Bloccare indietro il bullone.

Quando si utilizza la tramoggia di uscita, rimuovere la piastra di bloccaggio N.16 e chiudere la piastra di bloccaggio N.15.



- (A) Piastra di bloccaggio n. 16 per la tramoggia di uscita  
 (B) Piastra di bloccaggio n. 15 per sacco di raccolta

*Nota: non permettere mai che le piastre 15 e 16 siano chiuse insieme altrimenti la macchina non funzionerà.*

## 5. ISTRUZIONI PER L'USO

---

### 5.1. Prima dell'uso

Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni e controllare la macchina prima di utilizzarla.

#### **⚠ Avvertimento**

Utilizzare sempre guanti di sicurezza, protezioni per gambe e piedi, protezioni per le orecchie e per gli occhi. Devono essere marcati CE e omologati secondo la direttiva DPI. Un'attrezzatura inadeguata può ridurre la protezione e causare lesioni personali durante il lavoro.

Indossare indumenti adeguati. Non indossare decorazioni o indumenti larghi per evitare lesioni causate dalla rotazione ad alta velocità dell'utensile. Indossare un abbigliamento inadeguato può causare impigliamenti nei rami o nella macchina, si consiglia pertanto di indossare abiti attillati e di non indossare mai gioielli o sciarpe.

#### 5.1.1. Misure di sicurezza prima di utilizzare la macchina

La benzina è un liquido altamente infiammabile. La benzina emette anche vapori infiammabili che possono facilmente accendersi e provocare un incendio o un'esplosione. Non trascurare mai i pericoli della benzina. Seguire sempre queste precauzioni:

- Non utilizzare mai il motore in un'area chiusa o senza un'adeguata ventilazione, poiché lo scarico del motore contiene gas tossici.
- Conservare tutto il carburante e l'olio in contenitori appositamente progettati e approvati per questo scopo e tenerli lontani da fonti di calore e fiamme libere e fuori dalla portata dei bambini.
- Sostituire le tubazioni del carburante e gli anelli di tenuta in gomma quando usurati o danneggiati.
- Riempire il serbatoio del gas all'aperto, dopo che il motore è spento e si è completamente raffreddato. Non maneggiare la benzina se voi o qualcuno nelle vicinanze state fumando o se siete vicini a qualcosa che potrebbe provocarne l'incendio o l'esplosione. Reinstallare saldamente il tappo del serbatoio del carburante e il tappo del contenitore del carburante.
- Se si versa benzina, non tentare di avviare il motore. Allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare fonti di accensione finché i vapori del gas non si saranno dissipati. Ripulire il carburante versato per evitare rischi di incendio e smaltire correttamente i rifiuti.
- Lasciare raffreddare completamente il motore prima di riporlo in un'area chiusa. Non riporre mai una macchina che contiene benzina nel serbatoio o nel contenitore del carburante vicino a fiamme libere o scintille, come uno scaldabagno, una stufa, un'asciugatrice o una caldaia.
- Non effettuare mai regolazioni o riparazioni con il motore acceso. Spegnerne il motore, scollegare il filo della candela tenendolo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali, attendere qualche minuto prima di effettuare regolazioni o riparazioni.
- Tenere il carburante lontano dal motore quando è caldo.
- Non coprire mai la macchina mentre lo scarico è ancora caldo.

- Non far funzionare il motore senza il filtro dell'aria o il coperchio della presa d'aria del carburatore. La rimozione di tali parti potrebbe creare pericolo di incendio. Non utilizzare soluzioni infiammabili per pulire il filtro dell'aria.
- Lo scarico e il motore diventano molto caldi e possono causare gravi ustioni; Non toccare.
- Se questa macchina non è stata utilizzata per un lungo periodo, è necessario scaricare l'olio vecchio (allentare questo bullone) prima di aggiungere olio nuovo; Altrimenti il motore potrebbe non avviarsi.

### **▲ Importante**

Questa macchina viene fornita senza carburante né olio. Prima dell'uso riempire il carburante e l'olio al livello corretto. L'utilizzo della macchina senza olio, con una quantità insufficiente o con olio non corretto può causare gravi danni al motore non coperti dalla garanzia.

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni, precauzioni di sicurezza e/o avvertenze elencate nel presente manuale prima di utilizzare la cippatrice. In caso di domande o dubbi sul metodo corretto o sicuro per eseguire qualsiasi operazione descritta in questo manuale, contattare il proprio rivenditore.
- Quando si utilizza la cippatrice, assicurarsi di trovarsi in un'area operativa sicura. È necessario rimanere sempre nell'area operativa sicura quando si inseriscono i rami nella macchina. Non posizionare mai alcuna parte del corpo in una posizione che provochi condizioni operative non sicure.
- Prima di caricare e utilizzare la cippatrice, indossare sempre l'equipaggiamento protettivo, compresi occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, guanti attillati senza lacci o polsini allentati e scarpe con punta in acciaio.
- Conoscere i metodi corretti e scorretti di cippatura del legno. Non utilizzare mai un metodo errato o non sicuro.
- Non è consentito il taglio separato di blocchi o legna corta e spessa; Per la sicurezza dell'operatore e il bene della macchina è meglio tritarli con rami.
- Inserire prima l'estremità di legno spessa e poi quella sottile.

*Nota: L'operatore deve avere sempre una visuale costante dell'area di lavoro. Se ciò non è possibile, dovrai lavorare con un assistente.*

## **5.1.2. Preparazione**

1. Controllare le condizioni del motore
2. Riempire il motore con il tipo corretto di olio motore (secondo il manuale del motore).
3. Controllare lo stato delle pale e assicurarsi che non siano smussate e che la pala della ventola non sia bloccata.
4. Controllare che il serbatoio abbia abbastanza olio.
5. Controllare lo stato dei bulloni e se sono tutti serrati.
6. Verificare che l'interruttore di sicurezza sia in funzione.

## **5.2. Avvio**

1. Posiziona la cippatrice su un terreno piano e asciutto, assicurati che la macchina non possa muoversi.
2. Posizionare l'arresto di emergenza in posizione "ON" e l'interruttore di macinazione è collegato.
3. Assicurarsi che la valvola di intercettazione del carburante sia in posizione "ON".

4. Spostare la leva di controllo dell'aria in posizione "CHOKE" (dovrebbe essere necessario solo se il motore è freddo).
5. Spostare la leva di controllo dell'acceleratore in posizione "VELOCE".
6. Tirare delicatamente la fune di avviamento finché non si avverte resistenza, quindi tirare con decisione la fune finché il motore non si avvia.
7. Spostare lentamente la leva di comando dell'aria (se utilizzata con il motore freddo) sulla posizione "RUN" quando il motore funziona bene.
8. Se il cippatore non è stato in funzione (motore freddo), riscaldarlo facendolo funzionare a metà gas per 3-4 minuti, quindi portare il comando dell'acceleratore del motore alla massima velocità.

### 5.3. Arresto del motore

1. Premere l'arresto di emergenza per arrestare il motore.
2. Ruotare l'interruttore "ON/OFF" in posizione "OFF" sul motore.
3. Anche il rilascio dell'interruttore di blocco nella posizione del contenitore di raccolta può arrestare il motore.
4. Posizionare l'indicatore del carburante in posizione "OFF". Il motore smetterà di funzionare dopo alcuni minuti per mancanza di benzina.

### 5.4. Blocco/inceppamento

- Se il tamburo si ferma mentre si taglia legna o rami, è necessario spegnere il motore, scollegare il filo della candela e rimuovere la legna rimasta incastrata nel tamburo, quindi riavviare il motore e tritare nuovamente.
- Se la macchina inizia a emettere rumori o vibrazioni insoliti, spegnere il motore e scollegare il cavo della candela.
- Attendere 5 minuti affinché il motore si raffreddi, quindi ispezionare eventuali danni. La vibrazione è solitamente un avvertimento di problemi. Verificare la presenza di parti danneggiate e pulire, riparare e/o sostituire secondo necessità. Se la macchina cade durante il funzionamento, spegnerla immediatamente.
- Controllare che tutti i componenti del prodotto siano ben serrati prima di ogni utilizzo.
- L'elenco delle avvertenze e delle precauzioni non può essere esaustivo. Se si verificano situazioni non coperte da questo manuale, l'operatore deve usare il buon senso e utilizzare questa cippatrice in modo sicuro. Contatta il tuo rivenditore per ricevere assistenza.

## 6. MANUTENZIONE E PULIZIA

---

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro ed efficiente. Aiuterà anche a ridurre l'inquinamento atmosferico e ad aumentare la durata della macchina. Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

Assicurarsi che la macchina sia stabile e non possa ribaltarsi durante la manutenzione e l'assistenza.

Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate per ridurre il rischio. Eseguire sempre la manutenzione, l'assistenza e l'ispezione come raccomandato. Se hai il minimo dubbio o non puoi effettuare alcuna manutenzione, contatta il tuo distributore ufficiale Anova.

## 6.1. Manutenzione

La manutenzione regolare è il modo per garantire le migliori prestazioni e una lunga durata della vostra macchina.

Controllare regolarmente tutte le parti, comprese le lame, ecc. Sostituire le lame non appena le prestazioni di cippatura iniziano a deteriorarsi. Le lame smussate ridurranno l'efficienza del lavoro e danneggeranno la macchina.

Fare riferimento a questo manuale e al manuale del motore per le procedure di manutenzione.

### **Avvertimento**

Attendi cinque minuti per consentire a tutti i pezzi di raffreddarsi. Scollegare il filo della candela, tenendolo lontano dalla candela.

Non fumare durante le seguenti attività. Non lavorare vicino a scintille, fiamme o fiamme libere.

Non pulire mai la macchina con acqua o con un'idropulitrice. L'acqua nella macchina può causare cortocircuiti o corrosione. Rimuovere i detriti di grandi dimensioni con l'aiuto di una spazzola morbida.

### servizio motore

Consultare il manuale utente del produttore del motore per la manutenzione del motore.

## 6.2. Programma di manutenzione

Una corretta manutenzione prolunga la vita della macchina e ne garantisce un utilizzo sicuro e senza problemi.

Non eseguire mai lavori di manutenzione mentre il motore è in funzione.

Azione		Ogni utilizzo	Primo mese/ Utilizzo alle 20:00	Ogni 3 mesi/ 50 ore di utilizzo	Ogni 6 mesi/ 100 ore di utilizzo	Ogni 12 mesi/ 300 ore di utilizzo
olio motore	Controlla il livello	X				
	Sostituire		X		X	
Candela	Controllare la distanza degli elettrodi, pulire			X		
	Sostituire					X
filtro dell'aria	Controllo	X				
	Pulito			X*	X*	
	Sostituire					X*
livello del carburante	Controllare e regolare quando il motore si è raffreddato					X
serbatoio del carburante e filtro	Pulirlo e sostituirlo se necessario.					X
sistema di alimentazione	Controllare e sostituire se necessario	X				
Carburatore	Controllo	X				

\*: Eseguire queste attività più frequentemente se la macchina viene utilizzata in ambienti polverosi.  
Nota: in caso di domande, contattare il proprio rivenditore. Una cattiva manutenzione può causare gravi conseguenze.

## 7. STOCCAGGIO E TRASPORTO

---

Conservare la macchina, le istruzioni per l'uso ed eventualmente gli accessori, nella confezione originale. In questo modo avrai sempre tutte le informazioni e i componenti a portata di mano.

Conservare la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato. Non conservare il carburante vicino alla macchina.

- Verificare che l'area di lavoro sia libera da spettatori, bambini e oggetti prima di iniziare il trasporto.
- Prendere sempre precauzioni aggiuntive durante il trasporto e il trasporto.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura o il prodotto siano ancorati saldamente e che siano installati i dispositivi di ancoraggio esistenti per la spedizione.
- Posizionare sempre il carico il più in basso possibile.
- Rispettare la zona di rischio anche durante il trasporto e lo spostamento. Non permettere a nessuno di camminare sotto i carichi sospesi durante il sollevamento.
- Conservare sempre l'attrezzatura o il prodotto su una superficie asciutta, preferibilmente sotto una tettoia quando non in uso.
- Assicurarsi che l'attrezzatura o il prodotto siano stabili e non possano cadere. Non permettere mai ai bambini di giocare nell'area di stoccaggio.
- Essere sempre consapevoli del rischio di ribaltamento della macchina.
- Spegnere il motore e chiudere la leva del carburante prima di spostare la macchina.
- Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo sarà necessario svuotare il serbatoio del carburante e cambiare l'olio. Ciò evita problemi con il riavvio.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riparlo.
- Svuotare il serbatoio del carburante.
- Conservare il carburante in contenitori appositamente progettati e approvati per questo scopo. Conservare in un luogo fresco e ben ventilato, lontano da scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione.
- Non conservare mai il carburante o una macchina con carburante nel serbatoio in un edificio dove i vapori possono entrare in contatto con scintille, come un fuoco aperto o una caldaia, un forno, un'asciugatrice.
- Cambiare l'olio.
- Coprire la macchina e collocarla in un ambiente pulito e asciutto.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Difetti comuni	Possibile soluzione
<b>Non è possibile avviare il motore</b>	Leggere il manuale utente del motore, controllare l'avvio e l'arresto del motore, controllare se ci sono abbastanza carburante e olio motore, controllare che il pulsante di arresto di emergenza sia acceso, controllare che l'interruttore di blocco sia collegato. Vai al tuo distributore ufficiale.
<b>Il motore si spegne a metà lavoro</b>	Controllare se il motore è spento a causa di sovraccarico, controllare se qualcosa è bloccato nella tramoggia, controllare il pulsante di arresto di emergenza e l'interruttore di blocco e controllare anche se il carburante è finito.
<b>La tramoggia è bloccata</b>	Arrestare la macchina e rimuovere la tramoggia di alimentazione. Non toccare la lama durante il lavoro, assicurarsi che le lame non feriscano le mani.
<b>Ha un rumore strano</b>	Arrestare la macchina, verificare se il fissaggio si allenta, in caso contrario rivolgersi al proprio rivenditore ufficiale Anova.
<b>La lama distrutta</b>	Vai dal rivenditore per cambiare le lame.
<b>Il materiale frantumato non è sufficiente</b>	Lascia che il tuo rivenditore ufficiale regoli la distanza tra le lame, la distanza di taglio consigliata è compresa tra 1,5 mm e 3 mm.

*Nota: in caso di domande, contattare il distributore. Una decisione sbagliata sulla risoluzione dei problemi della macchina può portare a gravi conseguenze.*

## 9. GARANZIA

Se il tuo prodotto presenta un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia stabilito, contatta o recati direttamente presso il tuo punto vendita con la documentazione necessaria.

La fattura di acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto. Lo strumento deve essere restituito al rivenditore in condizioni accettabili e pulite, nella sua custodia stampata originale, se applicabile all'unità, accompagnato dalla prova d'acquisto applicabile.

### 9.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale del prodotto inizia dalla data di acquisto originale da parte del primo acquirente iniziale e la sua durata sarà quella stabilita dal Regio Decreto Legge sulla protezione dei consumatori e degli utenti contro le situazioni di vulnerabilità sociale ed economica dell'anno corrispondente al momento dell'acquisto del prodotto.

Alcuni paesi non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita o non consentono l'esclusione o la limitazione di danni consequenziali o incidentali, nel qual caso la limitazione e l'esclusione di cui sopra potrebbero non essere applicabili all'utente. Questa garanzia ti conferisce diritti legali specifici e potresti avere anche altri diritti che variano da stato a stato o da paese a paese.



## 9.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre danni al prodotto o problemi di prestazioni causati da:

- Usura naturale.
- Uso improprio, negligenza, utilizzo imprudente o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso errato, danni causati da manipolazioni effettuate da personale non autorizzato da Anova o dall'utilizzo di pezzi di ricambio non originali.
- Difetti di parti di normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte, seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni.
- Uso e conservazione non corretti (riferimento esplicito al fatto che non sono state seguite le norme descritte nelle istruzioni d'uso).
- Usura causata dal cliente (ad es. seghe rotte, spazzole di carbone usurate, ecc.).
- Usura secondaria e danni dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione, lubrificazione (ad es. danni da surriscaldamento dovuti a feritoie di raffreddamento bloccate, danni ai cuscinetti dovuti a sporco, danni dovuti al gelo, ecc.)
- Danni come conseguenza evidente di uso eccessivo/sovraccarico.
- Danni causati da forniture inadeguate (ad esempio carburante errato)
- Rottura indotta dal carico di componenti o accessori dell'involucro a causa di sollecitazioni anomale
- Deformazione indotta dal carico di componenti o accessori dell'involucro dovuta a sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dal funzionamento di forniture che si riempiono eccessivamente o perdono a causa di conservazione impropria, detergenti inadeguati o altri prodotti chimici dannosi.
- Danni dovuti a esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio, fratture da congelamento, deformazione termica dei componenti, ecc.)
- Danni derivanti dall'esposizione permanente alle radiazioni ultraviolette.
- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Qualsiasi danno causato dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Qualsiasi prodotto che abbia tentato di essere riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione inadeguata (ampere, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da influssi esterni (acqua, sostanze chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o componenti non idonei.
- La garanzia non comprende i difetti delle parti soggette a normale usura, né copre danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni, né i costi di trasporto.

Inoltre, la garanzia è nulla se il prodotto è stato alterato o modificato o se il marchio/numero di serie sulla macchina è stato deturpato o rimosso.

La manutenzione ordinaria, la messa a punto, le regolazioni o la normale usura non sono coperte dalla presente garanzia.

Questo manuale non copre tutte le possibili situazioni relative alle esclusioni della garanzia, per ulteriori informazioni contattare il rivenditore Anova più vicino.

### 9.3. In caso di incidente

La garanzia dovrà essere correttamente compilata con tutte le informazioni richieste, ed accompagnata dalla fattura di acquisto.

Anova si riserva il diritto di respingere qualsiasi reclamo dove l'acquisto non può essere verificato o dove è chiaro che il prodotto non è stato mantenuto correttamente (manutenzione, fessure di ventilazione pulite, lubrificazione, spazzole di carbone regolarmente mantenute, pulizia, conservazione, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. Per uso commerciale si intendono invece tutti gli altri usi, compresi gli usi a fini commerciali, generatori di reddito o di locazione. Una volta utilizzato per uso commerciale, il prodotto verrà considerato tale ai fini della presente garanzia.

Questi sono i nostri termini di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbe esserci una copertura di garanzia aggiuntiva non determinata al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore ufficiale Anova più vicino o visitare [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Il servizio di garanzia è disponibile solo tramite i rivenditori ufficiali Anova. Puoi individuare il distributore più vicino sulla nostra mappa dei distributori su [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 10. AMBIENTE

---



Se la macchina deve essere sostituita dopo un uso prolungato, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo sicuro per l'ambiente in conformità con le normative legali locali.

Smaltite la vostra macchina in modo rispettoso dell'ambiente. Non dobbiamo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti plastici e metallici possono essere classificati in base alla loro natura e riciclati.

I materiali utilizzati per imballare questa macchina sono riciclabili. Si prega di non gettare l'imballaggio nei rifiuti domestici. Smaltire questi imballaggi presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale.



## 12. CERTIFICATO CE

### AZIENDA DISTRIBUTORE

MILLASUR, SLU  
 RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO  
 15688 OROSO - A CORUÑA  
 SPAGNA



### DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In conformità alle diverse direttive CE, si conferma che, per la sua progettazione e costruzione, e secondo il marchio CE stampato dal produttore su di essa, la macchina identificata in questo documento è conforme ai pertinenti e fondamentali requisiti di salute e sicurezza delle suddette direttive CE. Questa dichiarazione convalida il prodotto per visualizzare il simbolo CE.

Nel caso in cui la macchina venga modificata e tale modifica non venga approvata dal costruttore e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perderà valore e validità.

Nome della macchina: FRANTOIO PER LEGNO

Modello: **BIO50V**

Standard riconosciuto e approvato a cui è conforme:

**Direttiva 2006/42/CE**  
**2014/30/UE**

Testato secondo le normative:

**EN ISO 14982:2009**  
**EN 13683:2003+A2/AC**

Sigillo aziendale

**MILLASUR, S.L.U.**  
 Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro  
 15688-Oroso-A Coruña  
 Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
 e-mail: millasur@millasur.com  
 CIF: B-15 749 922

30/07/2024

# Bioshredder

# BIO50V

*ANOVA*

*Instructions and user manual*



EN

Milesur SLU  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 – Oroso, A Coruña - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** would like to congratulate you for choosing one of our products and guarantee you the assistance and cooperation that has always distinguished our brand over time.

This machine is designed to last for many years and to be of great use if used in accordance with the instructions contained in the user manual. We therefore recommend that you read this instruction manual carefully and follow all our recommendations.

For more information or questions, you can contact us through our web supports such as [www.anova.es](http://www.anova.es)

### **INFORMATION ABOUT THIS MANUAL**

Please pay attention to the information provided in this manual and on the appliance for your safety and the safety of others.

- This manual contains instructions for use and maintenance.
- Take this manual with you when working with the machine.
- Contents correct at time of printing.
- We reserve the right to make changes at any time without affecting our legal responsibilities.
- This manual is considered an integral part of the product and must remain with it in case of loan or resale.
- Ask your dealer for a new manual if it is lost or damaged.

### **READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE**



To ensure your machine provides the best results, please read the usage and safety instructions carefully before using it.

#### **OTHER WARNINGS:**

Incorrect use may cause damage to the machine or other objects.

Adaptation of the machine to new technical requirements may cause differences between the content of this manual and the purchased product.

Read and follow all instructions in this manual. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury.

# INDEX

---

- 1. SAFETY INSTRUCTIONS**
- 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS**
- 3. PRODUCT DESCRIPTION**
- 4. ASSEMBLY INSTRUCTIONS**
- 5. INSTRUCTIONS FOR USE**
  - 5.1. Before use
  - 5.2. Start-up
  - 5.3. Engine stop
  - 5.4. Blockage/jamming
- 6. MAINTENANCE AND CLEANING**
- 7. STORAGE AND TRANSPORTATION**
- 8. TROUBLESHOOTING**
- 9. WARRANTY**
- 10. ENVIRONMENT**
- 11. EXPLODED VIEW**
- 12. CE CERTIFICATE**

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

---

## 1.1. General safety instructions

Before using the product, please read the safety information and the instruction manual and understand its contents for your own safety and the safety of others. Always keep the safety information and the instruction manual easily accessible to the user of the product. Remember that it may be good for your safety and that of others to read the safety information from time to time. If the instruction manual is damaged or otherwise unusable, please contact and request a new one from your official Anova dealer.

### **Warning**

The product must not be modified in any way without the manufacturer's authorization. Unauthorized modification of the machine and/or accessories may cause fatal injury to the user or other persons and will void the warranty.

## 1.2. Safety symbols

The use of symbols in this manual or elsewhere is intended to draw your attention to potential hazards. Safety symbols and the explanations that accompany them must be fully understood. Warnings in themselves do not eliminate hazards and cannot replace correct actions to prevent accidents.

Remember that any stickers on the machine must always be visible and clean. Clean warning labels as needed. Do not rinse with pressure water directly on warning labels. Any damaged or broken stickers must be replaced.



Read all safety warnings and instructions and retain them for future reference. This instruction manual must always be included with the product.



Safety caution. Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Do not reach into moving parts. Keep your distance.



Risk of hand injuries. Be careful not to cut your fingers.



Maintain a safe distance from operating machinery. Users other than the operator must be outside the danger zone.



Be careful of objects that may be thrown out of the machine.



Risk of noise.





Fire danger.



Wear protective glasses.



Wear a dust mask.



Use protective helmets.



Wear safety gloves.

### 1.3. Safety warnings

#### **▲ Important**

The machine must always be used in accordance with the manufacturer's instructions set out in the instruction manual.

The manufacturer/distributor will not be liable in cases of improper use or modifications to the product. In addition, follow the safety advice, the installation and use manual and also the current accident prevention regulations.

Appliances with incorrect or missing parts must not be used. Information on spare parts is available from your dealer.

#### **▲ Important**

Because Anova regularly improves its products, you may find slight differences between your machine and the descriptions contained in this manual.

Anova may make changes to the machine without prior notice and without obligation to update the manual, although the essential safety and operating characteristics will remain unchanged.

*Note: Due to technical product updates, this document is subject to change without notice.*

- This wood chipper cannot be used for any purpose other than that indicated in the user manual.
- Only machines and parts approved by the manufacturer are allowed. The safety risk will increase if unapproved parts are used, which is not allowed. We are not responsible for any accidents or damage caused by using unauthorized parts.
- You should use it under the proper supervision of someone who has experience.
- Minors are not allowed to touch or use this machine. Keep children, pets and/or untrained persons away from this machine.
- This machine may only be used by persons who are familiar with the machine and have a reasonable knowledge of its use, and always accompanied by the safety and operating instructions.
- Please carefully check whether all safety protection parts of the machine are installed in place and confirm that all fasteners are firm and reliable before using the machine.
- Please choose a suitable flat working area before using this machine. This machine can only be used outdoors, avoiding using it in residential areas, laboratories, offices and other quiet places.

- The fuel of this machine is gasoline, which is flammable and explosive, operation and maintenance should be carried out away from fire, avoid static electricity and flammable and explosive materials to avoid burns, slipping, fire, explosion and other safety accidents.
- When using this machine, you must wear safety gloves, protective glasses, protective helmets, dust masks and non-slip shoes, and wear close-fitting clothing to avoid personal injury caused by clothing getting into the machine.
- Stop operation before making any adjustments, refueling or cleaning. (Note: Do not smoke while refueling.)
- Check whether the wood chipper has a good support to ensure stability when working. Do not work on slopes, it should be placed on flat and solid ground.
- Proper maintenance should be carried out before and after use, which can avoid the occurrence of some safety accidents and prolong the service life of the machine.
- Please read and understand this manual and related safety matters carefully before using the machine, otherwise it may cause injury or damage.

#### 1.4. Other safety specifications

Keep the work area free of other people and moving parts, which increase the risk of accidents. Respect the risk zone of the product, only the operator should remain near the machine during operation. Children should never remain within the work area, never let them play with the machine. They must be supervised at all times.

- There may be a risk of serious injury during operation. Use extra caution when there are children in the area where the product is used or stored.
- Never leave trash lying around the work area. Keep work areas clean. Always respect the risk zone.
- Always remain alert and, in case of emergency, do not hesitate to contact health authorities.
- The tool works best and safest when used at its intended capacity; do not attempt to increase the machine's capacity by various means. Never overload the machine.
- Never leave the machine unattended when it is in operation, even for a brief moment.
- Ensure that all guards are always installed and cannot be removed before use.
- The machine should always be turned off before performing maintenance or service tasks.
- Do not operate the crusher if excessive vibration occurs, stop the machine immediately and check the maintenance schedule.
- Do not operate the machine unless all safety precautions are taken.
- Do not attempt to remove things that have become caught in the wood chipper while it is in operation. Never place any part of your body into the machine while it is in operation.

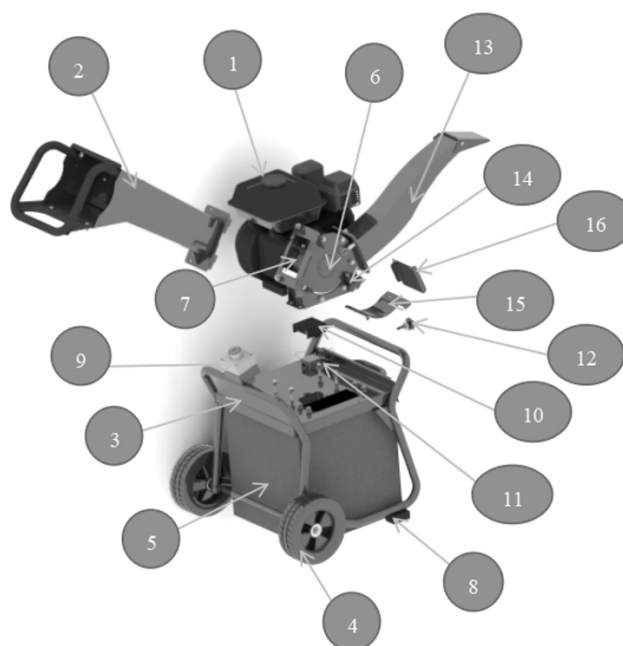
## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Characteristics	
Chipping capacity	50mm
Dustpan bag	40L
Displacement	212cc
Power	4.3 kW
Gasoline tank capacity	3.6L
Oil capacity	0.6 L
System boot	Manual
Fuel type	Unleaded gasoline
Packaging measurement	560x500x640mm

*Note: The manufacturer reserves the right to change specifications without notice.*

## 3. PRODUCT DESCRIPTION

### 3.1. Machine parts



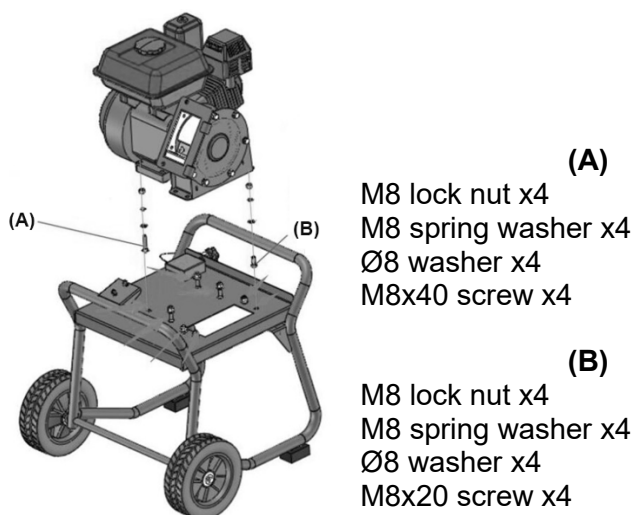
- |                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. Engine            | 9. Emergency stop                    |
| 2. Input hopper      | 10. Shredder switch cover            |
| 3. Grid base         | 11. Switch                           |
| 4. Wheels            | 12. Knob                             |
| 5. Collecting bag    | 13. Output hopper                    |
| 6. Chipped structure | 14. Switch                           |
| 7. Blade drum        | 15. Locking plate for collecting bag |
| 8. Rubber supports   | 16. Locking plate                    |

## 4. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Step 1. With the base upside down, secure the rubber supports and wheels with screws.

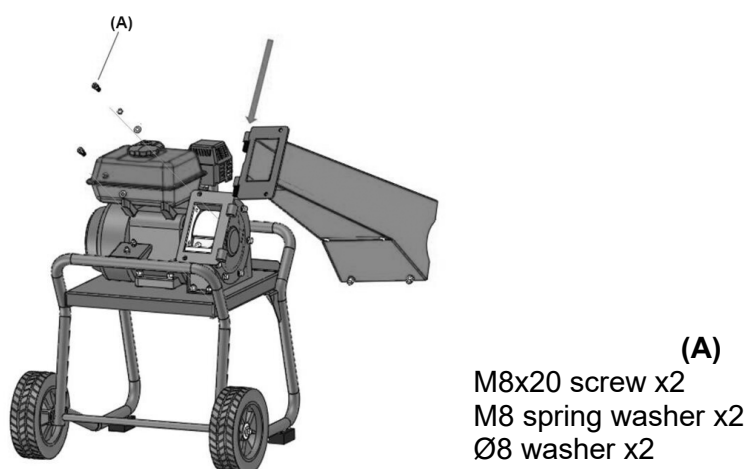


Step 2. Attach the main chipping area with the motor to the base.



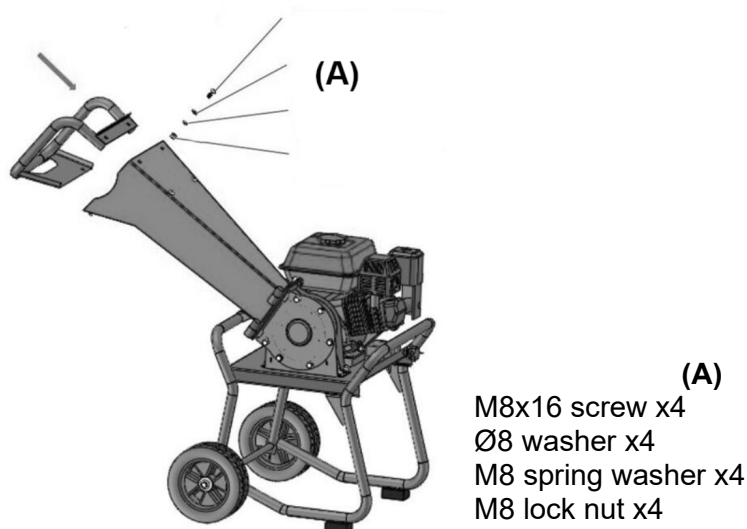
*Note: while completing the assembly of your machine, do not place your hands or any other body parts within the radius of the rotary cutting wheel. Do not touch the blades with your hands or any other body parts.*

Step 3. Fix the feed hopper with screws:

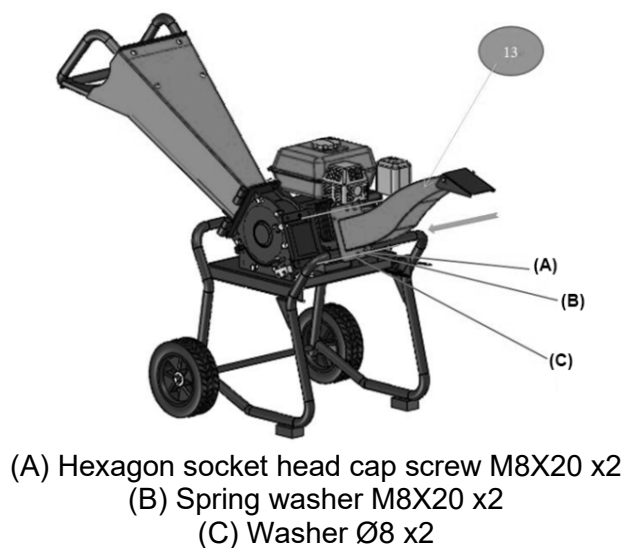


*Note: while completing the assembly of your machine, do not place your hands or any other body parts within the radius of the rotary cutting wheel. Do not touch the blades with your hands or any other body parts.*

Step 4. Secure the feed hopper handle with bolts



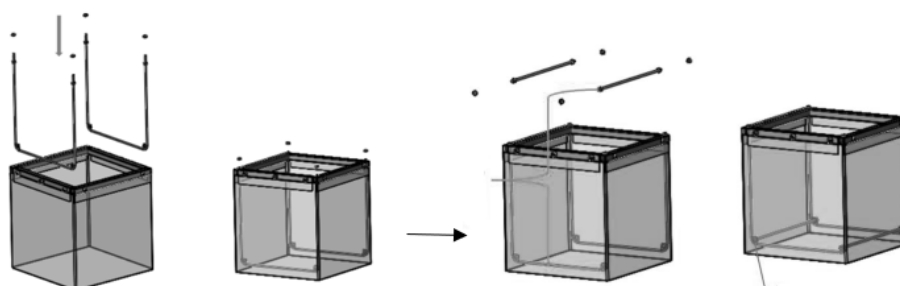
Step 5. Secure the outlet hopper with screws



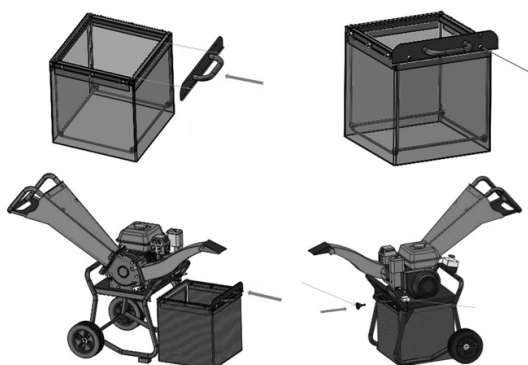
*Note: while completing the assembly of your machine, do not place your hands or any other body parts within the radius of the rotary cutting wheel. Do not touch the blades with your hands or any other body parts.*

Step 6. The structure of the collecting bag and the bag are combined as follows:

- Attach the collecting basket to the frame and then lock it with the knob. Place the U-legs on the bag and lock them with M8 nuts.
- Connect the 2 U-legs with M8 nuts:

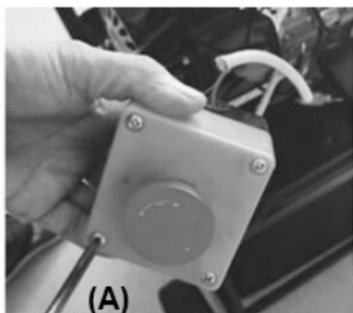


- Connect the handle/grip with M8X16 bolts:



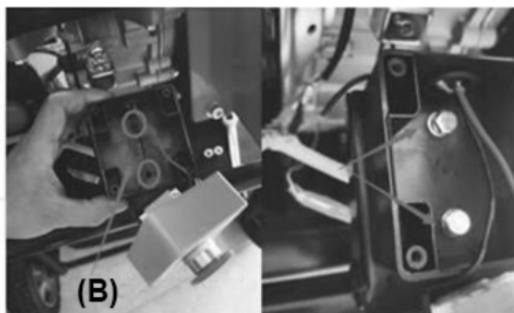
Step 7. Attach the emergency stop to the shelf and push the collecting basket into its rail. Screw in the switch.

A



(A) Unscrew 4 screws

B



(B) Attach 2 M6x16 bolts with washer, spring washer and nut.

C



(C) Screw 4 bolts back

D

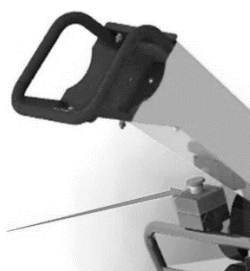


(D) Connect the cables

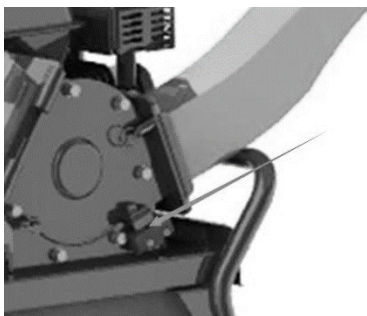
### **⚠ Warning**

Take special care with the safety switch: When it is in the on position, the engine can start and cause injury. Always be alert.

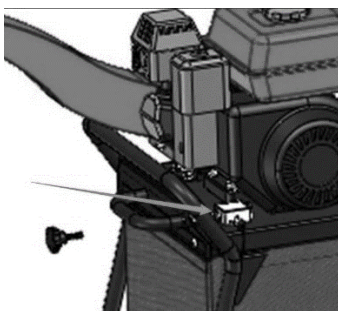
Also remember to turn it on every time you turn it off so you can get the machine running.



You must lock this switch with an internal hex key or the engine will not start.

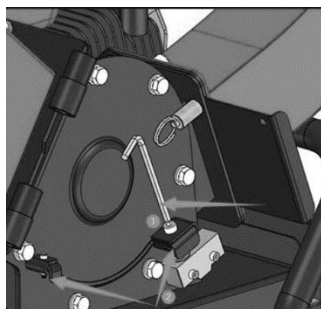


You must lock the collection bag with the knob, or the engine will not start.



#### Steps to switch between the collection basket and the output hopper

When using the collecting basket, pull out the locking plate No.15 and close the locking plate No.16.



1. Unlock the bolt
2. Pull the number 15 plate out from both ends
3. Lock the bolt back.

When using the outlet hopper, remove the locking plate No.16 and close the locking plate No.15.



- (A) Locking plate #16 for output hopper  
 (B) Locking plate No. 15 for collection bag

*Note: Never allow plate 15 and 16 to close together or the machine will not work.*

## 5. INSTRUCTIONS FOR USE

---

### 5.1. Before use

Always read the instruction manual carefully and check the machine before use.

#### **⚠ Warning**

Always wear safety gloves, leg and foot protectors, ear protectors and eye protectors. These should be CE marked and approved in accordance with the PPE directive. Poor equipment can reduce protection and lead to personal injury during work.

Wear appropriate clothing. Do not wear ornaments or loose clothing to avoid injury from the high-speed rotation of the tool. Wearing inappropriate clothing can cause entanglement with branches or the machine, so it is recommended to wear tight clothing and never wear jewelry or scarves.

#### 5.1.1. Safety measures before using the machine

Gasoline is a highly flammable liquid. Gasoline also gives off flammable vapors that can easily ignite and cause a fire or explosion. Never ignore the dangers of gasoline. Always follow these precautions:

- Never run the engine in an enclosed area or without adequate ventilation, as engine exhaust contains toxic gases.
- Store all fuel and oil in containers specifically designed and approved for this purpose and keep them away from heat and open flames, and out of the reach of children.
- Replace rubber fuel lines and grommets when worn or damaged.
- Fill the gas tank outdoors, after the engine is off and completely cooled. Do not handle gasoline if you or someone nearby is smoking, or if you are near anything that could cause it to ignite or explode. Reinstall the fuel tank cap and fuel container cap securely.
- If gasoline is spilled, do not attempt to start the engine. Move the machine away from the spill area and avoid creating any ignition source until the gas vapors have dissipated. Clean up any spilled fuel to avoid fire hazards and dispose of it properly.
- Allow the engine to cool completely before storing it in any enclosed area. Never store a machine that has gasoline in the tank or a fuel container near an open flame or spark, such as a water heater, space heater, clothes dryer, or furnace.
- Never adjust or repair with the engine running. Turn off the engine, disconnect the spark plug wire keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait a few minutes before adjusting or making repairs.
- Keep fuel away from the engine when it is hot.
- Never cover the machine while the exhaust is still hot.
- Do not operate the engine without the air filter or carburetor air intake cover. Removing these parts could create a fire hazard. Do not use flammable solutions to clean the air filter.
- The exhaust and engine become very hot and can cause serious burns; do not touch.
- If this machine has not been used for a long time, it is necessary to drain the old oil (loosen this bolt) before adding new oil, otherwise the engine may not start.



### **⚠ Important**

This machine is supplied without fuel or oil. Fill the machine with fuel and oil to the correct level before use. Using the machine without oil, with too little oil or with the wrong oil can cause serious engine damage which is not covered by the warranty.

- Read and understand all instructions, safety precautions and/or warnings listed in this manual before using the wood chipper. If any doubt or question arises regarding the correct or safe method of performing anything in this manual, contact your dealer.
- When operating the wood chipper, be sure to stand in the safe operating area. You should always remain in the safe operating area when feeding branches into the machine. Never place any part of your body in a position that will cause an unsafe operating condition.
- Before loading and operating the wood chipper, always wear protective equipment, including safety glasses, hearing protection, tight-fitting gloves without laces or loose cuffs, and steel-toed shoes.
- Know the correct and incorrect methods of wood chipping. Never use an incorrect or unsafe method.
- It is not permitted to chop blocks or short, thick wood separately; for the safety of the operator and the good of the machine, it is better to chop them with branches.
- First insert the thick wooden end and then the thin end.

*Note: The operator must always have a constant view of the work area. If this is not possible, he must work with an assistant.*

#### **5.1.2. Preparation**

1. Check the status of the engine
2. Fill the engine with the correct type of engine oil (according to the engine manual).
3. Check the condition of the blades and make sure they are not dull and that the fan blades are not blocked.
4. Check that the tank has enough oil.
5. Check the condition of the bolts and whether they are all tight.
6. Check that the safety switch is working.

#### **5.2. Start-up**

1. Place your wood chipper on flat and dry ground, make sure the machine cannot move.
2. Set the emergency stop to the "ON" position and the shredding switch will be on.
3. Make sure the fuel shut-off valve is in the "ON" position.
4. Move the air control lever to the "CHOKE" position (should only be necessary if the engine is cold).
5. Move the throttle control lever to the "FAST" position.
6. Gently pull the starter cord until you feel resistance, then pull the cord firmly until the engine starts.
7. Slowly move the choke control lever (if used with a cold engine) to the "RUN" position when the engine is running smoothly.
8. If the wood chipper has not been running (cold engine), warm it up by running it at half throttle for 3 to 4 minutes, then advance the engine throttle control to full speed.

### 5.3. Engine stop

1. Press the emergency stop to stop the engine.
2. Turn the "ON/OFF" switch to the "OFF" position on the engine.
3. Releasing the lock switch in the collection box position may also stop the engine.
4. Set the fuel gauge to the "OFF" position. The engine will stop running after a few minutes due to lack of fuel.

### 5.4. Blockage/jamming

- If the drum stops while cutting wood or branches, the engine should be stopped, the spark plug wire disconnected and the wood that is stuck in the drum removed, then the engine restarted and the chipping resumed.
- If the machine begins to make an unusual noise or vibrate, turn off the engine and disconnect the spark plug wire.
- Wait 5 minutes for the motor to cool and then inspect for damage. Vibration is usually a warning of trouble. Check for damaged parts and clean, repair and/or replace as necessary. If the machine falls over during operation, turn it off immediately.
- Check that all product components are tight before each use.
- The list of warnings and precautions cannot be exhaustive. If situations occur that are not covered by this manual, the operator must use common sense and use this wood chipper safely. Contact your dealer for assistance.

## 6. MAINTENANCE AND CLEANING

---

Good maintenance is essential for safe and efficient operation. It will also help reduce air pollution and increase the life of the machine. Only use manufacturer-approved spare parts.

Make sure the machine is stable and cannot tip over during maintenance and service.

Replace damaged or worn parts immediately to reduce risk. Always perform maintenance, service and inspection as recommended. If you have any doubts or are unable to perform any maintenance, contact your authorized Anova dealer.

### 6.1. Maintenance

Regular maintenance is the way to ensure the best performance and long life of your machine.

Check all parts regularly, including blades, etc. Replace blades as soon as chipping performance begins to deteriorate. Dull blades will reduce work efficiency and damage the machine.

Refer to this manual and the engine manual for maintenance procedures.

#### **▲ Warning**

Wait five minutes to allow all parts to cool. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug.

Do not smoke during the following activities. Do not perform work near sparks, flames or open flames.

Never clean the machine with water or a high-pressure cleaner. Water in the machine can cause a short circuit or corrosion. Remove large debris with the help of a soft brush.

### Engine service

Refer to the engine manufacturer's user manual for engine maintenance.

## 6.2. Maintenance program

Proper maintenance prolongs the life of the machine and ensures safe and trouble-free use.

Never perform maintenance work while the engine is running.

Action	Each use	First month/ 20h use	Every 3 months/ 50h use	Every 6 months/ 100h use	Every 12 months/ 300h use
<b>Engine oil</b>	Check level	x			
	Replace		x		x
<b>Spark plug</b>	Check the electrode gap, clean			x	
	Replace				x
<b>Air filter</b>	Check	x			
	Clean		x*	x*	
	Replace				x*
<b>Fuel level</b>	Check and adjust when the engine has cooled				x
<b>Fuel tank and filter</b>	Clean and replace if necessary.				x
<b>Fuel system</b>	Check and replace if necessary	x			
<b>Carburetor</b>	Check	x			

\*: Perform these tasks more frequently if the machine is used in dusty conditions. Note: If in doubt, contact your dealer. Poor maintenance can have serious consequences.

## 7. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store the machine, operating instructions and any accessories in the original packaging. This way, you will always have all the information and parts to hand.

Store the machine in a dry, well-ventilated area. Do not store fuel near the machine.

- Make sure the work area is free of bystanders, children and objects before starting transport.
- Always take extra precautions during transportation and moving.
- Ensure that the equipment or product is properly anchored and that existing transport tie-downs are installed.
- Always place the load as low as possible.
- Respect the risk zone even during transport and moving. Do not allow anyone to walk under suspended loads when lifting.
- Always keep the equipment or product on a dry surface, preferably under a roof when not in use.
- Make sure the equipment or product is stable and cannot fall over. Never allow children to play in the storage area.

- Always be aware of the risk of the machine tipping over.
- Turn off the engine and close the fuel lever before moving the machine.
- If the machine is not used for a longer period of time, it will be necessary to empty the fuel tank and change the oil. This prevents problems with restarting.
- Allow the engine to cool before storing.
- Empty the fuel tank.
- Store fuel in containers specially designed and approved for this purpose. Store in a cool, well-ventilated place, away from sparks, open flames or other ignition sources.
- Never store fuel or a machine with fuel in the tank in a building where vapors may come into contact with sparks, such as an open fire or a boiler, furnace, or dryer.
- Change the oil.
- Cover the machine and place it in a clean, dry environment.

## 8. TROUBLESHOOTING

Common faults	Possible solution
<b>The engine cannot be started</b>	Please read the engine owner's manual, check the engine on and off, check if there is enough fuel and engine oil, check if the emergency stop button is on, check if the lock switch is engaged. Please go to your authorized dealer.
<b>The engine turns off halfway through work</b>	Check if the engine is stopped due to overload, check if something is blocked in the hopper, check the emergency stop button and lock switch, and also check if the fuel has run out.
<b>The hopper is blocked</b>	Stop the machine and remove the feed hopper. Do not touch the blade during work, make sure the blades do not cut your hands.
<b>It has strange noise</b>	Stop the machine, check if the fixing is loose, if not, contact your official Anova distributor.
<b>The destroyed blade</b>	Go to the dealer to change the blades.
<b>Crushed material is not enough</b>	Please let your official dealer adjust the blade gap, the recommended chopping gap is 1.5mm to 3mm.

*Note: If you have any questions, please contact your dealer. Poor decisions regarding machine troubleshooting can have serious consequences.*

## 9. WARRANTY

If your product suffers from a manufacturing defect during the established warranty period, please contact or go to your point of sale directly with the necessary documentation.

Your purchase invoice should be retained as proof of the date of purchase. Your tool must be returned to your dealer in an acceptable, clean condition, in its original molded case, if applicable to the unit, accompanied by your appropriate proof of purchase.

## 9.1. Warranty period

The legal warranty period for the product begins on the original date of purchase by the first initial buyer and its duration will be that established by the Royal Decree-Law on the protection of consumers and users against situations of social and economic vulnerability of the year corresponding to the time of acquisition of the product.

Some countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or country to country.

## 9.2. Exclusions

This warranty does not cover product damage or performance problems caused by:

- Natural wear and tear.
- Misuse, neglect, careless operation or lack of maintenance.
- Defects caused by incorrect use, damage caused by manipulations carried out by personnel not authorized by Anova or use of non-original spare parts.
- Defects in normal wear parts such as bearings, brushes, cables, plugs or accessories such as drills, bits, saws, etc.
- Damage or defects resulting from abuse, accidents or alterations.
- Incorrect use and storage (explicit reference that the rules described in the operating instructions have not been complied with).
- Customer-caused wear and tear (e.g. broken saw blades, worn carbon brushes, etc.).
- Wear and secondary damage due to lack of maintenance, repair, lubricants (e.g. overheating damage due to blocked cooling slots, bearing damage as a result of dirt, frost damage, etc.)
- Damage as an obvious result of overuse/overloading.
- Damage caused by inappropriate supplies (e.g. incorrect fuel)
- Load-induced breakage of housing components or accessories due to abnormal stress
- Load-induced deformation of housing components or accessories due to abnormal stress.
- Damage resulting from the operation of supplies that are overfilled or leak due to improper storage, inappropriate cleaning agents, or other damaging chemical components.
- Damage due to improper exposure to extreme temperatures (e.g. freeze fractures, thermal deformation of components, etc.)
- Damage from permanent exposure to ultraviolet radiation.
- Damage caused by inadequate maintenance.
- Any damage caused by failure to comply with the instruction manual
- Any product that has been attempted to be repaired by an unqualified professional.
- Any product connected to an inadequate power source (amps, voltage, frequency).
- Any damage caused by external influences (water, chemicals, physical, shocks) or foreign substances.
- Use of unsuitable accessories or parts.
- It does not include defects in normal wear parts, nor does it cover damage or defects resulting from abuse, accidents or alterations, nor transportation costs.

The warranty is also void if the product has been altered or modified, or if the trademark/serial number of the machine has been defaced or removed.

Routine maintenance, tune-ups, adjustments or normal wear and tear are not covered under this warranty.

This manual does not cover all possible situations regarding warranty exclusions, for more information please contact your nearest Anova dealer.

### 9.3. In case of incident

The warranty must be correctly completed with all the requested information and accompanied by the purchase invoice.

Anova reserves the right to reject any claim where the purchase cannot be verified or where it is clear that the product was not properly maintained (maintenance, ventilation slots cleaned, lubrication, carbon brushes regularly maintained, cleaning, storage, etc.).

Private use means personal household use by an end consumer. Commercial use means all other uses, including uses for business, income-generating or rental purposes. Once the product has been used for commercial use, it will henceforth be considered a commercial product for the purposes of this warranty.

These are our standard warranty terms, but occasionally there may be additional warranty coverage not determined at the time of publication. For more information, please contact your nearest official Anova dealer or visit [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Warranty service is only available through official Anova dealers. You can locate your nearest dealer on our dealer map at [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 10. ENVIRONMENT

---

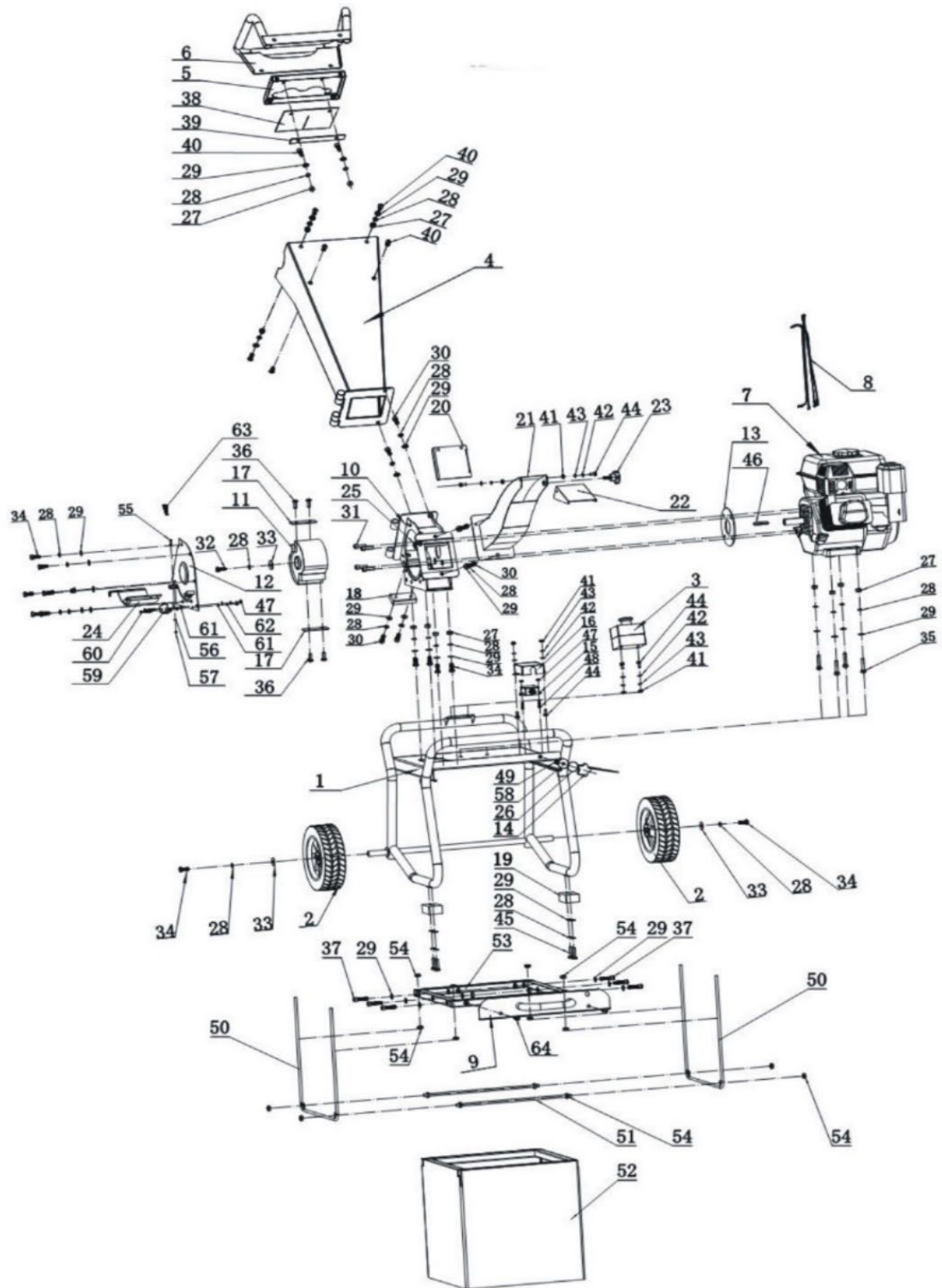


If your machine needs to be replaced after prolonged use, do not put it in the household waste, but dispose of it in an environmentally safe manner and in accordance with the legal provisions in your area.

Dispose of your machine in an environmentally friendly manner. Machines should not be disposed of with household waste. Their plastic and metal components can be sorted according to their nature and recycled.

The materials used to package this machine are recyclable. Please do not throw the packaging into your household waste. Dispose of this packaging at an official waste collection point.

## 11. EXPLODED VIEW



## 12. CE CERTIFICATE

### DISTRIBUTION COMPANY

MILLASUR, SLU

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUNA

SPAIN



### EC DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the various EC directives, it is hereby confirmed that, due to its design and construction, and according to the CE mark printed on it by the manufacturer, the machine identified in this document complies with the relevant and essential health and safety requirements of the aforementioned EC directives. This declaration validates the product to display the CE symbol.

In the event that the machine is modified and this modification is not approved by the manufacturer and communicated to the distributor, this declaration will lose its value and validity.

Name of the machine: BIOSHREDDER

Model: **BIO50V**

Recognized and approved standard to which it complies:

**Directive 2006/42/EC  
2014/30/EU**

Tested according to regulations:

**EN ISO 14982:2009  
EN 13683:2003+A2/AC**

Company stamp

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: millasur@millasur.com  
CIF: B-15 749 922

07/30/2024



# Holzhacker

# BIO50V

*ANOVA*

*Anleitung und Benutzerhandbuch*



DE

Millasur SLU  
Rúa Eduardo Pondal, Nr. 23 – Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 – Oroso, A Coruña – 981 696 465 – [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** Wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und garantieren die Unterstützung und Zusammenarbeit, die unsere Marke seit jeher auszeichnen.

Diese Maschine ist für eine langjährige Lebensdauer und einen hohen Nutzen ausgelegt, wenn sie gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet wird. Wir empfehlen Ihnen daher, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und alle unsere Empfehlungen zu befolgen.

Für weitere Informationen oder Fragen können Sie uns über unsere Web-Supports wie [www.anova.es](http://www.anova.es) kontaktieren

## INFORMATIONEN ZU DIESEM HANDBUCH

Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer die Informationen in dieser Anleitung und auf dem Gerät.

- Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung und Wartung.
- Nehmen Sie dieses Handbuch mit, wenn Sie an der Maschine arbeiten.
- Der Inhalt ist zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt.
- Sie behalten sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, ohne dass dadurch unsere rechtlichen Verpflichtungen berührt werden.
- Dieses Handbuch gilt als integraler Bestandteil des Produkts und muss im Falle einer Ausleihe oder eines Weiterverkaufs bei diesem verbleiben.
- Bei Verlust oder Beschädigung bitten Sie Ihren Händler um ein neues Handbuch.

## LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE VERWENDEN



Um sicherzustellen, dass Ihr Gerät die besten Ergebnisse liefert, lesen Sie bitte die Nutzungs- und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden.

### WEITERE WARNHINWEISE:

Bei unsachgemäßer Verwendung kann es zu Schäden an der Maschine oder anderen Gegenständen kommen.

Durch die Anpassung der Maschine an neue technische Anforderungen kann es zu Abweichungen zwischen dem Inhalt dieser Anleitung und dem gekauften Produkt kommen.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

# INDEX

---

- 1. SICHERHEITSHINWEISE**
- 2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**
- 3. PRODUKTBESCHREIBUNG**
- 4. MONTAGEANLEITUNG**
- 5. GEBRAUCHSANLEITUNG**
  - 5.1. Vor Gebrauch
  - 5.2. Start-up
  - 5.3. Motorstopp
  - 5.4. Blockieren/Blockieren
- 6. WARTUNG UND REINIGUNG**
- 7. LAGERUNG UND TRANSPORT**
- 8. FEHLERBEHEBUNG**
- 9. GARANTIE**
- 10. UMFELD**
- 11. AUSBAU**
- 12. CE-ZERTIFIKAT**

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

## 1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Sicherheitsinformationen und die Bedienungsanleitung durch und verstehen Sie deren Inhalt zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer. Bewahren Sie die Sicherheitsinformationen und die Bedienungsanleitung stets leicht zugänglich für den Benutzer des Produkts auf. Denken Sie daran, dass es für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer von Vorteil sein kann, die Sicherheitsinformationen von Zeit zu Zeit zu lesen. Wenn die Bedienungsanleitung beschädigt oder anderweitig unbrauchbar ist, wenden Sie sich bitte an Ihren offiziellen Anova-Händler und bestellen Sie eine neue.

### **⚠️ Warnung**

Das Produkt darf auf keinen Fall ohne Genehmigung des Herstellers verändert werden. Unbefugte Änderungen an der Maschine und/oder dem Zubehör können zu tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen und führen zum Erlöschen der Garantie.

## 1.2. Sicherheitssymbole

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch oder anderswo soll Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam machen. Die Sicherheitssymbole und dazugehörigen Erklärungen müssen vollständig verstanden werden. Warnungen allein beseitigen keine Risiken und können nicht die richtigen Maßnahmen zur Unfallverhütung ersetzen.

Denken Sie daran, dass die Aufkleber auf der Maschine immer sichtbar und sauber sein müssen. Warnschilder nach Bedarf reinigen. Nicht direkt auf Warnschildern mit Druckwasser spülen. Eventuelle Schäden oder gebrochener Kleber müssen ersetzt werden.



Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen; Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Dem Produkt muss immer diese Bedienungsanleitung beiliegen.



Sicherheitsvorkehrung. Weist auf die Gefahr von Personenschäden oder Schäden an der Maschine hin.



Greifen Sie nicht mit der Hand in bewegliche Teile. Halten Sie Abstand.



Verletzungsgefahr für die Hände. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger zu schneiden.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu laufenden Maschinen ein. Andere Benutzer als der Bediener müssen sich außerhalb des Gefahrenbereichs aufhalten.



Seien Sie vorsichtig mit Gegenständen, die aus der Maschine geschleudert werden könnten.



Lärmgefahr.



Feuergefahr.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Benutzen Sie Schutzhelme.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

### 1.3. Sicherheitswarnungen

#### **▲ Wichtig**

Die Maschine wird immer gemäß den Anweisungen des Herstellers verwendet, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

Der Hersteller/Händler übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Verwendung oder Veränderungen des Produkts. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise, die Montage- und Betriebsanleitung sowie die aktuellen Unfallverhütungsvorschriften.

Geräte mit falschen oder fehlenden Teilen sollten nicht verwendet werden. Informationen zu Ersatzteilen erhalten Sie beim Händler.

#### **▲ Wichtig**

Da Anova seine Produkte regelmäßig verbessert, kann es zu geringfügigen Abweichungen zwischen Ihrer Maschine und den Beschreibungen in diesem Handbuch kommen.

Anova kann ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des Handbuchs Änderungen an der Maschine vornehmen, wesentliche Sicherheits- und Betriebsmerkmale bleiben jedoch unverändert.

*Hinweis: Aufgrund technischer Produktaktualisierungen kann dieses Dokument ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*

- Dieser Holzhacker darf nicht für andere als die in der Bedienungsanleitung angegebenen Zwecke verwendet werden.
- Es sind nur vom Hersteller zugelassene Maschinen und Teile zugelassen. Das Sicherheitsrisiko erhöht sich, wenn nicht zugelassene Teile verwendet werden, was nicht zulässig ist. Wir haften nicht für Unfälle oder Schäden, die durch die Verwendung nicht zugelassener Teile entstehen.
- Sie sollten es unter der Aufsicht einer erfahrenen Person verwenden.
- Minderjährigen ist es nicht gestattet, dieses Gerät zu berühren oder zu benutzen. Halten Sie Kinder, Haustiere und/oder Personen fern, die nicht im Umgang damit geschult sind.

- Diese Maschine darf nur von Personen verwendet werden, die mit der Maschine vertraut sind und über angemessene Kenntnisse über deren Verwendung verfügen, und stets unter Begleitung von Sicherheits- und Bedienungsanweisungen.
- Bitte prüfen Sie sorgfältig, ob alle Sicherheitsschutzteile der Maschine installiert sind und stellen Sie sicher, dass alle Befestigungselemente fest und zuverlässig sind, bevor Sie die Maschine verwenden.
- Bitte wählen Sie einen geeigneten ebenen Arbeitsbereich, bevor Sie diese Maschine verwenden. Dieses Gerät darf nur im Freien verwendet werden. Der Einsatz in Wohngebieten, Labors, Büros und anderen Orten ohne Lärm ist zu vermeiden.
- Der Kraftstoff dieser Maschine ist Benzin, das brennbar und explosiv ist. Betrieb und Wartung sollten in der Nähe von Feuer durchgeführt werden. Vermeiden Sie statische Elektrizität sowie brennbare und explosive Materialien, um Verbrennungen, Ausrutschen, Brände, Explosionen und andere Sicherheitsunfälle zu vermeiden.
- Bei der Verwendung dieser Maschine sollten Sie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schutzhelme, Staubmaske und rutschfeste Schuhe tragen und eng anliegende Kleidung tragen, um Verletzungen durch in die Maschine involvierte Kleidung zu vermeiden.
- Unterbrechen Sie den Betrieb, bevor Sie Einstellungen vornehmen, auftanken oder reinigen. (Hinweis: Beim Tanken nicht rauchen.)
- Überprüfen Sie, ob der Holzhacker eine gute Stütze hat, um Stabilität beim Arbeiten zu gewährleisten. Arbeiten Sie nicht an Hängen, es muss auf ebenem, festem Untergrund aufgestellt werden.
- Vor und nach dem Gebrauch sollte eine ordnungsgemäße Wartung durchgeführt werden, um das Auftreten einiger Sicherheitsunfälle zu verhindern und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern.
- Bitte lesen und verstehen Sie dieses Handbuch und die damit verbundenen Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie die Maschine verwenden. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden kommen.

#### 1.4. Weitere Sicherheitsspezifikationen

Halten Sie den Arbeitsbereich frei von anderen Personen und beweglichen Teilen, da dies die Unfallgefahr erhöht. Beachten Sie den Gefahrenbereich des Produkts. Während des Betriebs sollte sich nur der Bediener in der Nähe der Maschine aufhalten. Kinder sollten sich niemals im Arbeitsbereich aufhalten und sie niemals mit der Maschine spielen lassen. Sie müssen jederzeit beaufsichtigt werden.

- Während des Betriebs besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in dem Bereich aufhalten, in dem das Produkt verwendet oder gelagert wird.
- Lassen Sie niemals Müll im Arbeitsbereich herumliegen. Halten Sie die Arbeitsbereiche sauber. Respektieren Sie stets den Risikobereich.
- Bleiben Sie stets wachsam und zögern Sie im Notfall nicht, sich an die Gesundheitsbehörden zu wenden.
- Das Werkzeug funktioniert am besten und sichersten, wenn es in der vorgesehenen Funktion verwendet wird. Versuchen Sie nicht, die Kapazität der Maschine auf verschiedene Weise zu erhöhen. Überlasten Sie die Maschine niemals.
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt, wenn sie in Betrieb ist, auch nicht für kurze Zeit.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen immer angebracht sind und vor der Verwendung nicht entfernt werden können.
- Die Maschine sollte immer ausgeschaltet sein, bevor Wartungs- oder Servicearbeiten durchgeführt werden.

- Betreiben Sie den Brecher nicht, wenn übermäßige Vibrationen auftreten, stoppen Sie die Maschine sofort und überprüfen Sie den Wartungsplan.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden.
- Versuchen Sie nicht, Gegenstände zu entfernen, die sich während des Betriebs im Holzhäcksler verfangen haben. Legen Sie niemals Körperteile auf die Maschine, während diese in Betrieb ist.

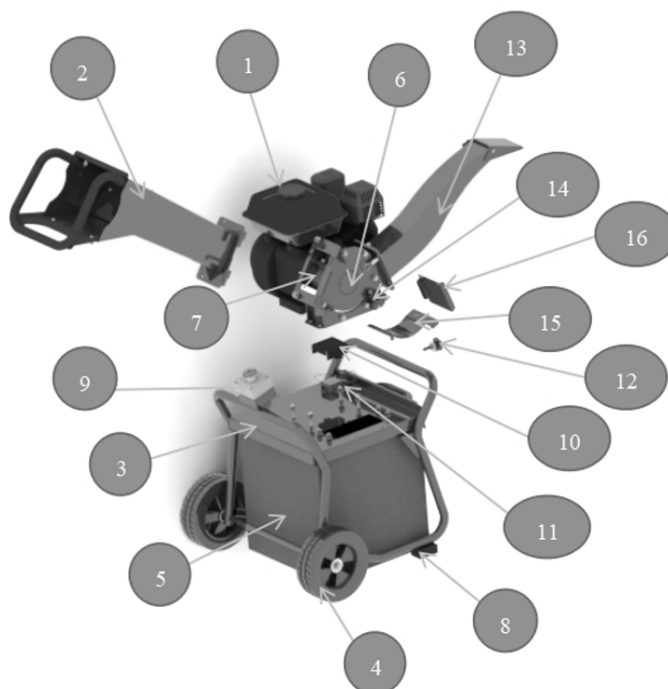
## 2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Eigenschaften	
Hackleistung	50mm
Sammelbeutel	40L
Verschiebung	212cc
Leistung	4,3 kW
Fassungsvermögen des Benzintanks	3,6L
Ölkapazität	0,6L
Startsystem	Handbuch
Kraftstoffart	Bleifreies Benzin
Verpackungsmessung	560x500x640mm

*Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.*

## 3. PRODUKTBESCHREIBUNG

### 3.1. Maschinenteile



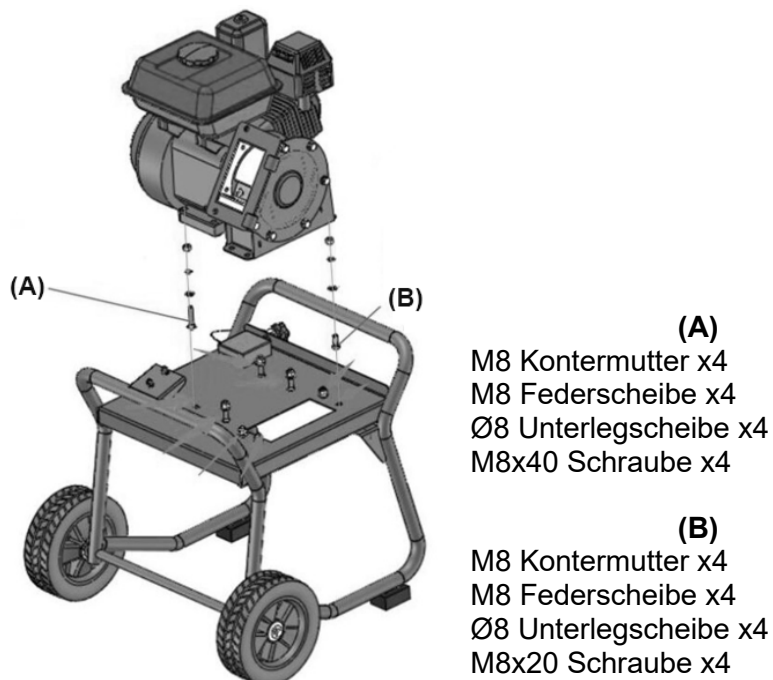
- |                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| 1. Motor            | 9. Not-Aus                            |
| 2. Einlauftrichter  | 10. Schalterabdeckung schleifen       |
| 3. Gitterbasis      | 11. Wechseln                          |
| 4. Räder            | 12. Knopf                             |
| 5. Auffangbeutel    | 13. Ausgabetrichter                   |
| 6. Splitterstruktur | 14. Wechseln                          |
| 7. Messertrommel    | 15. Verriegelungsplatte des Fangsacks |
| 8. Gummistützen     | 16. Sicherungsblech                   |

## 4. MONTAGEANLEITUNG

Schritt 1. Befestigen Sie die Gummihalierungen und Räder mit Schrauben, während die Basis auf dem Kopf steht.



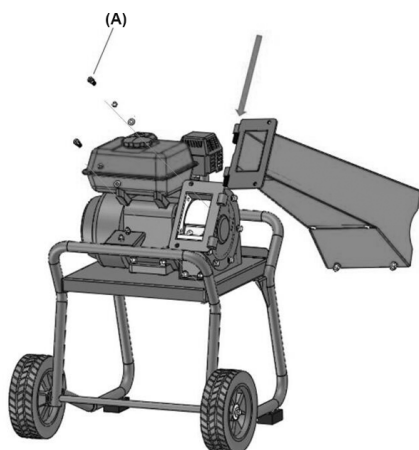
Schritt 2. Befestigen Sie den Haupthäckselbereich mit dem Motor auf der Basis.



*Hinweis: Halten Sie beim Zusammenbau Ihrer Maschine Ihre Hände oder andere Körperteile nicht im Radius des rotierenden Schneidrads. Berühren Sie die Klingen nicht mit Ihren Händen oder anderen Körperteilen.*



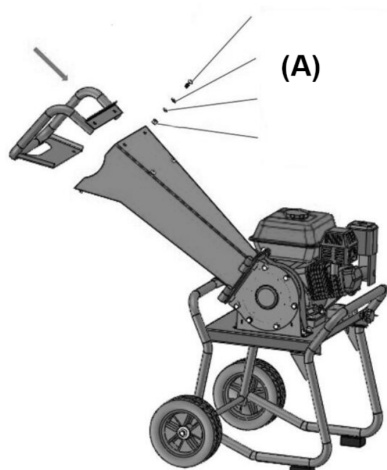
Schritt 3. Befestigen Sie den Einfülltrichter mit Schrauben:



(A)  
M8x20 Schraube x2  
M8 Federscheibe x2  
Ø8 Unterlegscheibe x2

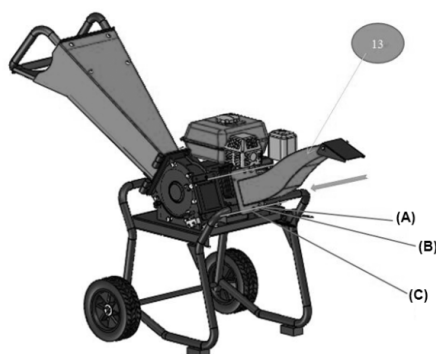
*Hinweis: Halten Sie beim Zusammenbau Ihrer Maschine Ihre Hände oder andere Körperteile nicht im Radius des rotierenden Schneidrads. Berühren Sie die Klingen nicht mit Ihren Händen oder anderen Körperteilen.*

Schritt 4. Befestigen Sie den Griff des Einfülltrichters mit Schrauben



(A)  
M8x16 Schraube x4  
Ø8 Unterlegscheibe x4  
M8 Federscheibe x4  
M8 Kontermutter x4

Schritt 5. Befestigen Sie den Ausgabetrichter mit Schrauben

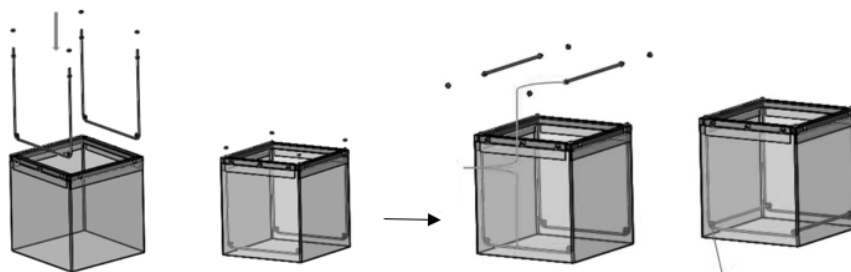


(A) Innensechskantschraube M8X20 x2  
(B) Federscheibe M8X20 x2  
(C) Unterlegscheibe Ø8 x2

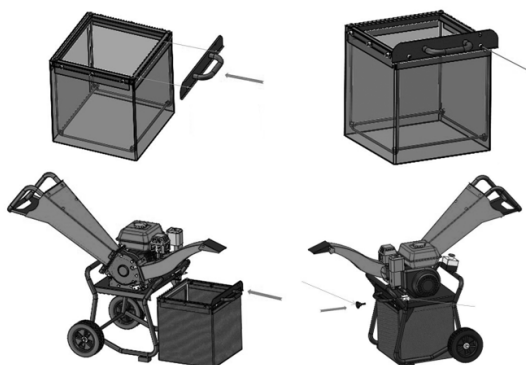
*Hinweis: Halten Sie beim Zusammenbau Ihrer Maschine Ihre Hände oder andere Körperteile nicht im Radius des rotierenden Schneidrads. Berühren Sie die Klingen nicht mit Ihren Händen oder anderen Körperteilen.*

Schritt 6. Die Struktur des Auffangbeutels und des Beutels werden wie folgt kombiniert:

- Befestigen Sie die Kehrschaufel am Rahmen und verriegeln Sie sie dann mit dem Knopf. Legen Sie die U-Beine in die Tasche und sichern Sie sie mit M8-Muttern.
- Verbinden Sie die 2 U-Beine mit M8-Muttern:

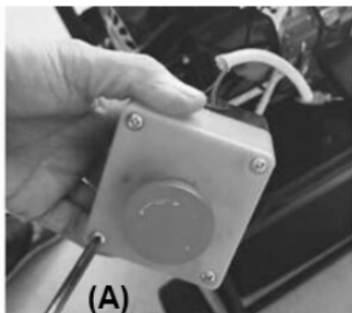


- Befestigen Sie den Griff/Griff mit M8X16-Schrauben:



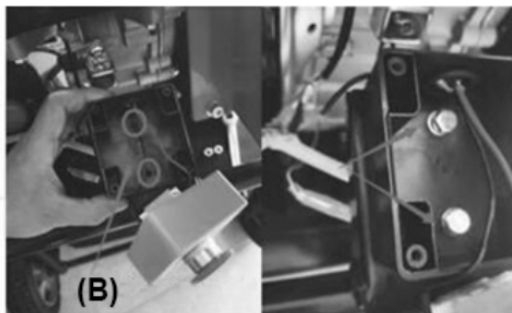
Schritt 7. Befestigen Sie den Notstopp am Regal und schieben Sie den Abfallkorb auf seine Schiene. Schrauben Sie den Schalter ein.

A



(A) Lösen Sie die 4 Schrauben

B



(B) Befestigen Sie zwei M6x16-Schrauben mit Unterlegscheibe, Federscheibe und Mutter.

C



(C) Schrauben Sie die 4 Schrauben wieder fest

D

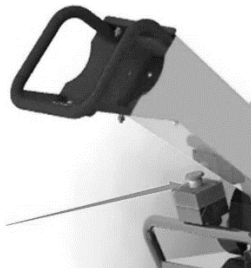


(D) Schließen Sie die Kabel an

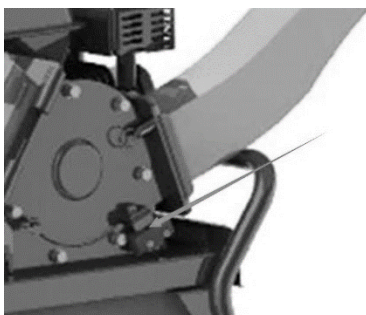
### **⚠ Warnung**

Seien Sie besonders vorsichtig mit dem Sicherheitsschalter: Wenn er eingeschaltet ist, kann er den Motor starten und Verletzungen verursachen. Seien Sie immer aufmerksam.

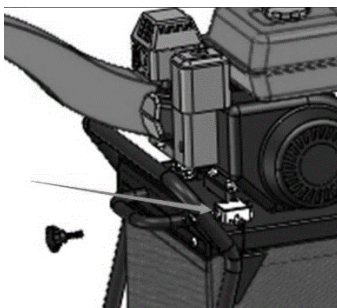
Denken Sie auch daran, es jedes Mal einzuschalten, wenn Sie es ausschalten, damit Sie die Maschine starten können.



Sie müssen diesen Schalter mit einem Innensechskantschlüssel verriegeln, sonst kann der Motor nicht starten

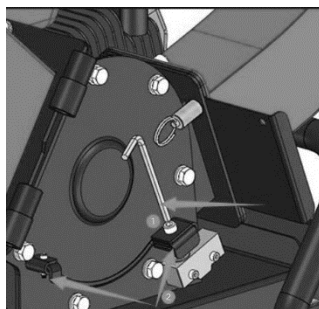


Sie müssen den Auffangbeutel mit dem Knopf verriegeln, sonst startet der Motor nicht.



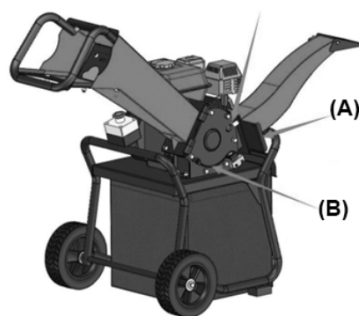
### Schritte zum Wechsel zwischen Sammelkorb und Ausgabetrichter

Wenn Sie den Auffangkorb verwenden, entfernen Sie die Verschlussplatte Nr. 15 und schließen Sie die Verschlussplatte Nr. 16.



1. Entriegeln Sie den Riegel
2. Ziehen Sie das Nummernschild 15 an beiden Enden heraus
3. Verriegeln Sie den Riegel wieder.

Wenn der Ausgabetrichter verwendet wird, entfernen Sie die Sicherungsplatte Nr. 16 und schließen Sie die Sicherungsplatte Nr. 15.



(A) Verriegelungsplatte Nr. 16 für Ausgabetrichter  
(B) Sicherungsblech-Nr. 15 für Auffangbeutel

*Hinweis: Lassen Sie niemals zu, dass die Platten 15 und 16 zusammen geschlossen werden, da sonst die Maschine nicht funktioniert.*

## 5. GEBRAUCHSANLEITUNG

### 5.1. Vor Gebrauch

Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch und überprüfen Sie die Maschine, bevor Sie sie verwenden.

#### **⚠ Warnung**

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, Bein- und Fußschutz, Gehörschutz und Augenschutz. Sie müssen CE-gekennzeichnet und gemäß der PSA-Richtlinie zugelassen sein. Schlechte Ausrüstung kann den Schutz beeinträchtigen und bei der Arbeit zu Verletzungen führen.

Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine Verzierungen oder lockere Kleidung, um Verletzungen durch die hohe Rotationsgeschwindigkeit des Werkzeugs zu vermeiden. Das Tragen ungeeigneter Kleidung kann zum Hängenbleiben an Ästen oder der Maschine führen. Daher wird empfohlen, eng anliegende Kleidung zu tragen und niemals Schmuck oder Schals zu tragen.

#### 5.1.1. Sicherheitsmaßnahmen vor der Verwendung der Maschine

Benzin ist eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Benzin gibt außerdem brennbare Dämpfe ab, die sich leicht entzünden und einen Brand oder eine Explosion verursachen können. Übersehen Sie niemals die Gefahren von Benzin. Befolgen Sie immer diese Vorsichtsmaßnahmen:

- Betreiben Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder ohne ausreichende Belüftung, da die Motorabgase giftige Gase enthalten.
- Bewahren Sie alle Kraftstoffe und Öle in Behältern auf, die speziell für diesen Zweck entwickelt und zugelassen sind, und halten Sie sie von Hitze, offenem Feuer und außerhalb der Reichweite von Kindern fern.

- Ersetzen Sie Gummi-Kraftstoffleitungen und -Tüllen, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.
- Füllen Sie den Benzintank im Freien, nachdem der Motor ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist. Fassen Sie kein Benzin an, wenn Sie oder jemand in der Nähe raucht oder wenn Sie sich in der Nähe von Gegenständen befinden, die zur Entzündung oder Explosion führen könnten. Bringen Sie den Kraftstofftankdeckel und den Kraftstoffbehälterdeckel wieder fest an.
- Wenn Sie Benzin verschütten, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Bewegen Sie die Maschine vom Austrittsbereich weg und vermeiden Sie die Entstehung einer Zündquelle, bis sich die Gasdämpfe verflüchtigt haben. Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff, um Brandgefahr zu vermeiden, und entsorgen Sie den Abfall ordnungsgemäß.
- Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie ihn in einem geschlossenen Bereich lagern. Lagern Sie niemals eine Maschine mit Benzin im Tank oder Kraftstoffbehälter in der Nähe einer offenen Flamme oder eines Funkens, z. B. eines Warmwasserbereiters, eines Raumheizgeräts, eines Wäschetrockners oder eines Boilers.
- Niemals bei laufendem Motor einstellen oder reparieren. Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Reparaturen durchführen.
- Halten Sie Kraftstoff vom heißen Motor fern.
- Decken Sie die Maschine niemals ab, solange der Auspuff noch heiß ist.
- Betreiben Sie den Motor nicht ohne Luftfilter oder Vergaser-Lufteinlassabdeckung. Beim Entfernen solcher Teile besteht Brandgefahr. Verwenden Sie zum Reinigen des Luftfilters keine brennbaren Lösungen.
- Der Auspuff und der Motor werden sehr heiß und können schwere Verbrennungen verursachen; Nicht berühren.
- Wenn diese Maschine längere Zeit nicht benutzt wurde, muss das alte Öl abgelassen werden (diese Schraube lösen), bevor neues Öl nachgefüllt werden kann. Andernfalls startet der Motor möglicherweise nicht.

### **▲ Wichtig**

Diese Maschine wird ohne Kraftstoff und Öl geliefert. Füllen Sie vor dem Gebrauch Kraftstoff und Öl bis zum korrekten Stand auf. Der Einsatz der Maschine ohne Öl, mit zu wenig oder mit falschem Öl kann zu schweren Motorschäden führen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

- Lesen und verstehen Sie alle in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen, Sicherheitsvorkehrungen und/oder Warnungen, bevor Sie den Holzhacker verwenden. Wenn Sie Fragen oder Bedenken hinsichtlich der korrekten oder sicheren Vorgehensweise in diesem Handbuch haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie beim Einsatz des Holzhäckslers sicher, dass Sie sich im sicheren Arbeitsbereich aufhalten. Beim Einführen von Ästen in die Maschine müssen Sie sich immer im sicheren Arbeitsbereich aufhalten. Bringen Sie niemals Körperteile in eine Position, die einen unsicheren Betriebszustand hervorruft.
- Tragen Sie vor dem Beladen und Benutzen des Holzhäckslers immer Schutzausrüstung, einschließlich Schutzbrille, Gehörschutz, eng anliegende Handschuhe ohne Schnürsenkel oder lockere Manschetten sowie Schuhe mit Stahlkappen.
- Kennen Sie die richtigen und falschen Methoden zum Hacken von Holz. Verwenden Sie niemals eine falsche oder unsichere Methode.

- Das getrennte Hacken von Blöcken oder kurzem, dickem Holz ist nicht gestattet; Zur Sicherheit des Bedieners und zum Wohl der Maschine ist es besser, sie mit Ästen zu zerkleinern.
- Führen Sie zuerst das dicke Holzende und dann das dünne Ende ein.

*Hinweis: Der Bediener muss den Arbeitsbereich stets im Blick haben. Ist dies nicht möglich, müssen Sie mit einem Assistenten zusammenarbeiten.*

### **5.1.2. Vorbereitung**

1. Überprüfen Sie den Zustand des Motors
2. Füllen Sie den Motor mit der richtigen Motorölsorte (gemäß Motorhandbuch).
3. Überprüfen Sie den Zustand der Flügel und stellen Sie sicher, dass diese nicht stumpf sind und der Lüfterflügel nicht blockiert ist.
4. Überprüfen Sie, ob der Tank ausreichend Öl enthält.
5. Überprüfen Sie den Zustand der Schrauben und ob sie alle fest sitzen.
6. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsschalter in Betrieb ist.

### **5.2. Start-up**

1. Stellen Sie Ihren Holzhäcksler auf einen ebenen, trockenen Boden und stellen Sie sicher, dass sich die Maschine nicht bewegen kann.
2. Stellen Sie den Not-Aus-Schalter auf „ON“ und der Schleifschalter ist angeschlossen.
3. Stellen Sie sicher, dass sich das Kraftstoffabsperrventil in der Position „ON“ befindet.
4. Bringen Sie den Luftsteuerhebel in die Position „CHOKE“ (sollte nur bei kaltem Motor erforderlich sein).
5. Bewegen Sie den Gashebel in die Position „SCHNELL“.
6. Ziehen Sie vorsichtig am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann kräftig am Seil, bis der Motor startet.
7. Bewegen Sie den Chokehebel (bei Verwendung bei kaltem Motor) langsam in die Position „RUN“, wenn der Motor gut läuft.
8. Wenn der Holzhäcksler nicht in Betrieb war (Motor kalt), wärmen Sie ihn auf, indem Sie ihn 3 bis 4 Minuten lang mit Halbgas laufen lassen, und stellen Sie dann den Gashebel des Motors auf Vollgas.

### **5.3. Motorstopp**

1. Drücken Sie den Not-Aus-Schalter, um den Motor abzustellen.
2. Drehen Sie den „ON/OFF“-Schalter am Motor in die Position „OFF“.
3. Das Loslassen des Verriegelungsschalters in der Position des Sammelbehälters kann auch zum Abstellen des Motors führen.
4. Stellen Sie die Tankanzeige auf „OFF“. Aufgrund von Benzinmangel geht der Motor nach einigen Minuten aus.

## 5.4. Blockieren/Blockieren

- Wenn die Trommel beim Schneiden von Holz oder Ästen stoppt, sollten Sie den Motor abstellen, das Zündkerzenkabel abziehen und das in der Trommel festsitzende Holz entfernen, dann den Motor neu starten und erneut häckseln.
- Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab.
- Warten Sie 5 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist, und prüfen Sie ihn dann auf Schäden. Vibrationen sind normalerweise ein Warnsignal für Probleme. Überprüfen Sie die Teile auf beschädigte Teile und reinigen, reparieren und/oder ersetzen Sie sie bei Bedarf. Sollte die Maschine während des Betriebs herunterfallen, schalten Sie sie bitte sofort aus.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Produktkomponenten fest sitzen.
- Die Liste der Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen kann keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben. Wenn Situationen auftreten, die in dieser Anleitung nicht behandelt werden, sollte der Bediener seinen gesunden Menschenverstand walten lassen und diesen Holzhacker sicher verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Hilfe zu erhalten.

## 6. WARTUNG UND REINIGUNG

---

Eine gute Wartung ist für einen sicheren und effizienten Betrieb unerlässlich. Es trägt außerdem dazu bei, die Luftverschmutzung zu reduzieren und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

Stellen Sie sicher, dass die Maschine während der Wartung und Instandhaltung stabil steht und nicht umkippen kann.

Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile sofort, um das Risiko zu verringern. Führen Sie Wartungs-, Service- und Inspektionsarbeiten stets wie empfohlen durch. Wenn Sie den geringsten Zweifel haben oder keine Wartung durchführen können, wenden Sie sich an Ihren offiziellen Anova-Händler.

### 6.1. Wartung

Regelmäßige Wartung ist der Weg, um die beste Leistung und eine lange Lebensdauer Ihrer Maschine sicherzustellen.

Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile, einschließlich Klingen usw. Ersetzen Sie die Messer, sobald die Häckselleistung nachlässt. Stumpfe Klingen verringern die Arbeitseffizienz und beschädigen die Maschine.

Informationen zu den Wartungsarbeiten finden Sie in diesem Handbuch und im Motorhandbuch.

#### **Warnung**

Warten Sie fünf Minuten, damit alle Stücke abkühlen können. Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern.

Rauchen Sie bei den folgenden Aktivitäten nicht. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Funken, Flammen oder offenen Flammen.

Reinigen Sie die Maschine niemals mit Wasser oder einem Hochdruckreiniger. Wasser in der Maschine kann einen Kurzschluss oder Korrosion verursachen. Entfernen Sie grobe Rückstände mit Hilfe einer weichen Bürste.

### Motor-service

Informationen zur Motorwartung finden Sie im Benutzerhandbuch des Motorherstellers.

## 6.2. Wartungsprogramm

Eine ordnungsgemäße Wartung verlängert die Lebensdauer der Maschine und gewährleistet einen sicheren und störungsfreien Betrieb.

Führen Sie niemals Wartungsarbeiten bei laufendem Motor durch.

Aktion		Jeder Einsatz	Erster Monat/ 20 Uhr Nutzung	Alle 3 Monate/ 50h Nutzung	Alle 6 Monate/ 100h Nutzung	Alle 12 Monate/ 300 Stunden Nutzung
<b>Motoröl</b>	Füllstand prüfen	X				
	Ersetzen		X		X	
<b>Zündkerze</b>	Elektrodenabstand prüfen, reinigen			X		
	Ersetzen					X
<b>Luftfilter</b>	Überprüfen	X				
	Sauber			X*	X*	
	Ersetzen					X*
<b>Kraftstoffstand</b>	Prüfen und einstellen, wenn der Motor abgekühlt ist					X
<b>Kraftstofftank und Filter</b>	Reinigen und bei Bedarf austauschen.					X
<b>Kraftstoffsystem</b>	Prüfen und ggf. austauschen	X				
<b>Vergaser</b>	Überprüfen	X				

\*: Führen Sie diese Arbeiten häufiger aus, wenn die Maschine in staubigen Bedingungen eingesetzt wird. Hinweis: Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Händler. Mangelhafte Wartung kann schwerwiegende Folgen haben.

## 7. LAGERUNG UND TRANSPORT

Bewahren Sie die Maschine, Gebrauchsanweisung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie immer alle Informationen und Teile zur Hand.

Lagern Sie die Maschine an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Unbeteiligten, Kindern und Gegenständen ist, bevor Sie mit dem Transport beginnen.
- Treffen Sie beim Transport und Transport immer besondere Vorsichtsmaßnahmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung oder das Produkt sicher verankert ist und dass vorhandene Transportsicherungen angebracht sind.
- Platzieren Sie die Last immer so tief wie möglich.
- Beachten Sie auch beim Transport und Umzug den Gefahrenbereich. Erlauben Sie niemandem, beim Heben unter schwebende Lasten zu treten.



- Bewahren Sie das Gerät oder Produkt immer auf einer trockenen Oberfläche auf, vorzugsweise unter einem Dach, wenn es nicht verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät oder Produkt stabil steht und nicht herunterfallen kann. Erlauben Sie Kindern niemals, im Lagerbereich zu spielen.
- Seien Sie sich immer der Gefahr bewusst, dass die Maschine umkippen kann.
- Stellen Sie den Motor ab und schließen Sie den Kraftstoffhebel, bevor Sie die Maschine bewegen.
- Bei längerer Nichtbenutzung der Maschine ist eine Entleerung des Kraftstofftanks und ein Ölwechsel erforderlich. Dies vermeidet Probleme beim Neustart.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn einlagern.
- Leeren Sie den Kraftstofftank.
- Lagern Sie Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen und zugelassenen Behältern. An einem kühlen, gut belüfteten Ort aufbewahren, fern von Funken, offenen Flammen oder anderen Zündquellen.
- Lagern Sie Kraftstoff oder eine Maschine mit Kraftstoff im Tank niemals in einem Gebäude, in dem Dämpfe mit Funken in Kontakt kommen können, z. B. in einem offenen Feuer oder in einem Heizkessel, Ofen oder Trockner.
- Öl wechseln.
- Decken Sie die Maschine ab und stellen Sie sie in eine saubere und trockene Umgebung.

## 8. FEHLERBEHEBUNG

Häufige Fehler	Mögliche Lösung
<b>Der Motor lässt sich nicht starten</b>	Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Motors, überprüfen Sie das Starten und Stoppen des Motors, prüfen Sie, ob genügend Kraftstoff und Motoröl vorhanden sind, prüfen Sie, ob der Not-Aus-Knopf eingeschaltet ist, prüfen Sie, ob der Verriegelungsschalter angeschlossen ist. Gehen Sie zu Ihrem offiziellen Händler.
<b>Motor schaltet sich während der Arbeit ab</b>	Prüfen Sie, ob der Motor aufgrund von Überlastung abgestellt ist, prüfen Sie, ob etwas im Kehrutbehälter verstopft ist, prüfen Sie den Not-Aus-Knopf und den Sperrschalter und prüfen Sie auch, ob der Kraftstoff aufgebraucht ist.
<b>Der Trichter ist blockiert</b>	Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Einfülltrichter. Berühren Sie die Klinge während der Arbeit nicht und achten Sie darauf, dass die Klängen Ihre Hände nicht schneiden.
<b>Es hat seltsame Geräusche</b>	Stoppen Sie die Maschine und prüfen Sie, ob sich die Befestigung löst. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren offiziellen Anova-Händler.
<b>Die zerstörte Klinge</b>	Gehen Sie zum Händler, um die Klängen auszutauschen.
<b>Zerkleinertes Material reicht nicht aus</b>	Lassen Sie den Messerabstand von Ihrem offiziellen Händler einstellen. Der empfohlene Schnittspalt beträgt 1,5 mm bis 3 mm.

*Hinweis: Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler. Eine schlechte Entscheidung zur Fehlerbehebung an Maschinen kann schwerwiegende Folgen haben.*

## 9. GARANTIE

---

Sollte Ihr Produkt während der festgelegten Garantiezeit einen Herstellungsfehler aufweisen, wenden Sie sich bitte mit den erforderlichen Unterlagen an Ihre Verkaufsstelle oder gehen Sie direkt zu dieser.

Ihre Kaufrechnung sollte als Nachweis des Kaufdatums aufbewahrt werden. Ihr Werkzeug muss in akzeptablem, sauberem Zustand, in der Originalverpackung (sofern für das Gerät zutreffend) und zusammen mit Ihrem entsprechenden Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgegeben werden.

### 9.1. Garantiezeit

Die gesetzliche Gewährleistungsfrist für das Produkt beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum durch den ersten Erstkäufer und ihre Dauer entspricht der im Königlichen Gesetzesdekret zum Schutz von Verbrauchern und Nutzern vor Situationen sozialer und wirtschaftlicher Not des Jahres festgelegten Dauer. entspricht dem Zeitpunkt des Kaufs des Produkts.

In einigen Ländern ist eine Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig oder der Ausschluss oder die Beschränkung von Folge- oder Nebenschäden ist nicht zulässig. In diesem Fall gelten die oben genannten Einschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht für Sie. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und Sie haben möglicherweise auch andere Rechte, die von Staat zu Staat oder Land zu Land variieren können.

### 9.2. Ausschlüsse

Diese Garantie deckt keine Produktschäden oder Leistungsprobleme ab, die durch Folgendes verursacht werden:

- Natürlicher Verschleiß.
- Missbrauch, Vernachlässigung, unvorsichtiger Betrieb oder mangelnde Wartung.
- Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurden, Schäden, die durch Manipulationen durch nicht von Anova autorisiertes Personal oder Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen verursacht wurden.
- Defekte an normalen Verschleißteilen wie Lagern, Bürsten, Kabeln, Steckern oder Zubehör wie Bohrern, Bits, Sägen usw.
- Schäden oder Mängel, die auf Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen zurückzuführen sind.
- Unsachgemäße Verwendung und Lagerung (ausdrücklicher Hinweis darauf, dass die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Regeln nicht befolgt wurden).
- Vom Kunden verursachter Verschleiß (z. B. gebrochene Sägen, verschlissene Kohlebürsten usw.).
- Sekundärer Verschleiß und Schäden durch mangelnde Wartung, Reparatur, Schmierstoffe (z. B. Überhitzungsschäden durch verstopfte Kühlschlitze, Lagerschäden durch Schmutz, Frostschäden usw.)
- Schäden als offensichtliche Folge übermäßiger Beanspruchung/Überlastung.
- Schäden durch unsachgemäße Versorgung (z. B. falscher Kraftstoff)

- Belastungsbedingter Ausfall von Gehäusekomponenten oder Zubehörteilen aufgrund ungewöhnlicher Beanspruchung
- Belastungsbedingte Verformung von Gehäusekomponenten oder Zubehörteilen aufgrund ungewöhnlicher Beanspruchung.
- Schäden, die durch den Betrieb von Verbrauchsmaterialien entstehen, die aufgrund unsachgemäßer Lagerung, falscher Reinigungsmittel oder anderer schädlicher Chemikalien überlaufen oder auslaufen.
- Schäden durch unsachgemäße Einwirkung extremer Temperaturen (z. B. Frostbrüche, thermische Verformung von Bauteilen usw.)
- Schäden durch dauerhafte Einwirkung von ultravioletter Strahlung.
- Schäden, die durch unzureichende Wartung verursacht wurden.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen
- Jedes Produkt, bei dem versucht wurde, von einem unqualifizierten Fachmann repariert zu werden.
- Jedes Produkt, das an eine unzureichende Stromquelle angeschlossen ist (Ampere, Spannung, Frequenz).
- Alle Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stöße) oder Fremdstoffe verursacht wurden.
- Verwendung ungeeigneter Zubehörteile oder Teile.
- Sie umfasst weder Mängel an normalen Verschleißteilen noch Schäden oder Mängel, die auf Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen zurückzuführen sind, noch Transportkosten.

Darüber hinaus erlischt die Garantie, wenn das Produkt verändert oder modifiziert wurde oder wenn das Markenzeichen/die Seriennummer auf der Maschine unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Routinewartung, Tuning, Anpassungen oder normaler Verschleiß fallen nicht unter diese Garantie.

Dieses Handbuch deckt nicht alle möglichen Situationen bezüglich Garantiausschlüssen ab. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Anova-Händler.

### 9.3. Im Falle eines Vorfalles

Der Garantieantrag muss korrekt mit allen angeforderten Informationen ausgefüllt und der Kaufrechnung beigelegt sein.

Anova behält sich das Recht vor, jegliche Reklamation abzulehnen, wenn der Kauf nicht verifiziert werden kann oder wenn klar ist, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß gewartet wurde (Wartung, saubere Lüftungsschlitze, Schmierung, regelmäßige Wartung der Kohlebürsten, Reinigung, Lagerung usw.).

Unter privater Nutzung versteht man die persönliche häusliche Nutzung durch einen Endverbraucher. Unter kommerzieller Nutzung versteht man vielmehr alle anderen Nutzungen, einschließlich Nutzungen zu gewerblichen, einkommensschaffenden oder vermietenden Zwecken. Sobald das Produkt kommerziell genutzt wurde, gilt es im Sinne dieser Garantie als kommerzielles Produkt.

Dies sind unsere Standard-Garantiebedingungen, es kann jedoch gelegentlich eine zusätzliche Garantieabdeckung geben, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nicht festgelegt wurde. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen offiziellen Anova-Händler oder besuchen Sie [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Der Garantieservice ist nur über offizielle Anova-Händler verfügbar. Den nächstgelegenen Händler finden Sie auf unserer Händlerkarte unter [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 10. UMFELD

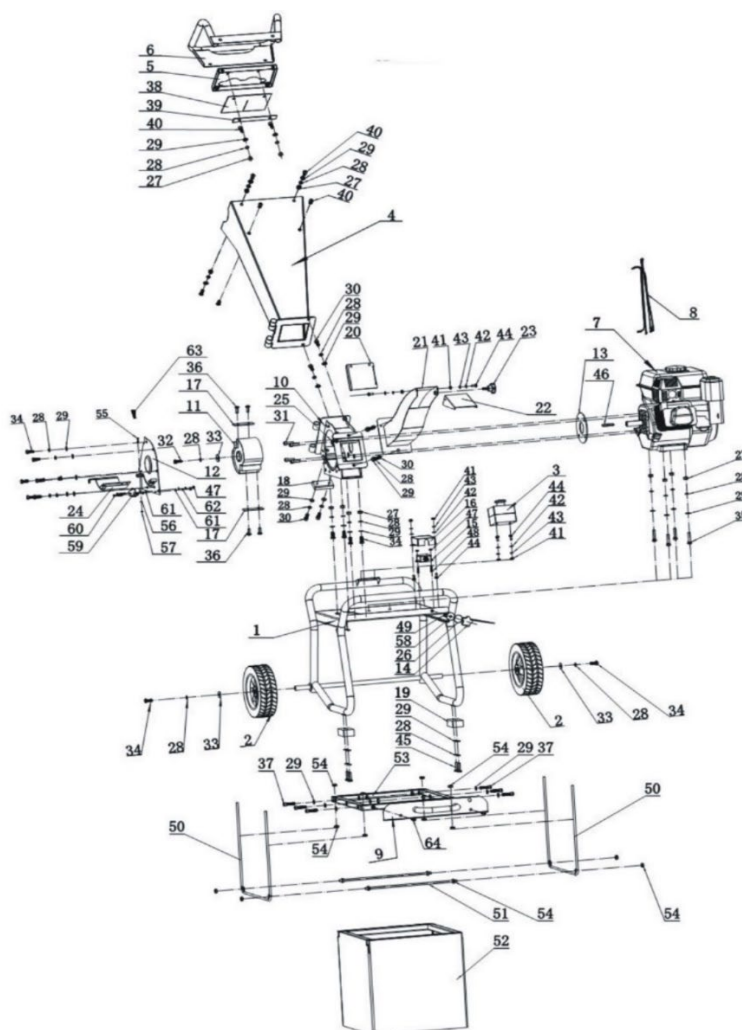


Wenn Ihr Gerät nach längerem Gebrauch ausgetauscht werden muss, werfen Sie es nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht und gemäß den örtlichen gesetzlichen Vorschriften.

Entsorgen Sie Ihre Maschine umweltgerecht. Wir sollten Maschinen nicht im Hausmüll entsorgen. Seine Kunststoff- und Metallbestandteile können nach ihrer Beschaffenheit klassifiziert und recycelt werden.

Die zur Verpackung dieser Maschine verwendeten Materialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese Verpackungen bei einer offiziellen Sammelstelle.

## 11. AUSBAU



## 12. CE-ZERTIFIKAT

### VERTRIEBSUNTERNEHMEN

MILLASUR, SLU

RUA EDUARDO PONDAL, Nr. 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

SPANIEN



### EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In Übereinstimmung mit den verschiedenen CE-Richtlinien wird hiermit bestätigt, dass die in diesem Dokument bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und Konstruktion sowie gemäß dem vom Hersteller aufgedruckten CE-Zeichen den einschlägigen und grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht . der oben genannten EG-Richtlinien. Diese Erklärung bestätigt, dass das Produkt das CE-Symbol tragen darf.

Im Falle einer Änderung der Maschine und dieser Änderung, die nicht vom Hersteller genehmigt und dem Händler mitgeteilt wurde, verliert diese Erklärung ihren Wert und ihre Gültigkeit.

Maschinenname: WOOD CRUSHER

Modell: **BIO50V**

Anerkannter und genehmigter Standard, dem es entspricht:

**Richtlinie 2006/42/EG**  
**2014/30/EU**

Vorschriftsmäßig geprüft:

**EN ISO 14982:2009**  
**EN 13683:2003+A2/AC**

Firmensiegel

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.EMP..Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: millasur@millasur.com  
CIF: B-15 749 922

30.07.2024